

Peta Ulongozi

Chitabu cha Hisabu choloonga cholonga mbuli ya miyanza malongo mane ya wana wa Isilaili kufosela kwiichuwala, viwakalile wang'hali hawanakwingila muna iisi ya lagano, yani isi ya Kanaani. Chitabu chenyewo chotangigwa Peta kwaviya china hanhu haidi holava peta ya walume watowang'hondo wakalile muna chila kabila da Isilaili (sula 1 na 26). Kimahokelo, wasomi wa mbuli za Chibiblia wohuwila kuwa chitabu cha Peta na vitabu vimwenga va malagilizi (Mwanduso na Kulawa na Walawi na Kumbukumbu da Malagilizo), vandikigwa na mulotezi Musa. Ukweli uno ulongigwa chidogo na chitabu chanyewo kwa kulonga Mndewa Mulungu kalonga na Musa (Peta 1:1). Yodahika Musa kandika hanhu hakulu ha chitabu chenyewo, na wandikaji wamwenga wongezela chidogo muna imiyaka isondelele hamwande. Mfano, Vidala kugesha kuwa Musa yahadahile kuwa kandika aya fana ya Peta 12:3, hanhu haja unyendanyenda wake mwenyewo utogoligwa.

Muna unwanza wawo wa kwiichuwala, wana wa Isilaili walongelela na kumuleka Mulungu miyanza mingi. Kwa sang'hano zawo izo watagusigwa. Mfano wa mbuli ino ni lusita Waisilaili viwadumbile na kulongelela kuwa Wakanaani wakala na nguvu ng'hani kufosa wawo (Peta 14:1-4). Kwa sang'hano ino, Mulungu kalonga wawo wose wokala

lusita luwo wahadanganike ing'hali Waisilaili hawanakwingila muna iisi ya chilagano. Ifika mbaka Musa mwenyewo kaleka kumtegeleza Mulungu, na kwa ichimu chino hata yeye hadahile kwingila muna iisi ya chilagano. Ingawa wanhu wamuleka Mulungu, yeye kagendelela kuwakaliza. Wehi wa Waisilaili viwamgoneke mulotezi wa chimhazi yatangigwe Balaamu yalave duwilo kusonhela Waisilaili, Mulungu kamuleka yalonge kutemeligwa mate muhala kumwao (Peta 22-24).

Mbuli zilimuno

1. Sula 1 mbaka 10:11 zolonga mbuli ya kupetigwa kwa Waisilaili, iviya mpangilio wa malago yawo viuwile na sang'hano za wakulu wa nhambiko na nhambiko ziduganyigwe kulawa chila kabila lusita lupango vivikigwe hakwe.
2. Maabaho chitabu cha Peta cholonga kusonhela mwanza wa Waisilaili kufosela kwiichuwala muna isula ya 10:12 mbaka sula ya 25.
3. Sula ya 26 mbaka 36 zolonga kusonhela kupetigwa mwanza wekaidi kwa Waisilaili na mbuli zimwenga. Yolonga mazina ya hanhu Waisilaili howekile malago yawo viwakalile muna umwanza kuhita kuna iisi ya chilagano, na viya isi iyo viilondeke kugoligwa hagati ya makabila yose vonda wengile muna iisi yawo.

Watowang'hondo wa Isilaili wopetigwa

¹ Mndewa Mulungu kamulongela Musa kuna ichuwala cha Sinai, muna dihema da Mulungu,

siku ya mwanduso ya mwezi wekaidi wa mwaka wekaidi viwamalile kulawa muna iisi ya Misili. Kalonga, ² “Wapeteni Waisilaili, kwa kusondelela ng'holo zawo na kaye zawo, peteni kwa kusondelela mazina ya walume, imwe imwe, ³ waja wodaha kuitowa kuna ing'hondo, kwandusila weli na miyaka malongo maida na kugendelela, weye na Haluni mwizayandika mazina yawo. ⁴ Na mulume imwe kulawa chila kabila kezakuwa hamwe na mweye, chila munhu yeli mulangulizi wa kaye ya tati yake. ⁵ Yano yayo mazina ya walume wondawakutaze, kulawa kabila da Lubeni, Elisuli mwana wa She-dueli,

⁶ kulawa kabila da Simeoni, Shelumieli mwana wa Sulishadai,

⁷ kulawa kabila da Yuda, Nashoni mwana wa Aminadabu,

⁸ kulawa kabila da Isakali, Nasanaeli mwana wa Suali,

⁹ kulawa kabila da Zabuloni, Eliabu mwana wa Heloni,

¹⁰ kulawa muna yamakabila ya wana wa Yosefu, kabila da Efulaimu, Elishama mwana wa Amihudi,

kabila da Manase, Gamalieli mwana wa Pedasuli,

¹¹ kulawa kabila da Benjamini, Abidani mwana wa Gidioni,

¹² kulawa kabila da Dani, Ahiezeli mwana Amishadai,

¹³ kulawa kabila da Asheli, Pagieli mwana wa Okilani,

¹⁴ kulawa kabila da Gadi, Eliasafu mwana wa Deueli,

¹⁵ kulawa kabila da Nafutali, Ahila mwana wa Enani.”

¹⁶ Wawo niiyo wasaguligwe kulawa hana umting'hano, walangulizi wa makabila ya tati zawo, walangulizi wa ng'holo za Waisilaili.

¹⁷ Musa na Haluni wawasola walume wano wowatambuligwe mazina yawo, ¹⁸ na wawatanga hamwe wanhu wose, siku ya mwanduso ya mwezi wekaidi, nawo walume wapetigwa kulawa muna zing'holo za wasaho zawo, kwa kaye za tati zawo, fana viili peta ya mazina, kwandusila weli na miyaka malongo maida na kugendelela, imwe imwe, ¹⁹ fana Mndewa Mulungu viyamulagilize Musa. Ivo kawapeta kuna ichuwala cha Sinai.

²⁰ Wanhu wa kabila da Lubeni mwana wa udele wa Isilaili, walume wose weli na miyaka malongo maida na kugendelela wowadahile kuhita kuitowa kuna ing'hondo, wapetigwa kwa mazina, imwe imwe, kwa kusondelela ng'holo zawo na kaye zawo. ²¹ Waja wa kabila da Lubeni wapetigwe wakala 46,500.

²² Wanhu wa kabila da Simeoni, walume wose weli na miyaka malongo maida na kugendelela wowadahile kuitowa kuna ing'hondo, wapetigwa kwa mazina, imwe imwe, kwa kusondelela ng'holo zawo na kaye zawo. ²³ Waja wa kabila da Simeoni wapetigwe wakala 59,300.

²⁴ Wanhu wa kabila da Gadi, walume wose weli na miyaka malongo maida na kugendelela wowadahile kuitowa kuna ing'hondo, wapetigwa kwa mazina, kwa kusondelela ng'holo zawo na kaye zawo. ²⁵ Waja wa kabila da Gadi wapetigwe wakala 45,650.

²⁶ Wanhu wa kabila da Yuda, walume wose weli na miyaka malongo maida na kugendelela wowadahile kuitowa kuna ing'hondo, wapetigwa kwa mazina, kwa kusondelela ng'holo zawo na kaye zawo. ²⁷ Waja wa kabila da Yuda wapetigwe wakala 74,600.

²⁸ Wanhu wa kabila da Isakali, walume wose weli na miyaka malongo maida na kugendelela wowadahile kuitowa kuna ing'hondo, wapetigwa kwa mazina, kwa kusondelela ng'holo zawo na kaye zawo. ²⁹ Waja wa kabila da Isakali wapetigwe wakala 54,400.

³⁰ Wanhu wa kabila da Zabuloni, walume wose weli na miyaka malongo maida na kugendelela wowadahile kuitowa kuna ing'hondo, wapetigwa kwa mazina, kwa kusondelela ng'holo zawo na kaye zawo. ³¹ Waja wa kabila da Zabuloni wapetigwe wakala 57,400.

³² Wanhu wa kabila da Efulaimu, mwana wa Yosefu, walume wose weli na miyaka malongo maida na kugendelela wowadahile kuitowa kuna ing'hondo, wapetigwa kwa mazina, kwa kusondelela ng'holo zawo na kaye zawo. ³³ Waja wa kabila da Efulaimu wapetigwe wakala 40,500.

³⁴ Wanhu wa kabila da Manase, mwana wa Yosefu, walume wose weli na miyaka malongo maida na kugendelela wowadahile kuitowa kuna ing'hondo, wapetigwa kwa mazina, kwa kusondelela ng'holo zawo na kaye zawo. ³⁵ Waja wa kabila da Manase wapetigwe wakala 32,200.

³⁶ Wanhu wa kabila da Benjamini, walume wose weli na miyaka malongo maida na kugendelela wowadahile kuitowa kuna ing'hondo,

wapetigwa kwa mazina, kwa kusondelela ng'holo zawo na kaye zawo. ³⁷ Waja wa kabila da Benjamini wapetigwe wakala 35,400.

³⁸ Wanhu wa kabila da Dani, walume wose weli na miyaka malongo maida na kugendelela wowadahile kuitowa kuna ing'hondo, wapetigwa kwa mazina, kwa kusondelela ng'holo zawo na kaye zawo. ³⁹ Waja wa kabila da Dani wapetigwe wakala 62,700.

⁴⁰ Wanhu wa kabila da Asheli, walume wose weli na miyaka malongo maida na kugendelela wowadahile kuitowa kuna ing'hondo, wapetigwa kwa mazina, kwa kusondelela ng'holo zawo na kaye zawo. ⁴¹ Waja wa kabila da Asheli wapetigwe wakala 41,500.

⁴² Wanhu wa kabila da Nafutali, walume wose weli na miyaka malongo maida na kugendelela wowadahile kuitowa kuna ing'hondo, wapetigwa kwa mazina, kwa kusondelela ng'holo zawo na kaye zawo. ⁴³ Waja wa kabila da Nafutali wapetigwe wakala 53,400.

⁴⁴ Wawo niyo walume wapetigwe, waja Musa na Haluni wawapeta kwa kutazigwa na waja walangulizi wa Isilaili longo na waidi, chila imwe kwa ichimu cha kaye ya tati yake. ⁴⁵ Ivo walume wose wa Isilaili wapetigwa, weli na miyaka malongo maida na kugendelela wowadahile kuitowa kuna ing'hondo, kwa kusondelela ng'holo zawo na kaye zawo. ⁴⁶ Walume wose wapetigwe wakala 603,550.

⁴⁷ Mbali Walawi hawapetigwe hamwe na yaja yamakabila yamwenga, ⁴⁸ kwaviya Mndewa Mulungu kamulongela Musa, ⁴⁹ “Leka kabila

da Lawi, sekeuwapete hamwe na Waisilaili. ⁵⁰ Mbali uwasagule Walawi wawe ndolezi wa hema da Mulungu da ukalangama na via vake vose na chila chinhu chili umo, wezadipapa hamwe na via vake vose. Wezasang'hana umo na kwika malago yawo kwa kudizunguluka hema ijo. ⁵¹ Hema vondadisegezigwe, Walawi wezadisegeza, vondadisimikigwe, Walawi wezadisimika. Munhu yoyose yeli siyo Mulawi yahadikwenhukila kezakomigwa. ⁵² Waisilaili wamwenga wose wezakwika malago yawo kwa mabumbila mabumbila, chila munhu muna dibumbila jake na hasi ya bendela yake. ⁵³ Mbali Walawi wezakwika malago yawo kudizunguluka hema da Mulungu da ukalangama banzi zose, muladi sekekuwe na ludoko kwa Waisilaili, maabaho Walawi wasang'hanile muna dihema da Mulungu da ukalangama.”

⁵⁴ Vino niivo viwatendile Waisilaili. Watenda chila chinhu fana Mndewa Mulungu viyamulagilize Musa.

2

Malago ya makabila yopangigwa

¹ Mndewa Mulungu kawalongela Musa na Haluni, ² “Waisilaili wezakwika malago yawo, chila munhu hana ibendela yake, hana ichilaguso cha kaye ya tati yake. Wezakwika malago yawo kudizunguluka dihema da Mulungu.

³ “Wanhu wondaweke malago yawo ubanzi wa ulawilo wa zuwa wezakuwa hana ibendela ya Yuda. Mulangulizi wawo kakala Nashoni mwana wa Aminadabu, ⁴ Peta ya bumbila jake wakala

walume 74,600. ⁵ Kabila da Isakali wezakwika lago habehi na kabila da Yuda, mulangulizi wawo kakala Nasanaeli mwana wa Suali. ⁶ Peta ya bumbila jake wakala walume 54,400. ⁷ Maabaho kabila da Zebuloni, mulangulizi wa kabila da Zabuloni kakala Eliabu mwana wa Heloni. ⁸ Peta ya bumbila jake wakala walume 57,400. ⁹ Wanhu wose wakalile muna dilago da kabila da Yuda kwa kusondelela mabumbila yawo wakala walume 186,400. Wawo niwawo wondawalongole.

¹⁰ “Ubanzi wa kusi kwizakuwa na lago da wanhu wa kabila da Lubeni kwa kusondelela mabumbila yawo. Mulangulizi wawo kakala Elisuli mwana wa Shedueli. ¹¹ Peta yawo wakala walume 46,500. ¹² Na wanhu wondaweke lago habehi nayo ni kabila da Simeoni. Mulangulizi wa kabila da Simeoni kakala Shelumieli mwana wa Sulishadai, ¹³ Peta yawo wakala walume 59,300. ¹⁴ Kabila da Gadi wezasondelela. Mulangulizi wa kabila da Gadi kakala Eliasafu mwana wa Leueli. ¹⁵ Peta yawo wakala walume 45,650. ¹⁶ Walume wose wapetigwe muna dilago da Lubeni wakala 151,450. Wano wawo wondawawe muna dibumbila dekaidi.

¹⁷ “Maabaho hema da Mulungu dizasegela hamwe na lago da Walawi hagati ya malago yose, fana viwopanga malago. Wezahita ivo ivo, chila bumbila hanhu hake heli na bendela zake.

¹⁸ “Ubanzi wa uswelo wa zuwa kwizakuwa na bendela ya lago da wanhu wa kabila da Efulaimu. Mulangulizi wa kabila da Efulaimu kakala Elishama mwana wa Amihudi. ¹⁹ Peta ya bumbila jake wakala walume 40,500. ²⁰ Kabila da Manase dizasondelela, mulangulizi wa kabila da Manase

kakala Gamalieli mwana wa Pedasuli. ²¹ Peta yawo wakala walume 32,200. ²² Maabaho kabila da Benjamini dizasondelela, mulangulizi wa kabila da Benjamini kakala Abidani mwana wa Gideoni. ²³ Peta yawo wakala walume 35,400. ²⁴ Wanhu wose wakalile muna dilago da wanhu wa Efulaimu kwa kusondelela mabumbila yawo wakala 108,100. Bumbila dino da wanhu wa Efulaimu dizakuwa deketatu kusegela.

²⁵ “Ubanzi wa kasikazi kwizakuwa na bendela ya kabila da Dani, wezakwika malago yawo muna yamabumbila yawo hasi ya bendela. Mulangulizi wa kabila da Dani kakala Ahiezeli mwana wa Amishadai. ²⁶ Peta yawo wakala walume 62,700. ²⁷ Kabila da Asheli dizasondelela. Mulangulizi wa kabila da Asheli kakala Pagieli mwana wa Okilani. ²⁸ Peta yawo wakala walume 41,500. ²⁹ Maabaho dizasondelela kabila da Nafutali. Mulangulizi wa kabila da Nafutali kakala Ahila mwana wa Enani. ³⁰ Peta yawo wakala walume 53,400. ³¹ Walume wose wapetigwe muna dilago da Dani wakala 157,600. Wawo wezakomeleza kusegela kwa kusondelela bendela yawo.”

³² Wawo niwawo Waisilaili wapetigwe kwa kusondelela kaye za tati zawo muna yamalago kwa mabumbila yawo, wose wakala walume 603,550. ³³ Mbali Walawi hawapetigwe mwa Waisilaili fana Mndewa Mulungu viyamulagilize Musa.

³⁴ Ivo Waisilaili watenda chila chinhu fana Mndewa Mulungu viyamulagilize Musa. Niivo viwekile malago yawo kwa kusondelela bendela zawo, na niivo viwasegele chila munhu kwa kusondelela lukolo lwake, fana viili kaye ya tati yake.

3

Wana wa Haluni

¹ Wano ni welesi wa Haluni na Musa chipindi Mndewa Mulungu viyalongile na Musa kuna umulima wa Sinai. ² Yano ni mazina ya wana wa chilume wa Haluni. Nadabu chaudele na Abihu, na Eleazali na Isamali. ³ Yayo ni mazina ya wana wa chilume wa Haluni, wakulu wa nhambiko wowahakigwe mavuta na wowekigwe kwa sang'hano yelile muladi wasang'hane sang'hano ya ukulu wa nhambiko. ⁴ Mbali Nadabu na Abihu wadanganika haulongozi ha Mndewa Mulungu, viwamulavile Mndewa Mulungu nhambiko ya moto haulondeka kuna ichuwala cha Sinai. Wawo hawawile na wana, ivo Eleazali na Isamali wasang'hana fana wakulu wa nhambiko chipindi cha ugima wa Haluni tati yawo.

Sang'hano ya Walawi

⁵ Mndewa Mulungu kamulongela Musa, ⁶ “Wakwenhuse habehi wanhu wa kabila da Lawi na uweke haulongozi ha mkulu wa nhambiko Haluni muladi wamsang'hanile. ⁷ Wezawasang'hanila Haluni na mting'hano wose muna dihema da Mulungu kwa kusang'hana sang'hano za hanhu helile. ⁸ Wezavikaliza via vose vili muna dihema da Mulungu na kuwataza Waisilaili kwa kusang'hana sang'hano ya hanhu helile. ⁹ Haluni na wanage wezakwing'higwa Walawi, wawo walavigwa mwa Waisilaili muladi wawasang'hanile. ¹⁰ Uweke Haluni na wanage wa chilume kusang'hana fana wakulu wa nhambiko, munhu imwenga yoyose yahageza

kusang'hana sang'hano ya ukulu wa nhambiko, kezakomigwa.”

¹¹ Mndewa Mulungu kamulongela Musa, ¹²“Lola sambi niwasagula Walawi mwa Waisilaili wose, badala ya chila mwana wa udele wa chilume wa chila lukolo lwa Isilaili. Walawi ni wangu, ¹³ mana wana wa udele wose ni wangu. Viniwakomile wana wa udele kuna iisi ya Misili, nika hakwe chila mwana wa udele muna iisi ya Isilaili. Chila mwana wa udele wa munhu hebu wa mnyama, wawo wezakuwa wangu. Niye niyo Mndewa Mulungu.”

¹⁴ Mndewa Mulungu kamulongela Musa kuna ichuwala cha Sinai, ¹⁵ “Wapete Walawi kwa kusondelela ng'holo zawo na kaye zawo. Wapete walume wose kwandusila wana weli na mwezi umwe na kugendelela.” ¹⁶ Ivo Musa kawapeta, fana viyalagilizigwe na mbuli ya Mndewa Mulungu.

¹⁷ Yano yakala mazina ya wana wa chilume wa Lawi, Gelishoni na Kohasi na Melali. ¹⁸ Yano yakala mazina ya wana wa chilume wa Gelishoni kwa kusondelela ng'holo zawo, Libini na Shimei. ¹⁹ Wana wa chilume wa Kohasi kwa kusondelela ng'holo zawo, Amilamu na Ishali na Hebuloni na Uzieli. ²⁰ Na wana wa chilume wa Melali kwa kusondelela ng'holo zawo, Mahili na Mushi. Wano wakala welesi wa Lawi kwa kusondelela ng'holo zawo.

²¹ Ng'holo za Walibini na Washimei zilawa kwa Gelishoni. ²² Peta ya walume wose kwandusila wana weli na mwezi umwe na kugendelela wakala 7,500. ²³ Ng'holo za Wagelishoni weka lago

jawo ubanzi wa ulawilo wa zuwa wa hema da Mulungu. ²⁴ Mulangulizi wa ng'holo za Wagelishoni kakala Eliasafu mwana wa Laeli. ²⁵ Sang'hano ya Wagelishoni ikala kukaliza hema da Mulungu na ngubiko yake na panzia da hanhu ha kwingilila muna dihema da Mulungu, ²⁶ na mapanzia ya luwa luzunguluka hema da Mulungu na lupango, na panzia da hanhu ha kwingilila muna uluwa na nzabi zake. Sang'hano zawo zikala zosonhela vinhu ivo vose. ²⁷ Ng'holo za Kohasi zikala Waa-mulami na Waishali na Wahebuloni na Wauzieli. ²⁸ Peta ya walume wose kwandusila wana weli na mwezi umwe na kugendelela wakala 8,600. Wano wakala wokaliza hanhu helile. ²⁹ Ng'holo za Kohasi walondeka kwika lago jawo ubanzi wa kusi wa hema da Mulungu. ³⁰ Mulangulizi wa ng'holo za Kohasi kakala Elisafani mwana wa Uzieli. ³¹ Wakala wodilola goya sanduku da lagano na meza na china la cha chitasa na malupango na via viwosang'hanila wakulu wa nhambiko hana ihanhu helile na panzia, na via vose va kusang'hanila. ³² Eleazali mwana wa Haluni yeli mkulu wa nhambiko kakala mulangulizi wa walangulizi wa Walawi, ndolezi wa wasang'hani wose wa hanhu helile.

³³ Ng'holo mbili za Melali zikala Wamahili na Wamushi. ³⁴ Peta ya walume wowandikigwe kwandusila wana weli na mwezi umwe na kugendelela wakala 6,200. ³⁵ Mulangulizi wa ng'holo za Melali kakala Sulieli mwana wa Abihaili, wano walondeka kwika lago jawo ubanzi wa kasikazi wa hema da Mulungu. ³⁶ Wamelali wasaguligwa kulola goya mibiki ya hema na mhanda zake

na vikalilo vake na via vake vose na sang'hano yoyose kusionhela vinhu ivo, ³⁷ na mhanda zizunguluke uluwa na vikalilo vake na vikingi vake na nzabi zake. ³⁸ Musa na Haluni na wana wawo wa chilume walondeka kwika lago jawo kuulongozi wa hema da Mulungu ubanzi wa ulawilo wa zuwa. Sang'hano yawo ikala kusang'hana sang'hano ya ukulu wa nhambiko muna dihema da Mulungu kwa ichimu cha Waisilaili. Munhu imwenga yoyose yahadikwenhukila dihema da Mulungu kolondeka yakomigwe. ³⁹ Walawi wose wapetigwe, walume wose kwandusila wana weli na mwezi umwe na kugendelela, waja Musa na Haluni wawapeta fana viyalagilize Mndewa Mulungu, wakala 22,000.

Walawi wosola hanhu ha wana wa udele

⁴⁰ Maabaho Mndewa Mulungu kamulongela Musa, “Wapete wana wa udele wa chilume wose wa Waisilaili, kwandusila wana weli na mwezi umwe na kugendelela, wapete kwa mazina yawo.

⁴¹ Kwizaweka hakwe Walawi kwa ichimu changu niye Mndewa Mulungu badala ya wana wa udele wa Waisilaili, iviya kwizaweka hakwe wanyama wose wa Walawi kwa ichimu changu badala ya wanyama wa udele wose wa Waisilaili.”

⁴² Ivo Musa kawapeta wana wa udele wose wa Waisilaili, fana Mndewa Mulungu viyamulagilize.

⁴³ Wana wa udele wose wa chilume fana viili peta ya mazina yawo, kwandusila wana weli na mwezi umwe na kugendelela wakala 22,273.

⁴⁴ Mndewa Mulungu kamulongela Musa,

⁴⁵ “Wabagule Walawi wose kuwa wangu badala

ya wana wa udele wa Waisilaili. Iviya wabagule ng'ombe wa Walawi wose badala ya wana wa udele wa ng'ombe wa Waisilaili. Walawi ni wangu. Niye niiyo Mndewa Mulungu. ⁴⁶ Kwa ichimu cha kuwakombola wana wa udele wa chilume wa Waisilaili 273, wongezeke muna ipeta ya walume wa Walawi. ⁴⁷ Hokela shekeli* tano ya hela kulawa kwa waudele wa Waisilaili wowongezeke kulawa kwa peta ya walume wa Walawi, fana viili ningo ya hanhu helile, ⁴⁸ mwing'he Haluni na wanage hela ya ukombola kwa ichimu cha Waisilaili wongezeke muna ipeta.” ⁴⁹ Musa kasola hela izo za ukombola wawo wongezeke wakomboligwe na Walawi. ⁵⁰ Kulawa kwa wana wa udele wa Waisilaili kapata shekeli 1,365 ya hela, fana viili ningo ya hanhu helile. ⁵¹ Musa kaweng'ha Haluni na wanage hela izo za ukombola, fana mbuli ya Mndewa Mulungu voimulagilize.

4

Sang'hano ya Wakohasi

¹ Mndewa Mulungu kawalongela Musa na Haluni, ² “Wapete welesi wa Kohasi, kulawa kabila da Walawi, kwa kusondelela ng'holo zawo na kaye za tati zawo. ³ Kwandusila walume weli na miyaka malongo matatu mbaka malongo matano, wowodaha kwingila muna isang'hano muladi wasang'hane hana dihema da Mulungu. ⁴ Sang'hano ya Wakohasi ikala kupapa via velile va hema da Mulungu.”

* **3:47** Shekeli imwe sawa na gilamu longo na imwe na nusu.

⁵ “Lusita lwa kusegeza dilago, Haluni na wanage wa chilume wezakwingila mgati na kudihulumusa dipanzia dili haulongozi wa sanduku da lagano na kudigubika sanduku da lagano kwa panzia ijo. ⁶ Uchanyha yake wezakwika mbende ya mnyama wa mwiibahali, wezakwika chitambala cha langi ya buluu. Maabaho wezakwingiza mibiki ya kupapila sanduku da lagano.

⁷ “Uchanyha ya meza ya kulavila magate yelile yoyokwikigwa haulongozi wa Mndewa Mulungu, wezakwanzanza chitambala cha langi ya buluu chiya uchanyha yake wezakwika vyano na vitanda va ubani na nhungo, kwa ichimu cha kulavila nhambiko za ving'waji. Uchanyha ya meza kwizakuwa na magate siku zose. ⁸ Wezagubika vinhu ivo vose kwa chitambala chidung'hu, na uchanyha yake wezagubika kwa mbende ya mnyama wa mwiibahali na kuiguma ija imibiki yake.

⁹ “Wezasola chitambala cha langi ya buluu na kugubika chinala cha vitasa na vitasa vake na mibato yake na vyano vake na via vake vovisang'haniligwa kwikila mavuta. ¹⁰ Wezachiguma na via vake vose mgati ya mbende ya mnyama wa mwiibahali na kuchika uchanyha ya mibiki ya kupapila.

¹¹ “Uchanyha ya lupango lwa zahabu wezagubika chitambala cha langi ya buluu na kugubika kwa mbende ya mnyama wa mwiibahali. Wezaguma mibiki yake ya kupapila. ¹² Maabaho wezasola via vose vovisang'haniligwa muna ikaye yelile, na kuviguma muna ichitambala cha langi ya buluu na kugubika kwa mbende ya mnyama

wa mwiibahali na kuvika mchanya ya mibiki ya kupapila. ¹³ Wezasegeza maivu hana ulupango lwa kutimbulila nhambiko na kulugubika kwa chitambala cha langi ya zambalau. ¹⁴ Wezavika mchanya yake via vose vovisang'haniligwa hana ulupango, hamwe na vyano va kuhalila moto na mibatilo na magembe na viza. Maabaho uchanya yake wezakwika ngubiko ya mbende ya mnyama wa mwiibahali na kuiguma mibiki yake ya kupapila. ¹⁵ Haluni na wanage wahakomeleza kuhagubika hanhu helile hamwe na via vake vose, wahawa waisasala kwandusa mwanza, wanhu wa lukolo lwa Kohasi wezakwiza na kuvipapa. Wawo hawalondeka kwamha via ivo velile, buleivo wezadanganika. Iyo niiyo sang'hano ya wanhu wa lukolo lwa Kohasi chila lusita hema da Mulungu vidihamizigwa.

¹⁶ “Eleazali mwana wa mkulu wa nhambiko Haluni kezayeka goya mavuta ya vitasa na ubani unogile na nhosa za usage za chila siku na mavuta ya kuboboda. Iviya kezakaliza hema da Mulungu na vinhu vose vili mgati yake na hanhu helile na via vake.”

¹⁷ Mndewa Mulungu kawalongela Musa na Haluni, ¹⁸ “Sekemuwaleke wanhu wa lukolo lwa Kohasi mwa Walawi wadanganizigwe, ¹⁹ mbali watendeleni vino muladi vondawavikwenhukile vinhu velile ng'hani wawe wagima na sekewadanganike. Haluni na wanage wezakwingila mgati na kumsagula chila munhu na sang'hano yake na mbahasha yake. ²⁰ Mbali sekewengile hanhu haja kulola vinhu velile lusita wakulu wa nhambiko wovisasala, buleivo wezadanganika.”

Sang'hano ya Wagelishoni

²¹ Mndewa Mulungu kamulongela Musa,
²² “Wapete welesi wa Gelishoni kwa kusondelela ng'holo zawo na kaye za tati zawo. ²³ Wapete walume kwandusila weli na miyaka malongo matatu mbaka weli na miyaka malongo matano wowodaha kusang'hana sang'hano muna dihema da Mulungu. ²⁴ Sang'hano ya Wagelishoni ni kupapa mbahasha. ²⁵ Wezasola mapanzia na hema da Mulungu hamwe na ngubiko yake na ngubiko ya mbende ya mnyama wa mwiibahali uchanyha yake na mapanzia ya hanhu ha kwingilila muna dihema da Mulungu, ²⁶ na mapanzia ya luwa luzunguluke hanhu helile na lupango, na panzia da hanhu ha kwingilila muna dihema da Mulungu na nzabi zake na vinhu vose va usang'hano wawo. Wawo wezasang'hanila mbuli zose zozisonhela vinhu vino. ²⁷ Sang'hano yose ya wana wa chilume wa Wagelishoni kwa kupapa mbahasha na sang'hano yawo yose izakuwa kwa kulangulizigwa na Haluni na wanage. Wezawapangila vinhu vose vowolongeligwa kuvipapa. ²⁸ Ino iyo sang'hano ya Wagelishoni hana dihema da Mulungu. Wezasang'hana kwa kulangulizigwa na Isamali mwana wa mkulu wa nhambiko Haluni.

Sang'hano ya Wamelali

²⁹ “Wapete welesi wa Melali kwa kusondelela ng'holo zawo na kaye za tati zawo. ³⁰ Wapete walume wose kwandusila weli na miyaka malongo matatu mbaka weli na miyaka malongo matano, wowodaha kusang'hana usang'hano

hana dihema da Mulungu. ³¹ Wezalondeka kupapa mibiki, mhanda na vikalilo va hema da Mulungu.

³²“Iviya na mhanda za luwa kuzunguluka banzi zose za hanhu helile na vikalilo na vigingi na nzabi zake hamwe na vinhu vake vose na via vake vimwenga vose. Kwizawapangila kwa kusondelela mazina yawo vinhu vowolondeka kupapa. ³³Ino iyo yondaiwe sang'hano ya Wamelali hana dihema da Mulungu, wezalangulizigwa na Isamali mwana wa mkulu wa nhambiko Haluni.”

Walawi wopetigwa

³⁴ Musa na Haluni na walangulizi wa mt-ing'hano wose wawapeta welesi wa Kohasi, kwa kusondelela ng'holo zawo na kaye za tati zawo. ³⁵Walume wose kwandusila weli na miyaka malongo matatu mbaka weli na miyaka malongo matano, wowodaha kusang'hana muna dihema da Mulungu, ³⁶wowapetigwe kwa kusondelela ng'holo zawo wakala 2,750. ³⁷Ino ikala peta ya welesi wa Wakohasi wowasang'hane usang'hano muna dihema da Mulungu. Musa na Haluni wawapeta fana Mndewa Mulungu viyamulagilize Musa.

³⁸Wagelishoni wapetigwa kwa kusondelela ng'holo zawo na kaye za tati zawo. ³⁹Walume wose kwandusila weli na miyaka malongo matatu mbaka weli na miyaka malongo matano, wowodaha kusang'hana usang'hano muna dihema da Mulungu, ⁴⁰wowapetigwe kwa kusondelela ng'holo zawo na kaye za tati zawo wakala 2,630.

⁴¹ Ino ikala peta ya welesi wa Wagelishoni wowasang'hane usang'hano muna dihema da Mulungu, waja Musa na Haluni wawapeta fana Mndewa Mulungu viyamulagilize Musa.

⁴² Wamelali wapetigwa kwa kusondelela ng'holo zawo na kaye za tati zawo. ⁴³ Walume wose kwandusila weli na miyaka malongo matatu mbaka weli na miyaka malongo matano, wowodaha kusang'hana usang'hano muna dihema da Mulungu, ⁴⁴ wapetigwa kwa kusondelela ng'holo zawo na kaye za tati zawo, wakala 3,200. ⁴⁵ Ino ikala peta ya welesi wa Wamelali, waja Musa na Haluni wawapeta fana Mndewa Mulungu viyamulagilize Musa.

⁴⁶ Ivo Musa na Haluni na walangulizi wa Isilaili wawapeta Walawi wose kwa kusondelela ng'holo zawo na kaye za tati zawo. ⁴⁷ Walume wose kwandusila weli na miyaka malongo matatu mbaka weli na miyaka malongo matano, wowodaha kusang'hana usang'hano muna dihema da Mulungu, ⁴⁸ wapetigwe wakala 8,580. ⁴⁹ Kwa lagilizo da Mndewa Mulungu kufosela Musa, wapetigwa, chila munhu kwa sang'hano yake na fana voili mba-hasha yake, niivo viwapetigwe fana Mndewa Mulungu viyamulagilize Musa.

5

Wanhu wambule mwiko

¹ Mndewa Mulungu kamulongela Musa,
² “Walagilize Waisilaili wamulave kunze ya lago chila munhu yeli na utamu wa mbende, chila munhu yolawigwa na ufila na chila munhu

yambule mwiko kwa kudalisa mtufi. ³ Walaveni kunze ya lago wanhu wawo wose, wawe walume hebu wanaake, muladi sekewaditende lago jangu donikala hagati yawo jambule mwiko.”

⁴ Waisilaili watenda ivo, wawalava kunze ya lago. Watenda fana Mndewa Mulungu viyamulagilize Musa.

Maliho ya kutenda uhasanyi

⁵ Mndewa Mulungu kamulongela Musa, ⁶ “Walongele Waisilaili, ‘One munhu yoyose, mulume hebu muke yahamuhasanya miyage kwa vovose na ivo kuleka kuwa mwaminika kwa Mndewa Mulungu, munhu iyo kabananga, ⁷ baho kolondeka yalonge kwa mulomo uhasanyi wake uyatendile. Kolondeka yalihe kwa ubananzi wake kwa kongeza hanhu ha tano na kumwing’ha ija yamuhasanye. ⁸ Mbali one munhu yahasanyigwe kadanganika na kabule ndugu wa habehi yoyodaha kuhokela chinhu icho, basi maliho kwa ubananzi yezalavigwa kwa Mndewa Mulungu kwa ichimu cha wakulu wa nhambiko. Maliho yayo yezalavigwa hamwe na bebelu da ng’hondolo da kuilumba dondadisang’haniligwe kutendeligwa kuilumba kwa ichimu cha uhasanyi wake. ⁹ Chila nhosa ya vinhu velile va Waisilaili vowomulavila mkulu wa nhambiko, vizakuwa va mkulu wa nhambiko iyo, ¹⁰ na chila chinhu chelile cha kugaligwa kwa mkulu wa nhambiko, chizakuwa chake.’ ”

Nhaguso za wanaake hawaminika kwa walume zawo

¹¹ Mndewa Mulungu kamulongela Musa, ¹² “Walongele Waisilaili, ‘One muke wa munhu yoyose yahaga na kuleka kwaminika kwa mulumake, ¹³ kwa kugona na mulume imwenga bila mulumake kuvimanya, kambula mwiko hata one habule munhu yawonile chiyatendile kwaviya hagwiligwe ugoni. ¹⁴ Mulumake yahengiligwa na migongo na kumuwonela migongo muke wake yambule mwiko, hebu one yahamuwonela migongo muke wake hata one muke iyo hambule mwiko, ¹⁵ baho mulume kezamgala muke wake kwa mkulu wa nhambiko, na kulava nhosa yoilondeka, chilo imwe ya usage wa shayili, mbali bila kuguma mavuta na ubani, kwaviya ni nhosa ya usage ya migongo, nhosa yoilavigwa kwa kulagusa ubananzi.

¹⁶ “ ‘Mkulu wa nhambiko kezamgala imwanamke habehi na kumwimiza haulongozi wa Mndewa Mulungu. ¹⁷ Mkulu wa nhambiko kezasola mazi yelile muna ichia cha ulongo, maabaho kezasola timbwisi dili hasi ya hema da Mulungu na kudiguma muna yamazi yayo. ¹⁸ Maabaho mkulu wa nhambiko kezamwika mwanamke iyo haulongozi wa Mndewa Mulungu na kumgubula nyele zake na kumwing’ha nhosa iyo yoilavigwa kwa kulagusa ubananzi ili nhosa ya usage ya migongo. Mkulu wa nhambiko mwenyewo kezakwamhilila chia chiya chili na mazi yeli usungu yoyogala duwilo. ¹⁹ Maabaho mkulu wa nhambiko kezamulahiza mwanamke iyo na kumulongela “One hugonile na mulume imwenga na kuitenda wambule mwiko kuno kuna mulumako, hwizapatigwa na duwilo

dodigaligwa na mazi yano yeli usungu. ²⁰ Mbali fana kwaga kugona na mulume imwenga na kwambula mwiko kwa kugona na mulume imwenga yeli siyo mulumako, ²¹ Mndewa Mulungu yakutende uwe duwilo chilaho kwa wanhu wako, sekeulele na munda wako umeme. ²² Mazi yano yoyogala uduwilo yengile mmunda wako na kukutenda sekeulele na munda wako umeme.” Mwanamke iyo kezakwidikila, “Ivo.”

²³ “ ‘Maabaho mkulu wa nhambiko kezakwandika maduwilo yano muna ichibende na kuyasunha muna yamazi yeli usungu, ²⁴ nayo kezamng'wiza mwanamke iyo mazi yayo yeli usungu yoyogala duwilo, nayo yezakwingila mgati yake na kumgalila mawine makulu ng'hani. ²⁵ Maabaho mkulu wa nhambiko kezasola nhosa ija ya usage ya migongo muna yamakono ya mwanamke ija na kwinula uchanyha kwa kumulavila Mndewa Mulungu, na kuigala hana ulupango. ²⁶ Maabaho kezasola ganza dimwe da nhosa ya mhule kwa lukumbuso lwa kuitimbula hana ulupango. Kezamng'wiza mwanamke mazi yayo. ²⁷ Yahakomeleza kung'wa mazi, one yahambula mwiko na kuleka kwaminika kwa mulumake, mazi yayo yoyogala duwilo yezamgalila mawine makulu ng'hani, munda wawe wizamema na hezalela. Mwanamke iyo kezakuwa duwilo mwa wanhu wake. ²⁸ Mbali one hambule mwiko kwa kugonile na mulume imwenga na kela, basi kailegeha na kezadaha kupata wana.

²⁹ “ ‘Ino iyo ndagilizi kusonhela migongo ihawa mwanamke, ingawa kolangulizigwa na

mulumake, kezakwaga na kuitenda yambule mwiko, ³⁰ hebu mulume yahengiligwa na migongo na kumuwonela migongo muke wake, kezamwika muke iyo haulongozi wa Mndewa Mulungu, na mkulu wa nhambiko kezatenda fana viili ndagilizi iyo. ³¹ Mulumake kezakuwa kabule ubananzi wowose, mbali mwanamke kezatagusigwa kwa ubananzi wake.’ ”

6

Malagilizo kusionhela Mnazili

¹ Mndewa Mulungu kamulongela Musa, ² “Walongele Waisilaili, ‘One mulume hebu muke kokwika chilaho malumu, chilaho cha kuwa Mnazili* na kuika hakwe kwa ichimu cha Mndewa Mulungu, ³ kolondeka sekeyang’we divai hebu upele, sekeyang’we ching’waji chochose chitendigwe kwa zabibu, sekeyang’we mazi ya zabibu hebu sekeyaje zabibu zivile hebu zinyalile. ⁴ Siku zose za kuika hakwe kwake kolondeka sekeyaje chinhu chochose chitendigwe kwa mzabibu, mbeyu hebu makang’ha yake.

⁵ “ ‘Siku zose za chilaho chino cha kuika hakwe, sekeyawegule nyele zake mbaka siku zake za kuika hakwe kwa ichimu cha Mndewa Mulungu vondazifike, kezakuwa kela na kezazileka nyele zake zikule. ⁶ Siku zose zoyoika hakwe kwa ichimu cha Mndewa Mulungu, munhu iyo sekeyakwenhukile mtufi. ⁷ Hata one uhawa mtufi wa tati yake hebu mami yake hebu lumbu

* **6:2** Munhu yoyose yoika hakwe kwa ichimu cha Mndewa Mulungu, kwa chiebulaniya kotangigwa Mnazili.

hebu mwali wake, muladi sekeyambule mwiko kwaviya kaika hakwe kwa ichimu cha Mulungu kwa chilaho. ⁸ Siku zose za kuika hakwe kwake kezakuwa kela kwa Mndewa Mulungu.

⁹ “ ‘One munhu yoyose yahadanganika bila kugula habehi yake, ija kezakwambula mwiko, maabaho siku yesaba vondagafyigwe kezawegula ditwi jake. ¹⁰ Siku yenane kezamgalila mkulu wa nhambiko huwa waidi hebu makinda ya nziwa maida haulongozi wa hanhu ha kwingilila muna dihema da Mulungu. ¹¹ Mkulu wa nhambiko kezalava imwe kwa ichimu cha nhambiko ya uhasanyi na imwenga kwa ichimu cha nhambiko ya kutimbula muladi kumtendela kuilumba kwaviya katenda uhasanyi kwa mtufi. Siku iyo kezaditenda ditwi jake jele. ¹² Kezaika hakwe kaidi kwa ichimu cha Mndewa Mulungu. Siku za mwanduso hazizapetigwa kwaviya kambula mwiko muna zisiku zake za kuika hakwe. Kezalava mwanang'hondolo mulume wa mwaka umwe kuwa nhambiko ya ubanzi.

¹³ “ ‘Dino ni lagilizo kwa Mnazili. Vondazikomelezeke siku za kuika hakwe kwake, kezagaligwa hanhu ha kwingilila muna dihema da Mulungu. ¹⁴ Kezalava nhambiko yake kwa Mndewa Mulungu, mwanang'hondolo mulume wa mwaka umwe yelibule chilema kwa ichimu cha nhambiko ya kutimbula, zike da mwanang'hondolo dilibule chilema kwa ichimu cha nhambiko ya uhasanyi, bebelu da ng'hondolo dilibule chilema kwa ichimu cha nhambiko ya tindiwalo, ¹⁵ na chisege cha magate hayagumigwe lusu na maandazi ya usage unogile

uhanganyigwe na mavuta, na magate masisili hayagumigwe lusu yabobodigwe mavuta hamwe na nhosa za usage na ching'waji.

¹⁶ “ ‘Mkulu wa nhambiko kezavigala vinhu ivo haulongozi wa Mndewa Mulungu na kulava nhambiko ya uhasanyi na nhambiko ya kutimbula. ¹⁷ Kezamalila Mndewa Mulungu chisege cha magate hayagumigwe lusu, hamwe na mwanang'hondolo wa nhambiko ya tindiwalo na nhosa za usage na nhosa za ching'waji. ¹⁸ Hana ihanhu ha kwingilila muna dihema da Mulungu, Mnazili iyo kezawegula nyele zake na kuziguma muna umoto uli hasi ya nhambiko ya tindiwalo.

¹⁹ “ ‘Maabaho mkulu wa nhambiko kezasola yega da bebelu da ng'hondolo ijo dikimusigwe. Kezasola gate dilibule lusu muna ichisege na andazi, kezamwing'ha Mnazili ija, yahakomeleza kuwegula nyele ziyakalile nazo lusita lwa kuika hakwe kwake. ²⁰ Maabaho mkulu wa nhambiko kezavinula uchanyha vinhu ivo fana nhambiko ya kwifuligwa uchanyha haulongozi wa Mndewa Mulungu. Vinhu vino vose vela kwa mkulu wa nhambiko, hamwe na chidali chochifuligwe uchanyha na chima chochilavigwe nhambiko. Yahakomelezeka yayo yose, Mnazili kodaha kung'wa divai.

²¹ “ ‘Ino ni ndagilizi kwa Mnazili, fana vichili chilaho chake. Mbali yahadaha kulava vinhu vimwenga, kolondeka kuzindilila ndagilizi ya Mnazili.’ ”

Wakulu wa nhambiko wowatemela mate wanh

- 22 Mndewa Mulungu kamulongela Musa,
 23 “Mulongele Haluni na wanage wa chilume wawatemele mate Waisilaili kwa mbuli zino,
 24 ‘Mndewa Mulungu yamtemeleni mate na kumkalizani,
 25 Mndewa Mulungu yamuloleni kwa unovu na kumtendelani yanogile,
 26 Mndewa Mulungu yamuwoneleni ubazi na kumwing'hani tindiwalo.’
 27 “Ivo wezaditambula zina jangu kwa Waisilaili, na nizawatemela mate.”

7

Nhambiko ya walangulizi

1 Musa viyakomeleze kusimika dihema da Mulungu, kadiboboda mavuta na kudika kwa sang'hano yelile hamwe na via vake vose. Iviya ulupango kaluboboda mavuta na kulwika kwa sang'hano yelile hamwe na via vake vose.
 2 Maabaho walangulizi wa Isilaili na wakulu wa kaye za tati zawo na walangulizi wa makabila, wowawemilize wanhu wapetigwe, 3 wamgalila Mndewa Mulungu nhosa zawo, mituka sita na milume ya ng'ombe longo na midi, mtuka umwe kwa chila walangulizi waidi na ng'ombe lume dimwe kwa chila mulangulizi. Wavigala vinhu ivo haulongozi wa hema da Mulungu. 4 Mndewa Mulungu kamulongela Musa, 5 “Hokela nhambiko izo muladi zisang'haniligwe muna isang'hano yondaisang'hanigwe kwa ichimu cha hema da Mulungu. Uweng'he Walawi chila imwe fana viili sang'hano yake.”

⁶ Ivo Musa kasola mituka na ng'ombe walume kaweng'ha Walawi. ⁷ Wagelishoni kaweng'ha mituka midi na ng'ombe walume wane, kwa viili sang'hano yawo ya kupapa via va hema da Mulungu. ⁸ Na kaweng'ha Wamelali mituka mine na ng'ombe walume wanane, kwa viili sang'hano yawo ya kupapa via va hema da Mulungu kwa kulangulizigwa na Isamali mwana wa mkulu wa nhambiko Haluni. ⁹ Mbali Wakohasi haweng'hile chochose, kwaviya sang'hano yawo ikala kupapa vinhu va hema da Mulungu muna yamayega yawo.

¹⁰ Walangulizi walava nhambiko kwa ichimu cha kulwika ulupango kwa sang'hano yelile na siku iyo vilubobodigwe mavuta, na walangulizi walava nhambiko zawo haulongozi wa ulupango.

¹¹ Mndewa Mulungu kamulongela Musa, “Chila siku mulangulizi imwe kezalava nhambiko yake kwa ichimu cha kulwika ulupango kwa sang'hano yelile.”

¹² Munhu yalavile nhambiko yake siku ya mwanduso kakala Nashoni mwana wa Aminadabu wa kabila da Yuda.

¹³ Nhambiko yake ikala vino, chano ya hela ili na nzamo ya chilo imwe na nusu na buyu da hela dili na nzamo ya gilamu magana manane kuilinga na ningo za hema da Mulungu. Ivo vose vimemezigwa usage unogile uhanganyigwe na mavuta kwa ichimu cha nhosa ya usage.

¹⁴ Iviya kagala ziga da zahabu dili na nzamo ya gilamu gana na longo, dimemile ubani, ¹⁵ na dang'ang'a lume na bebelu da ng'hondolo na mwanang'hondolo mulume wa mwaka umwe,

kwa ichimu cha nhambiko ya kutimbula, ¹⁶ na bebelu da luti kwa ichimu cha nhambiko ya uhasanyi, ¹⁷ na ng'ombe walume waidi na mabebelu ya ng'hondolo matano na mabebelu ya luti matano na wanang'hondolo walume watano wa mwaka umwe kwa ichimu cha nhambiko za tindiwalo. Iyo ikala nhambiko ya Nashoni mwana wa Aminadabu.

¹⁸ Siku yekaidi Nasanaeli mwana wa Suali, mulangulizi wa kabila da Isakali kalava nham-biko. ¹⁹ Nhambiko yake ikala vino, chano ya hela ili na nzamo ya chilo imwe na nusu na buyu da hela dili na nzamo ya gilamu ma-gana manane kuilinga na ningo za hema da Mulungu. Ivo vose vimemezigwa usage unogile uhanganyigwe na mavuta kwa ichimu cha nhosa ya usage. ²⁰ Iviya kagala ziga da zahabu dili na nzamo ya gilamu gana na longo, dimemile ubani, ²¹ na dang'ang'a lume na bebelu da ng'hondolo na mwanang'hondolo mulume wa mwaka umwe, kwa ichimu cha nhambiko ya kutimbula, ²² na bebelu da luti kwa ichimu cha nhambiko ya uhasanyi, ²³ na ng'ombe walume waidi na mabebelu ya ng'hondolo matano na mabebelu ya luti matano na wanang'hondolo walume watano wa mwaka umwe kwa ichimu cha nhambiko za tindiwalo. Iyo ikala nhambiko ya Nasanaeli mwana wa Suali.

²⁴ Siku yetatu Eliabu mwana wa Heloni, mulangulizi wa kabila da Zabuloni kalava nham-biko. ²⁵ Nhambiko yake ikala vino, chano ya hela ili na nzamo ya chilo imwe na nusu na buyu da hela dili na nzamo ya gilamu ma-

gana manane kuilinga na ningo za hema da Mulungu. Ivo vose vimemezigwa usage unogile uhanganyigwe na mavuta kwa ichimu cha nhosa ya usage. ²⁶ Iviya kagala ziga da zahabu dili na nzamo ya gilamu gana na longo, dimemile ubani, ²⁷ na dang'ang'a lume na bebelu da ng'hondolo na mwanang'hondolo mulume wa mwaka umwe, kwa ichimu cha nhambiko ya kutimbula, ²⁸ na bebelu da luti kwa ichimu cha nhambiko ya uhasanyi, ²⁹ na ng'ombe walume waidi na mabebelu ya ng'hondolo matano na mabebelu ya luti matano na wanang'hondolo walume watano wa mwaka umwe kwa ichimu cha nhambiko za tindiwalo. Iyo ikala nhambiko ya Eliabu mwana wa Heloni.

³⁰ Siku yekane Elisuli mwana wa Shedueli, mulangulizi wa kabila da Lubeni kalava nhambiko. ³¹ Nhambiko yake ikala vino, chano ya hela ili na nzamo ya chilo imwe na nusu na buyu da hela dili na nzamo ya gilamu magana manane kuilinga na ningo za hema da Mulungu. Ivo vose vimemezigwa usage unogile uhanganyigwe na mavuta kwa ichimu cha nhosa ya usage. ³² Iviya kagala ziga da zahabu dili na nzamo ya gilamu gana na longo, dimemile ubani, ³³ na dang'ang'a lume na bebelu da ng'hondolo na mwanang'hondolo mulume wa mwaka umwe, kwa ichimu cha nhambiko ya kutimbula, ³⁴ na bebelu da luti kwa ichimu cha nhambiko ya uhasanyi, ³⁵ na ng'ombe walume waidi na mabebelu ya ng'hondolo matano na mabebelu ya luti matano na wanang'hondolo walume watano wa mwaka umwe kwa ichimu

cha nhambiko za tindiwalo. Iyo ikala nhambiko ya Elisuli mwana wa Shedueli.

³⁶ Siku yetano Shelumieli mwana wa Sulishadai, mulangulizi wa kabila da Simeoni kalava nhambiko yake. ³⁷ Nhambiko yake ikala vino, chano ya hela ili na nzamo ya chilo imwe na nusu na buyu da hela dili na nzamo ya gilamu magana manane kuilinga na ningo za hema da Mulungu. Ivo vose vimemezigwa usage unogile uhanganyigwe na mavuta kwa ichimu cha nhosa ya usage. ³⁸ Iviya kagala ziga da zahabu dili na nzamo ya gilamu gana na longo, dimemile ubani, ³⁹ na dang'ang'a lume na bebelu da ng'hondolo na mwanang'hondolo mulume wa mwaka umwe, kwa ichimu cha nhambiko ya kutimbula, ⁴⁰ na bebelu da luti kwa ichimu cha nhambiko ya uhasanyi, ⁴¹ na ng'ombe walume waidi na mabebelu ya ng'hondolo matano na mabebelu ya luti matano na wanang'hondolo walume watano wa mwaka umwe kwa ichimu cha nhambiko za tindiwalo. Iyo ikala nhambiko ya Shelumieli mwana wa Sulishadai.

⁴² Siku yesita Eliasafu mwana wa Deueli, mulangulizi wa kabila da Gadi kalava nhambiko yake. ⁴³ Nhambiko yake ikala vino, chano ya hela ili na nzamo ya chilo imwe na nusu na buyu da hela dili na nzamo ya gilamu magana manane kuilinga na ningo za hema da Mulungu. Ivo vose vimemezigwa usage unogile uhanganyigwe na mavuta kwa ichimu cha nhosa ya usage. ⁴⁴ Iviya kagala ziga da zahabu dili na nzamo ya gilamu gana na longo, dimemile ubani, ⁴⁵ na dang'ang'a lume na bebelu

da ng'hondolo na mwanang'hondolo mulume wa mwaka umwe, kwa ichimu cha nhambiko ya kumtimbula, ⁴⁶ na bebelu da luti kwa ichimu cha nhambiko ya uhasanyi, ⁴⁷ na ng'ombe walume waidi na mabebelu ya ng'hondolo matano na mabebelu ya luti matano na wanang'hondolo walume watano wa mwaka umwe kwa ichimu cha nhambiko za tindiwalo. Iyo ikala nhambiko ya Eliasafu mwana wa Deueli.

⁴⁸ Siku yesaba Elishama mwana wa Amihudi, mulangulizi wa kabila da Efulaimu kalava nhambiko yake. ⁴⁹ Nhambiko yake ikala vino, chano ya hela ili na nzamo ya chilo imwe na nusu na buyu da hela dili na nzamo ya gilamu magana manane kuilinga na ningo za hema da Mulungu. Ivo vose vimemezigwa usage unogile uhanganyigwe na mavuta kwa ichimu cha nhosa ya usage. ⁵⁰ Iviya kagala ziga da zahabu dili na nzamo ya gilamu gana na longo, dimemile ubani, ⁵¹ na dang'ang'a lume na bebelu da ng'hondolo na mwanang'hondolo mulume wa mwaka umwe, kwa ichimu cha nhambiko ya kumtimbula, ⁵² na bebelu da luti kwa ichimu cha nhambiko ya uhasanyi, ⁵³ na ng'ombe walume waidi na mabebelu ya ng'hondolo matano na mabebelu ya luti matano na wanang'hondolo walume watano wa mwaka umwe kwa ichimu cha nhambiko za tindiwalo. Iyo ikala nhambiko ya Elishama mwana wa Amihudi.

⁵⁴ Siku yenane Gamalieli mwana wa Pedasuli, mulangulizi wa kabila da Manase kalava nhambiko yake. ⁵⁵ Nhambiko yake ikala vino, chano ya hela ili na nzamo ya chilo imwe na nusu

na buyu da hela dili na nzamo ya gilamu magana manane kuilinga na ningo za hema da Mulungu. Ivo vose vimemezigwa usage unogile uhanganyigwe na mavuta kwa ichimu cha nhosa ya usage. ⁵⁶ Iviya kagala ziga da zahabu dili na nzamo ya gilamu gana na longo, dimemile ubani, ⁵⁷ na dang'ang'a lume na bebelu da ng'hondolo na mwanang'hondolo mulume imwe wa mwaka umwe, kwa ichimu cha nhambiko ya kutimbula, ⁵⁸ na bebelu da luti kwa ichimu cha nhambiko ya uhasanyi, ⁵⁹ na ng'ombe walume waidi na mabebelu ya ng'hondolo matano na mabebelu ya luti matano na wanang'hondolo walume watano wa mwaka umwe kwa ichimu cha nhambiko za tindiwalo. Iyo ikala nhambiko ya Gamalieli mwana wa Pedasuli.

⁶⁰ Siku ya kenda Abidani mwana wa Gidioni, mulangulizi wa kabila da Benjamini kalava nhambiko yake. ⁶¹ Nhambiko yake ikala vino, chano ya hela ili na nzamo ya chilo imwe na nusu na buyu da hela dili na nzamo ya gilamu magana manane kuilinga na ningo za hema da Mulungu. Ivo vose vimemezigwa usage unogile uhanganyigwe na mavuta kwa ichimu cha nhosa ya usage. ⁶² Iviya kagala ziga da zahabu dili na nzamo ya gilamu gana na longo, dimemile ubani, ⁶³ na dang'ang'a lume na bebelu da ng'hondolo na mwanang'hondolo mulume wa mwaka umwe, kwa ichimu cha nhambiko ya kutimbula, ⁶⁴ na bebelu da luti kwa ichimu cha nhambiko ya uhasanyi, ⁶⁵ na ng'ombe walume waidi na mabebelu ya ng'hondolo matano na mabebelu ya luti matano na wanang'hondolo

walume watano wa mwaka umwe kwa ichimu cha nhambiko za tindiwalo. Iyo ikala nhambiko ya Abidani mwana wa Gidioni.

⁶⁶ Siku ya longo Ahiezeli mwana wa Amishadai, mulangulizi wa wanhu wa Dani kalava nhambiko yake. ⁶⁷ Nhambiko yake ikala vino, chano ya hela ili na nzamo ya chilo imwe na nusu na buyu da hela dili na nzamo ya gilamu magana manane kuilinga na ningo za hema da Mulungu. Ivo vose vimemezigwa usage unogile uhanganyigwe na mavuta kwa ichimu cha nhosa ya usage. ⁶⁸ Iviya kagala ziga da zhabu dili na nzamo ya gilamu gana na longo, dimemile ubani, ⁶⁹ na dang'ang'a lume na bebelu da ng'hondolo na mwanang'hondolo mulume wa mwaka umwe, kwa ichimu cha nhambiko ya kutimbula, ⁷⁰ na bebelu da luti kwa ichimu cha nhambiko ya uhasanyi, ⁷¹ na ng'ombe walume waidi na mabebelu ya ng'hondolo watano na mabebelu ya luti matano na wanang'hondolo watano wa mwaka umwe kwa ichimu cha nhambiko za tindiwalo. Iyo ikala nhambiko ya Ahiezeli mwana wa Amishadai.

⁷² Siku ya longo na imwe Pagieli mwana wa Okilani, mulangulizi wa kabila da Asheli kalava nhambiko yake. ⁷³ Nhambiko yake ikala vino, chano ya hela ili na nzamo ya chilo imwe na nusu na buyu da hela dili na nzamo ya gilamu magana manane kuilinga na ningo za hema da Mulungu. Ivo vose vimemezigwa usage unogile uhanganyigwe na mavuta kwa ichimu cha nhosa ya usage. ⁷⁴ Iviya kagala ziga da zhabu dili na nzamo ya gilamu gana na longo,

dimemile ubani, ⁷⁵ na dang'ang'a lume na bebelu da ng'hondolo na mwanang'hondolo mulume wa mwaka umwe, kwa ichimu cha nhambiko ya kumtimbula, ⁷⁶ na bebelu da luti kwa ichimu cha nhambiko ya uhasanyi, ⁷⁷ na ng'ombe walume waidi na mabebelu ya ng'hondolo watano na mabebelu ya luti matano na wanang'hondolo watano wa mwaka umwe kwa ichimu cha nhambiko za tindiwalo. Ino ikala nhambiko ya Pagieli mwana wa Okilani.

⁷⁸ Siku ya longo na mbili Ahila mwana wa Enani, mulangulizi wa kabila da Nafutali kalava nhambiko yake. ⁷⁹ Nhambiko yake ikala vino, chano ya hela ili na nzamo ya chilo imwe na nusu na buyu da hela dili na nzamo ya gilamu magana manane kuilinga na ningo za hema da Mulungu. Ivo vose vimemezigwa usage unogile uhanganyigwe na mavuta kwa ichimu cha nhosa ya usage. ⁸⁰ Iviya kagala ziga da zahabu dili na nzamo ya gilamu gana na longo, dimemile ubani, ⁸¹ na dang'ang'a lume na bebelu da ng'hondolo na mwanang'hondolo mulume wa mwaka umwe, kwa ichimu cha nhambiko ya kumtimbula, ⁸² na bebelu da luti kwa ichimu cha nhambiko ya uhasanyi, ⁸³ na ng'ombe walume waidi na mabebelu ya ng'hondolo watano na mabebelu ya luti matano na wanang'hondolo watano wa mwaka umwe. Iyo ikala nhambiko ya Ahila mwana wa Enani.

⁸⁴ Izo zikala nhambiko za walangulizi wa Isilaili kwa ichimu cha kulwika ulupango kwa sang'hano yelile, siku ija vilubobodigwe mavuta, vyano va hela longo na vidi, mabuyu ya hela longo na maidi

na maziga ya zahabu longo na maidi.

⁸⁵ Chila chano ya hela ikala na nzamo ya chilo imwe na nusu, na chila buyu dikala na nzamo ya gilamu magana manane. Nzamo ya via ivo vose va hela ikala gilamu 2,400, kuilinga na ningo ya hema da Mulungu.

⁸⁶ Maziga longo na maidi ya zahabu yamemile ubani, chila dimwe dina nzamo ya gilamu gana na longo, kuilinga na ningo ya hema da Mulungu. Zahabu yose ya maziga yaja ikala chilo imwe na chidogo. ⁸⁷ Peta yose ya wanyama wa nhambiko ya kutimbula ikala ng'ombe walume malongo maidi, mabebelu ya ng'hondolo malongo maidi na wanang'hondolo walume wa mwaka umwe malongo maidi, hamwe na nhosa zawo za usage na wanaluti longo na mbili kwa nhambiko ya uhasanyi ⁸⁸ na wanyama wose wa nhambiko ya tindiwalo wakala ng'ombe walume malongo maidi na wane na mabebelu ya ng'hondolo malongo sita na mabebelu ya luti malongo sita na wanang'hondolo walume wa mwaka umwe malongo sita. Zino izo nhambiko zilavigwe kwa ichimu cha kulwika ulupango kwa sang'hano yelile, lupango vilumalile kubobodigwa mavuta.

⁸⁹ Musa viyengile muna dihema da Mulungu kulonga na Mndewa Mulungu, kahulika dizi dolonga na yeye kulawa hagati ya vilumbe waidi walingile fana wasenga wa kuulanga, uchanya ya ngubiko ya kuilumba hana disanduku da lagano, na kalonga nayo.

Vitasa saba

¹ Mndewa Mulungu kamulongela Musa,
² “Mulongele Haluni, ‘Uheka vitasa saba, vizamwemwesa kuulongozi wa ichinala cha chitasa.’ ” ³ Haluni katogola na keka vitasa ivo muladi vimwemwese ubanzi wa kuulongozi wa chinala fana Mndewa Mulungu viyamulagilize Musa. ⁴ Chinala icho cha chitasa chikala chitendigwe kwa ufundi mkulu kwa zahabu yoihondigwe kulawa hana ichikalilo mbaka maluwa fana Mndewa Mulungu viyamulagilize Musa.

Walawi wokwikigwa hakwe

⁵ Mndewa Mulungu kamulongela Musa,
⁶ “Weke hakwe Walawi kulawa mwa Waisilaili na uwatende wele. ⁷ Tenda vino muladi kuwasafya, miza uchanyha yawo mazi ya kuwasafya, maabaho uwalongele waiwegule nyele lukuli lose na wafuwe viwalo vawo muladi kuisafya. ⁸ Maabaho wezasola dang'ang'a lume hamwe na nhosa yake ya usage, usage unogile uhanganyigwe na mavuta, weye kwizasola dang'ang'a lume dimwenga kuwa nhambiko ya uhasanyi. ⁹ Wagale Walawi kuulongozi wa hema da Mulungu na uwaduganye Waisilaili wose. ¹⁰ Vondauwagale Walawi kuulongozi wa hema da Mulungu, Waisilaili wezawekila makono Walawi, ¹¹ nayo Haluni kezawagala Walawi haulongozi wangu niye Mndewa Mulungu, wawe fana nhambiko ya kwinula uchanyha kwa chilaguso muladi wanisang'hanile. ¹² Walawi wezakwika makono yawo mchanyha ya matwi ya ng'ombe wawo. Imwe kwizamulava kuwa nhambiko ya

uhasanyi na imwenga kwa ichimu cha nhambiko ya kutimbula muladi kuwatendela kuilumba Walawi.

¹³ “Maabaho kwizawemiza Walawi haulongozi wa Haluni na wanage na kwika haulongozi wangu niye Mndewa Mulungu, wawe nhambiko ya kwinuligwa uchanyha kwa chilaguso. ¹⁴ VINO niivo vondauweke hakwe Walawi kulawa mwa Waisilaili. Walawi wezakuwa wangu. ¹⁵ Uhakomeleza kuwasafya Walawi na kuwalava fana nhambiko ya kwinula uchanyha kwa chilaguso, wezasang'hana muna dihema da Mulungu. ¹⁶ Wawo niwasola wawe wangu ng'hani, niwasola wawo badala ya wana wa udele wa Waisilaili. ¹⁷ Chila mwana wa udele yawe munhu hebu mnyama muna iisi ya Isilaili ni wangu. Viniwakomile wana wa udele wose muna iisi ya Misili, niweka hakwe kwa ichimu changu. ¹⁸ Niwasola Walawi badala ya wana wa udele wose wa Waisilaili. ¹⁹ Walawi wamwenga niweng'ha Haluni na wanage, kulawa kwa Waisilaili muladi wawasang'hanile Waisilaili muna dihema da Mulungu, watende kuilumba kwa ichimu cha Waisilaili, muladi sekekuwe na matamu kwa Waisilaili, vondawakwenhukile hanhu helile.”

²⁰ Ivo Musa na Haluni na mting'hano wose wa Waisilaili wawatendela Walawi fana Mndewa Mulungu viyamulagilize Musa. ²¹ Walawi waisafya uhasanyi wawo na wafuwa viwalo vawo. Maabaho Haluni kawalava nhambiko ya kwinula uchanyha kwa chilaguso haulongozi wa Mndewa Mulungu na kuwatendela kuilumba muladi kuwasafya. ²² Ivo Walawi wasang'hana

usang'hano wawo muna dihema da Mulungu haulongozi ha Haluni na wanage. Wawatendela Walawi fana Mndewa Mulungu viyamulagilize Musa. ²³ Mndewa Mulungu kamulongela Musa, ²⁴ “Mbuli zowolondeka Walawi ni zino, walume wose weli na miyaka malongo maida na mitano na kugendelela wolondeka wengile kusang'hanila muna dihema da Mulungu, ²⁵ mbali walume weli na miyaka malongo matano wezaleka kusang'hanila muna dihema da Mulungu. ²⁶ Wezawataza ndugu zawo wosang'hana muna dihema da Mulungu kwa kuwakaliza, mbali wawo wenyewo sekewasang'hane usang'hano. Vino niivo vondauwalagilize Walawi sang'hano zawo.”

9

Pasaka yekaidi

¹ Mndewa Mulungu kalonga na Musa kuna ichuwala cha Sinai, mwezi wa mwanduso muna umwaka wekaidi, viwalawile muna iisi ya Misili. Kamulongela, ² “Waisilaili watende Dugila da Pasaka kwa lusita lupangigwe.

³ “Siku ya longo na nne ya mwezi uno ichigulogulo nguku zikwingila, mwizaitenda ivo kwa kusondelela malagilizo na ndagilizi zose.” ⁴ Ivo Musa kawalongela Waisilaili watende Dugila da Pasaka.

⁵ Watenda ivo ichigulogulo nguku zikwingila muna isiku ya longo na nne ya mwezi kuna ichuwala cha Sinai. Waisilaili watenda chila chinhu fana Mndewa Mulungu viyamulagilize Musa.

⁶ Mbali kukala na walume wamwenga wambula mwiko kwa kudalisa mtufi wa munhu, ivo hawadahile kudeng'helele Dugila da Pasaka muna isiku iyo. Wahita kuulongozi wa Musa na Haluni muna isiku iyo.

⁷ Wamulongela Musa, “Cheye chambula mwiko kwaviya chidalisa mtufi wa munhu, habali sekechimulavile Mndewa Mulungu nhambiko na Waisilaili wamwenga kwa lusita lupangigwe?”

⁸ Musa kawedika, “Gozeleni mbaka vondani-hulike Mndewa Mulungu chiyolagiliza kusunhela mweye.”

⁹ Mndewa Mulungu kamulongela Musa, ¹⁰ “Walongele Waisilaili, ‘Munhu wa kumwenu hebu wa nyelesi zenu, munhu yoyose yondayawe kambula mwiko kwa kudalisa mtufi, hebu yahawa kutali muna umwanza, kozindilila Pasaka ya Mndewa Mulungu. ¹¹ Mwezi umwe hamwande, siku ya longo na nne ya mwezi, ichigulogulo nguku zikwingila, wezaizindilila. Wezakuja hamwe na magate hayagumigwe lusu na mboga zili usungu. ¹² Sekewasigaze chinhu chochose mbaka imitondo, hebu sekewabene vuha jojose da mnyama wa Pasaka. Wezatenda fana vizili ndagilizi za Dugila da Pasaka. ¹³ Mbali munhu yoyose yelile hebu heli muna umwanza, nayo hajamhile Dugila da Pasaka, munhu iyo kezabaguligwa na wanhu wake, kwaviya hamulavile Mndewa Mulungu nhambiko kwa lusita lupangigwe. Munhu iyo kezatagusigwa kwa uhasanyi wake.

¹⁴ “ ‘Mgeni yahakala na mweye na kolonda ku-deng'helela Dugila da Pasaka da Mndewa Mu-

lungu, kolondeka yatende fana viili ndagilizi na lagilizo da Dugila da Pasaka. Mwizakuwa na lagilizo dimwe kwa iyo yeli mgeni na kwa ija yelekigwe muna iisi.’ ”

Wingu uchanyha ya hema
(Kulawa 40:34-38)

¹⁵ Muna isiku ija vidisimikigwe hema da Mulungu wingu dihulumuka na kugubika hema ijo. Kwandusila ichigulogulo mbaka imitondo wingu diwa uchanyha ya hema da Mulungu diwoneka fana moto. ¹⁶ Ivo niivo viiwile chila siku, wingu digubika hema imisi, na ichilo diwoneka fana moto. ¹⁷ Chila lusita wingu diya vidinuligwe uchanyha ya hema da Mulungu, baho Waisilaili wandusa mwanza, na hanhu hadikalile wingu diya ni baho Waisilaili hawekile lago. ¹⁸ Kwa lagilizo da Mndewa Mulungu Waisilaili wandusa mwanza, na kwa lagilizo da Mndewa Mulungu wazenga lago, lusita diwingu diya vidikalile uchanyha ya hema da Mulungu wakala muna dilago jawo. ¹⁹ Wingu diya vidikalame uchanyha ya hema da Mulungu siku nyingi, Waisilaili wamuhulika Mndewa Mulungu, hawasegele. ²⁰ Miyanza imwenga wingu dikala uchanyha kwa siku ndodo, kwa lagilizo diya da Mndewa Mulungu wakala muna dilago jawo, na kwa lagilizo da Mndewa Mulungu wandusa mwanza. ²¹ Miyanza imwenga wingu dikala uchanyha ya hema da Mulungu kulawa ichigulogulo mbaka imitondo. Wingu diya vidinuligwe imitondo, wandusa mwanza, hata one dikala uchanyha imisi na ichilo, wingu vidinuligwe wandusa mwanza. ²² Ihawa wingu dikala uchanyha

ya hema da Mulungu siku mbili hebu mwezi hebu mwaka, Waisilaili wakala muna dilago jawo, mbali vidinuligwe uchanyha wandusa mwanza. ²³ Kwa lagilizo da Mndewa Mulungu weka lago jawo, na kwa lagilizo da Mndewa Mulungu wandusa mwanza. Wazindilila malagilizo ya Mndewa Mulungu yoyamulagilize Musa.

10

Mhalati za hela

¹ Mndewa Mulungu kamulongela Musa, ² “Tenda mhalati mbili za hela zihondigwe, kwizazisang’hanila mhalati izo lusita lwa kuwatanga wanhu na lusita lwa kubomola malago. ³ Mhalati zose zihatowigwa, wanhu wose wezaiting’hana haulongozi wako, haulongozi wa hanhu ha kwingilila muna dihema da Mulungu. ⁴ One ihatowigwa mhalati imwe muhala, walangulizi wa ng’holo za Isilaili wezaiting’hana haulongozi wako. ⁵ Muhatowa ulu kwa ulu, malago yeli ubanzi wa ulawilo wa zuwa yezasegela. ⁶ Muhatowa ulu kwa ulu mwanza wekaidi, wanhu wa ubanzi wa kusi wezasegela. Chilaguso icho cha mhalati chizatendigwa chila lusita lwa kwandusa mwanza. ⁷ Mbali kuwaduganya wanhu hamwe, mwizatowa mhalati, mbali mutowe dimwe kwa dimwe. ⁸ Wana wa chilume wa mkulu wa nhambiko Haluni wezatowa mhalati izo. Lagilizo dino dizakuwa da siku zose kumwenu na kwa nyelesi zikwiza.

⁹ “Vondamuhite kuitowa ng’hondo na wehi wenu womuwonelani kuna iisi yenu,

baho mwizatowa mhalati ulo kwa ulo. Mwizakumbukigwa haulongozi wa Mndewa Mulungu, Mulungu wenu na mwizakomboligwa kulawa kwa wehi wenu. ¹⁰ Muna zisiku zenu za kudeng'helela na muna yamadugila yenu yapangigwe, na kwima kwa chila mwezi, mwizatowa mhalati izo lusita lwa kulava nhambiko zenu za kutimbula na nhambiko zenu za tindiwalo, nazo kumwenu zizakuwa lukumbuso haulongozi wa Mndewa Mulungu. Niye niiyo Mndewa Mulungu, Mulungu wenu.”

Waisilaili wosegela Sinai

¹¹ Siku ya malongo maida ya mwezi wekaidi, mwaka wekaidi kwandusila Waisilaili viwasegele Misili, wingu dikalile uchanya ya hema da Mulungu dinuligwa. ¹² Waisilaili wasegela chuwala cha Sinai, wingu dihumuluka kuna ichuwala cha Palani. ¹³ Wandusa kusegela fana Mndewa Mulungu viyamulagilize Musa. ¹⁴ Yuda na makabila yazengile habehi nayo yandusa mwanza hana ibendela yawo. Nashoni mwana wa Aminadabu niiyo yakalile mulangulizi wa kabila da Yuda. ¹⁵ Nasanaeli mwana wa Suali kakala mulangulizi wa kabila da Isakali, ¹⁶ na Eliabu mwana wa Heloni kakala mulangulizi wa kabila da Zabuloni. ¹⁷ Maabaho hema da Mulungu dihulumusigwa hasi, wanhu wa ng'holo za Gelishoni na Melali wowapapile hema ijo, wandusa kusegela.

¹⁸ Maabaho wanhu wakalile hana ibendela ya kabila da Lubeni, wasondelela bumbila dimwe dimwe. Mulangulizi wawo kakala Elisuli mwana

wa Shedueli. ¹⁹ Shelumieli mwana wa Sulishadai kakala mulangulizi wa kabila da Simeoni. ²⁰ Maabaho Eliasafu mwana wa Deueli kalanguliza kabila da Gadi.

²¹ Wowawasondelele wakala Wakohasi, wasola vinhu velile, na hema dizengigwa wang'hali wawo hawanafika. ²² Wowawasondelele wakala waja weli hana ibendela ya kabila da Efulaimu, bumbila dimwe dimwe. Mulangulizi wawo kakala Elishama mwana wa Amihudi. ²³ Gamalieli mwana wa Pedasuli kakala mulangulizi wa kabila da Manase. ²⁴ Na mulangulizi wa kabila da Benjamini kakala Abidani mwana wa Gideoni.

²⁵ Kuuhelelo wose wakalile hana ibendela ya kabila da Dani wakalile walolezi kwa Waisilaili muladi sekewatowigwe kwa kuchisogo, wandusa mwanza, bumbila dimwe dimwe. Wano wanalangulizigwa na Ahiezeli mwana wa Amishadai. ²⁶ Pagieli mwana wa Okilani kakala mulangulizi wa kabila da Asheli, ²⁷ na Ahila mwana wa Enani kakala mulangulizi wa kabila da Nafutali. ²⁸ Vino niivo ikalile miyanza ya Waisilaili kwa makabila yawo, dimwe dimwe, viwanduse mwanza. ²⁹ Musa kamulongela Hobabu mwana wa Leueli Mmidiani, mkoi wake, “Cheye chokwandusa mwanza kuhita hanhu haja Mndewa Mulungu hoyalongile, ‘Nizamwing’hani hanhu baho.’ Wize hamwe na cheye, chizakutendela yanogile kwaviya Mndewa Mulungu kalonga yanogile kusonhela Waisilaili.” ³⁰ Hobabu kedika, “Sizahita, nobwela kuna iisi yangu na wanhu wangu.”

³¹ Mbali Musa kalonga, “Sekeuchileke, mana

weye kuhamanya hanhu hochilondeka kwika lago kuichuwala, kodaha kuchilongoza nzila. ³² One uhahita hamwe na cheye, yanogile yose yondayachitendele Mndewa Mulungu, na weye chizakutendela ivo ivo.”

³³ Wasegela kulawa kuna mulima wa Mndewa Mulungu na wagenda siku nhatu. Sanduku da lagano da Mndewa Mulungu diwalongolela muladi kuwazahilila hanhu ha kuhumula. ³⁴ Wingu da Mndewa Mulungu dikala uchanyha yawo imisi viwakalile wohita kuna dilago. ³⁵ Sanduku vidihitile, Musa kalonga, “Inuka weye Mndewa Mulungu! Wehi wako wapwililike na wanhu wokwihila wakimbile na kuhumigwa.” ³⁶ Wingu vidimile, Musa kalonga, “Weye Mndewa Mulungu wabwelele wano Waisilaili maelufu na maelufu.”

11

Kulongelela kuchuwala

¹ Wanhu wandusa kulongelela kwa Mndewa Mulungu kwa manhesa yawo. Mndewa Mulungu viyahulike, kehilwa na kawagalila moto. Moto uwo waka hagati yawo na utimbula ubanzi umwe wa lago. ² Wanhu wamulilila Musa, nayo Musa kampula Mndewa Mulungu, na moto uja ufa. ³ Ivo hanhu baho hatangigwa Tabela, kwaviya moto wa Mndewa Mulungu waka hagati yawo.

Musa kosagula walangulizi malongo saba

⁴ Hagati ya Waisilaili kukala na bumbila dimwenga dikala na hamu ng'hulu. Waisilaili walila kaidi, walonga, “Muhavu chipate nyama imwenga ya kuja! ⁵ Chokumbuka somba

wochidile Misili bila kuliha, na yaja matanga na matikiti na vitunguu va mayani na vitunguu na vitunguu saumu. ⁶ Mbali sambi chabule hamu ya kuja, habule chinhu chimwenga cha kuja ila mana muhala.” ⁷ Mana iyo ilinga fana mhule za ng'halasi, iwoneka fana nzelu chidogo. ⁸ Wanhu wazunguluka na kuiduganya, maabaho waidunda kwa mabwe ya kudundila, hebu kuitwanga muna yamatuli, maabaho kuitogosa muna zinongo na kusasala magate, umulile wake ulinga fana maandazi yambikigwe na mavuta. ⁹ Nhungwe viilagale uchanyha ya lago ichilo, mana ilagala na nhungwe iyo. ¹⁰ Musa kawahulika wanhu wolila muna zing'holo zawo zose, chila munhu hana ihanhu ha kwingilila muna dihema jake, Mndewa Mulungu kawona ludoko ng'hani, Musa nayo kawona viha. ¹¹ Musa kamulongela Mndewa Mulungu, “Habali kunitendela vihile niye msang'hani wako? Habali hunogelwe na niye mbaka kuning'ha mbahasha ya wanhu wano wose? ¹² Vino niye niweng'ha zinda wanhu wano wose? Vino niye niiyo niweleke? Habali kulonga niweke hachaha yangu fana mama viyokong'heza ching'hele, na kuwagala mbaka kuna iisi iuwalahile kuweng'ha wasaho zawo? ¹³ Kulihi kondanipate nyama ya kuweng'ha wanhu wano wose? Mana wanililila, walonga, ‘Ching'he nyama chije!’ ¹⁴ Sidaha kuwapapa wanhu wano wose niidumwe, kwaviya mbahasha iyo izama ng'hani kumwangu. ¹⁵ One wahanitenda vino, muhavu unikome sambi. One uhanitogolela, sekeunileke

muna yamagayo yangu.”

¹⁶ Mndewa Mulungu kamulongela Musa, “Niduganyile walume malongo saba kulawa mwa walangulizi wa Isilaili, waja weye kuwamanya kuwa niwawo walangulizi wa wanhu wawo, uwagale hana dihema da Mulungu, weme hamwe na weye. ¹⁷ Niye nizahulumuka na kulonga na weye uko, nizasola hanhu ha muhe unikwing'hile, nizaweng'ha wanhu wawo. Nawo wezakutaza kupapa mbahasha za wanhu wano muladi sekeupape wiidumwe. ¹⁸ Walongele wanhu, ‘Muisafye kwaviya igolo mwizakuja nyama, kwaviya mumulilila Mndewa Mulungu, mulonga, “Yelihi yodayaching'he nyama chije? Mana kuja Misili chikala na muhavu.” Ivo kwa ichimu icho Mndewa Mulungu kezamwing'hani nyama muje. ¹⁹ Hamwizakuja siku dimwe hebu siku mbili hebu siku tano hebu siku longo hebu siku malongo maldi, ²⁰ mbali mwizakuja mwezi mgima mbaka nyama iyo vondailawe muna zimbhula zenu. Mwizating'hwa, kwaviya mumulema Mndewa Mulungu yeli hagati yenu na mulila haulongozi wake, mulonga, “Habali chisegela Misili?” ’ ”

²¹ Mbali Musa kalonga, “Wanhu wano nili hagati yawo ni wanhu 600,000 wowogenda kwa migulu, weye kulonga, ‘Nizaweng'ha nyama waje mwezi mgima. ²² Vino mabumbila ya ng'hondolo na ng'ombe yezachinjigwa kwa ichimu chawo? Vino somba wose muna ibahali wezavuwigwa kwa ichimu chawo?’ ”

²³ Mndewa Mulungu kamulongela Musa, “Vino udahi wangu uhunguka? Lelo kwizawona fana

mbuli yangu izalawilila kumwako hebu haizalawilila.”

²⁴ Ivo Musa kalawa kunze na kuwalongela wanhu mbuli iyalongile Mndewa Mulungu. Maabaho kawaduganya walangulizi malongo saba na kawemiza kuzunguluka hema.

²⁵ Mndewa Mulungu kahulumuka kulawa muna diwingu na kulonga nayo. Kasola hanhu ha muhe uli uchanyha yake na kauguma uchanyha ya walangulizi waja malongo saba. Muhe uwo viuwahulumukile, wandusa kulonga fana walotezi. Mbali watenda ivo mwanza umwe muhala.

²⁶ Walangulizi waidi mwa waja walangulizi malongo saba wasigala muna dilago, imwe katangigwa Elidadi na imwenga Medadi. Muhe ukala uchanyha yawo, nawo wakala mwa waja wapetigwe. Kwaviya hawalawile kuhita kuna dihema, wandusa kulonga fana walotezi muna dilago.

²⁷ Mbwanga imwe kakimbila kahita kumulongela Musa, “Elidadi na Medadi walonga fana walotezi muna dilago.” ²⁸ Maabaho Yoshua mwana wa Nuni yakalile msang’hani wa Musa kwandusila viyakalile mbwanga, kedika na kalonga, “Musa, mwenevale wangu, walemese!”

²⁹ Mbali Musa kedika, “Weye kowona migongo kwa ichimu changu? Ihawile vinoga wanhu wose wa Mndewa Mulungu wahawile walotezi na one Mndewa Mulungu yahawagumile muhe wake!”

³⁰ Maabaho Musa na walangulizi wa Isilaili wabwela kuna dilago.

Mndewa Mulungu kogala ng’hwale

³¹ Maabaho Mndewa Mulungu kagala beho najo digala ng'hwale kulawa muibahali. Di-waleka walagalila habehi na lago, siku dimwe ubanzi uno na siku dimwenga ubanzi umwenga kuzunguluka lago. Wakala wotayaya mita imwe uchanyha ya isi. ³² Wanhu wasegela imisi iyo yose na ichilo chose na igolo yake yose, waduganya ng'hwale. Yapatile wadodo ng'hani kapata chilo 1,000. Maabaho wawanika wose mumgwazo wa lago kuzunguluka banzi zose. ³³ Mbali viwakalile hawanakomeleza kuja nyama, Mndewa Mulungu kawehila wanhu na kawagalila hulo kulu. ³⁴ Hanhu haja hatangigwa Kibilosi Hataava, kwaviya baho wawawanda wanhu wamelo. ³⁵ Kulawa Kibilosi Hataava wanhu wagenda mbaka Haselosi, wakala uko.

12

Miliamu na Haluni womuwonela migongo Musa

¹ Miliamu na Haluni wandusa kumulonga vihile Musa kwa ichimu cha imuke Mkushi iyamso-lile. ² Walonga, “Vino Mndewa Mulungu kalonga kufosela Musa muhala? Halongile kufosela cheye iviya?” Mndewa Mulungu kahulika chiwalongile. ³ Musa kakala munhu yoinyendanyenda ng'hani kufosa wanhu wamwenga wose muna iisi. ⁴ Kwa kusinhukila Mndewa Mulungu kawalongela Musa na Haluni na Miliamu, “Mweye wose watatu laweni na mwize hana dihema da Mulungu.” Ivo watatu wawo wahita muna dihema da Mulungu. ⁵ Mndewa Mulungu kahulumuka muna diwingu dilingile fana mhanda

na kema hana ihanhu ha kwingilila muna di-hema da Mulungu na kawatanga Haluni na Miliamu. Wose wakwenhuka kuulongozi. ⁶Maabaho kawalongela, “Tegelezeni mbuli zangu, kuhawa na mulotezi hagati yenu, niye Mndewa Mulungu nizailagusa kumwake muna yamalaguso, nizationalonga nayo muna zinzozizi. ⁷Mbali kwa Musa msang'hani wangu haili ivo, yeye kokwaminika muna iwanhu wangu wose. ⁸Nolonga nayo chihanga kwa chihanga, funhufunhu siyo kwa chifiso, koniwona niye Mndewa Mulungu vinili. Habali mweye hamudumbile kumulonga vihile Musa msang'hani wangu?” ⁹Mndewa Mulungu kawawonela ludoko na kasegela.

¹⁰Maabaho wingu disegela uchanyha ya hema da Mulungu na Miliamu kawa na utamu wa mbende, mzelu fana pamba. Haluni kamulola Miliamu na kamuwona kana utamu wa mbende. ¹¹Haluni kamulongela Musa, “Mwenevale wangu cholamba sekeuchigaze kwaviya chitenda mbuli za chibozi na chitenda uhasanyi. ¹²Sekeumtende yawe fana mwana yelekigwe yadanganike, yeli nusu ya lukuli lwake luwola.”

¹³Musa kamulilila Mndewa Mulungu, kalonga, “Mulungu nokulamba umuhonye Miliamu!”

¹⁴Mndewa Mulungu kamwidika, “Hata one tati yake kambwajulila mate muna ichihanga, sigambeyawone chinyala kwa siku saba? Kolondeka yafungigwe kunze ya lago siku saba, maabaho kezabwelezigwa mgati kaidi.” ¹⁵Ivo Miliamu kakala kunze ya lago kwa siku saba na wanhu hawagendelele na umwanza mbaka Miliamu viya-

galigwe mgati kaidi. ¹⁶Maabaho wanhu wasegela Haselosi na weka lago kuna ichuwala cha Palani.

13

Wapelebaji

(Kumbukumbu 1:19-33)

- ¹ Mndewa Mulungu kamulongela Musa,
- ² “Tuma wanhu muladi wahite wakaipelembe isi ya Kanaani, yoniweng’ha Waisilaili. Kwizamtuma munhu imwe kulawa chila kabila da tati zawo yawe mulangulizi hagati yawo.”
- ³ Ivo Musa kawatuma kulawa kuna ichuwala cha Palani fana viyalagilizigwe na Mndewa Mulungu. Wose wakala walangulizi wa Waisilaili. ⁴ Yano ni mazina ya wanhu wawo.
- Kulawa kabila da Lubeni, kakala Shamua mwana wa Zakuli.
- ⁵ Kulawa kabila da Simeoni, kakala Shafati mwana wa Holi.
- ⁶ Kulawa kabila da Yuda, kakala Kalebu mwana wa Yefune.
- ⁷ Kulawa kabila da Isakali, kakala Igali mwana wa Yosefu.
- ⁸ Kulawa kabila da Efulaimu, kakala Hoshea mwana wa Nuni.
- ⁹ Kulawa kabila da Benjamini, kakala Paliti mwana wa Lafu.
- ¹⁰ Kulawa kabila da Zabuloni, kakala Gadieli mwana wa Sodi.
- ¹¹ Kulawa kabila da Manase dilawile kuna dikabila da Yosefu, kakala Gadi mwana wa Susi.
- ¹² Kulawa kabila da Dani, kakala Amieli mwana wa Gemali.
- ¹³ Kulawa kabila da Asheli, kakala Sesuli mwana wa Mikaeli.

¹⁴ Kulawa kabila da Nafutali, kakala Nabi mwana wa Wofisi,

¹⁵ Kulawa kabila da Gadi, kakala Geueli mwana wa Maki.

¹⁶ Yayo ni mazina ya wanhu waja Musa woyawatumile wahite kuipelemba isi ya Kanaani. Iyo Hoshea mwana wa Nuni, Musa kamtanga zina jake Yoshua.

¹⁷ Musa viyawatumile wawo kuipelemba isi ya Kanaani, kalonga, “Kweleni kufosela ubanzi wa kusi na mukwele kuna imilima ya isi, ¹⁸ mukailole isi viili. Iviya mupelembe kuwa wanhu wokala umo wana nguvu hebu wanyondenyonde, wadodo hebu wengi. ¹⁹ Muipelembe isi yowokala fana inoga hebu iha, na wanhu wokala muna yamabululu yeli na mhongono hebu wokala muna yamalago. ²⁰ Isi yake yavilihi? Ina ulongo unogile hebu wihile? Ina mibiki hebu yabule? Tendeni vimudaha mukagale matunda ya isi.” Icho chikala chipindi cha zabibu kwandusa kwiva.

²¹ Ivo wanhu wahita na waipelemba isi kulawa chuwala cha Sini mbaka Lehobu, habehi na hanhu ha kwingilila Hamasi. ²² Wahita kufosela ubanzi wa kusi na wafika bululu da Hebuloni, uko wawafika Waahimani na Waasheshai na Watalimai, welesi wa Anaki. Bululu da Hebuloni dizengigwe miyaka saba ing'hali kuzengigwa bululu da Soani dili Misili. ²³ Viwafikile kuna dikolongo da Eshikoli, wakanha tamba dili na chipambo chimwe cha zabibu. Wanhu waidi wadipapa kwa mbiki hagati ya waidi wawo, iviya wagala makomamanga na nhini. ²⁴ Hanhu haja hatangigwa Kolongo da Eshikoli kwaviya

Waisilaili wakanha chipambo chiya hanhu baho.
²⁵ Vizimalile siku malongo mane, wabwela kulawa kuipelemba isi.

Wapelembaji wolonga mbuli zilawile uko

²⁶ Wabwela kwa Musa na Haluni na Waisilaili wose wakalile Kadeshi muna ichuwala cha Palani, wawalongela wose mbuli ziwawonile uko na wawalagusa matunda ya isi. ²⁷ Wamulongela Musa, “Chifika kuna iisi youchitumile, isi ina ulongo unogile ng’hani na yano ni matunda yake. ²⁸ Mbali wanhu wokala muna iisi ija wana nguvu, mabululu yawo yanoga na makulu ng’hani na yana mhongono. Iviya uko chiwawona welesi wa Anaki weli watali ng’hani. ²⁹ Waamaleki wokala isi ya ubanzi wa kusi, Wahiti na Wayebusi na Waamoli wokala kuna imilima, Wakanaani wokala habehi na bahali ya Meditelaniya na mwiingema ya Yoludani.”

³⁰ Kalebu kawatenda wanhu wanyamale haulongozi wa Musa, kalonga, “Cholondeka chihite chikaisole isi, mana chodaha kuhuma.”

³¹ Mbali wanhu wahitile hamwe na Kalebu walonga, “Hachidaha kuitowa na wanhu wano, mana wana nguvu kufosa cheye.”

³² Ivo wawagalila Waisilaili mbuli zihile za isi ija yowaipelembe, walonga, “Wanhu wokala muna iisi ija wodanganika. Wanhu wose wochiwawonile umo ni watali ng’hani.

³³ Uko chiwawona Wanefli*, welesi wa Anaki. Chiiwona wenyewo fana mbalangulu, nawo niivo vowachiwonile.”

* **13:33** Wanefili ni wanhu watali ng’hani.

14

Wanhu wolongelela

¹ Wanhu wose walandula madizi yawo na walila ichilo icho. ² Waisilaili wose walongelela kwa Musa na Haluni, wanhu wose walonga, “Thawile muhavu chihadanganikile muna iisi ya Misili, hebu ihawile muhavu chihadanganikile muna ichuwala chino!” ³ Habali Mndewa Mulungu kachigala muna iisi ino muladi chikomigwe kwa panga? Wake zetu na wanetu wezakuwa mateka. Vino siyo muhavu chibwele Misili?” ⁴ Wailongela, “Chimsagule mulangulizi na chibwele Misili.”

⁵ Maabaho Musa na Haluni watumbala mavindi na vihanga vawo vidalisa hasi haulongozi wa Waisilaili wose. ⁶ Yoshua mwana wa Nuni na Kalebu mwana wa Yefune, wakalile wamwe wa wapelembaji, wadega viwalo vawo kwa usungu, ⁷ na wawalongela Waisilaili wose, “Isi yochihitile kuipelemba inoga ng'hani. ⁸ One Mndewa Mulungu yahanogelwa na cheye, kezachigala kuna iisi iyo na kuching'ha iwe yetu, isi ili na ulongo unogile ng'hani. ⁹ Sekemumuleke Mndewa Mulungu hebu sekemuwadumbe wakaya wa isi iyo, mana wawo chizawahuma. Hawakalizigwa, mbali Mndewa Mulungu kahamwe na cheye, sekemuwadumbe.” ¹⁰ Wanhu wose walonda kuwatowa na mabwe. Maabaho utunhizo wa Mndewa Mulungu uwalawilila Waisilaili wose hana dihema da Mulungu.

¹¹ Mndewa Mulungu kamulongela Musa, “Wanhu wano wezanizeha mbaka zuwaki? Hawezanihuwila mbaka zuwaki, ingawa nitenda vilaguso ivo vose kumwawo?” ¹² Nizawagalila

hulo da utamu na kuwaleka. Nizakwing'ha ng'holo nyingi zili na ludabwa kufosa wawo.”

Musa kowapulila wanhu

¹³ Mbali Musa kamulongela Mndewa Mulungu, “Wamisili wezahulika mbuli iyo, kuwa kuwagala wanhu wano kwa udahi wako hagati yawo, ¹⁴ maabaho wezawalongela wakaya wa isi ino. Wahulika kuwa weye Mndewa Mulungu kwahagati ya wanhu wano, mana weye Mndewa Mulungu kowoneka chihanga kwa chihanga na wingu jako dokwima uchanyha yawo. Weye imisi kowalongolela muna diwingu dilingile fana mhanda, na ichilo kowalongolela muna umoto ulingile fana mhanda. ¹⁵ Lelo one uhawakoma wanhu wano wose mwanza umwe, wanhu wa zisi zimwenga wahulike mbuli izo wezalonga, ¹⁶ ‘Mndewa Mulungu kapotigwa kuwagala wanhu wano muna iisi iyawalaganile kuweng’ha, ivo kawakoma kuichuwala.’ ¹⁷ Nopula udahi wako weye Mndewa Mulungu uwe mkulu ng’hani fana viuchilaganile viulongile, ¹⁸ ‘Mndewa Mulungu kabule ludoko lwa hima hima na kamema ulondo wa kufunya umoyo na kolekelela ubananzi na uhasanyi. Mbali hezaleka kuwatagusa wana na wazukulu wa nyelesi yetatu na yekane kwa ubananzi wa tati zawo.’ ¹⁹ Nokulamba uwalekelele wanhu wano kwa kusondelela ulondo wako wa kufunya umoyo, fana viuwalekelele wanhu wano kwandusila viwalawile muna iisi ya Misili mbaka sambi.”

²⁰ Mndewa Mulungu kamwidika, “Niwalekelela fana viupulile. ²¹ Mbali fana vonili mgima

na fana isi yose voimema utunhizo wangu, ²² habule hata imwe yawonile utunhizo wangu na mauzauza yangu yonitendile Misili na kuchuwala maabaho kaiyoha kunigeza miyanza iyo yose bila kutegeleza dizi jangu, ²³ yondayawone isi yoniwalaganile tati zawo. Chila munhu yanizehile hezaiwona. ²⁴ Mbali msang'hani wangu Kalebu kavingi, kanisondelela kwa moyo wose, nizamgala muna iisi iyahitile, na welesi wake wezaisola isi iyo. ²⁵ Kwaviya Waamaleki na Wakanaani wokala muna dikolongo ijo, igolo hindukeni muhite kuchuwala kwa kufosela nzila yoihita Bahali ya Shamu.”

²⁶ Maabaho Mndewa Mulungu kawauza Musa na Haluni, ²⁷ “Nizakala na mting'hano uno ulongelela mbaka zuwaki? Nilegela kuhulika kulongelela kwawo. ²⁸ Walongeleni, 'Noilaha fana vonili mgima, Nizamtendelani fana vimunilongele. ²⁹ Mwizadanganika na mitufi yenu izakwasigwa muna ichuwala chino. Kwaviya mulongelela kumwangu, habule hata munhu imwe yapetigwe yeli na miyaka malongo maida na kugendelela vimwili yondayengile muna iisi ija. ³⁰ Niilaha kuwa nizamulekani mukale muna iisi iyo, mbali habule munhu yondayafike, ila Kalebu mwana wa Yefune na Yoshua mwana wa Nuni. ³¹ Mbali wanenu, womulongile kuwa wezakuwa mateka, nizawagala muna iisi iyo, nawo wezaimanya isi yomuilemile. ³² Mbali mweye mwizadanganikila muna ichuwala chino. ³³ Wanenu wezakuwa wadimi muna ichuwala kwa miyaka malongo mane na wezagaya kwa

ichimu cha kuleka kwaminika kwenu, chila imwe wenu kekadanganika kuchuwala. ³⁴ Kwa peta ya siku zimpelembe isi, siku malongo mane, chila siku yopetigwa kuwa mwaka. Kwa ichimu cha uhasanyi wenu, mwizagaya kwa miyaka malongo mane na mwizavimanya kuwa nihilwa. ³⁵ Niye Mndewa Mulungu nilonga. Kweli nizawatendela vino wanhu wano wehile wowaiduganye kwa kunilema, wezadanganika muna ichuwala chino.’”

³⁶ Ivo wanhu waja Musa woyawatumile wakaipembe isi ija, wowabwelile na kuwatenda wanhu wose walongelele kwa kugala mbuli zihile za isi iyo, ³⁷ wadanganika kwa kugaliligwa hulo na Mndewa Mulungu. ³⁸ Mbali Yoshua mwana wa Nuni na Kalebu mwana wa Yefune hawadanganike bule mwa waja wowahitile kuipemba isi.

*Kugeza kuisola isi kwa mwanduso
(Kumbukumbu 1:41-46)*

³⁹ Musa kawalongela Waisilaili wose mbuli zino, nawo walila kwa usungu ng'hani. ⁴⁰ Igolo yake imitotondo ng'hani walamka na wakwela kuna inhembeti ya isi ya mulima. Walonga, “Chitogola chitenda uhasanyi mbali chahano chohita hanhu haja Mndewa Mulungu hoyachilaganile.”

⁴¹ Mbali Musa kalonga, “Habali hamuzindilila malagilizo ya Mndewa Mulungu? Mbuli iyo haizadahika! ⁴² Sekemukwele kwaviya Mndewa Mulungu heli hamwe na mweye. Mwizahumigwa na wehi wenu. ⁴³ Mana Waamaleki na Wakanaani

wakuulongozi wenu. Mwizadanganika kwa upanga kwaviya hamumsondele Mndewa Mulungu, ivo hezakuwa hamwe na mweye.”

⁴⁴ Mbali wageza kukwela kuinhembeti ya isi ya mulima, ingawa sanduku da lagano da Mndewa Mulungu hadilawile muna dilago hebu Musa halawile. ⁴⁵ Maabaho Waamaleki na Wakanaani wowakalile kuna iisi ya mulima, wahulumuka na kuwatowa. Wawawinga mbaka wafika Holima.

15

Malagilizo kusionhela nhambiko

¹ Mndewa Mulungu kamulongela Musa,
² “Walongele Waisilaili, ‘Vondamufike muna iisi yondanimwing’heni mondamukale,
³ muhanilavila niye Mndewa Mulungu nhambiko kulawa muna iwang’ombe wenu hebu ng’hondolo wenu, nhambiko ya kutimbula hebu nhambiko kwa moto, muladi kufikiza chilaho, hebu iwe nhambiko ya kulonda wenyewo, hebu muna zinhambiko za madugila yenu yapangigwe, muladi kumtendela Mndewa Mulungu mnung’ho unogile. ⁴ Munhu yondayalave nhambiko yake, kolondeka yamulavile Mndewa Mulungu nhosa ya usage chilo imwe ya usage unogile uhanganyigwe na lita imwe ya mavuta. ⁵ Sasala lita imwe ya divai fana nhosa ya ching’waji kwa ichimu cha chila mwanang’hondolo wa nhambiko ya kutimbula hebu nhambiko imwenga.

⁶ “ ‘Hebu kwa ichimu cha bebelu da ng’hondolo, kwizasasala nhosa ya usage chilo mbili uhanganyigwe na lita imwe na nusu ya mavuta

zizalavigwa fana nhosa ya mhule, ⁷ kwa nhosa ya ching'waji kwizalava lita imwe na nusu ya divai, kuwa mnung'ho wa kumnogeza Mndewa Mulungu.

⁸ “Vondamusasale ng'ombe lume kwa nhambiko ya kutimbula hebu nhambiko imwenga kwa ichimu cha kufikiza chilaho hebu kwa nhambiko za tindiwalo kwa Mndewa Mulungu, ⁹ hamwe na ng'ombe lume munhu iyo kezalava nhosa ya usage chilo nhatu wouhanganyigwe na lita mbili za mavuta. ¹⁰ Kaidi kwizagala lita mbili za divai kwa nhambiko ya ching'waji yoilavigwe. Nhambiko yose ina mnung'ho wa kumnogeza Mndewa Mulungu kwa moto.

¹¹ “Kwizatenda fana vino kwa chila ng'ombe lume hebu bebelu da ng'hondolo hebu mwanang'hondolo hebu mwana luti. ¹² Fana viili peta ya wanyama wondamuwasasale, niivo vondamumtendele chila mnyama.

¹³ “Wanhu wose welekigwe Isilaili wolondeka watende yayo yose kwa kusondelela simwe ijo, kulava nhambiko kwa moto, ili na mnung'ho unogile wa kumnogeza Mndewa Mulungu. ¹⁴ One nyambenyambe yahakala kumwenu, hebu munhu yoyose yeli hagati yenu yahalonda kulava nhambiko kwa moto ili na mnung'ho unogile wa kumnogeza Mndewa Mulungu fana imutenda mweye, nayo kezatenda ivo ivo.

¹⁵ “Muna umting'hano kwizakuwa na lagilizo dimwe kumwenu mweye na kwa nyambenyambe yokala hamwe na mweye, ni lagilizo da siku zose muna zinyelezi zenu, fana mweye vimuli na nyambenyambe kezakuwa ivo ivo haulongozi wa

Mndewa Mulungu. ¹⁶ Mweye na nyambenyambe yokala hamwe na mweye mwizakuwa na lagilizo dimwe na ndagilizi imwe.’ ”

¹⁷ Mndewa Mulungu kamulongela Musa, ¹⁸ “Walongele Waisilaili, ‘Vondamwingile muna iisi yoniwagalani, ¹⁹ na vondamuje ndiya ya isi, mwizamgalila Mndewa Mulungu nhambiko. ²⁰ Vondamoke magate ya mwanduso ya usage wa mhule zenu za mwanduso, wizalavigwa fana mhule ya hanhu ha kuhwagila mhule. ²¹ Usage wenu wa mwanduso mwizamwing’ha Mndewa Mulungu nhosa muna zinyelesi zenu.

²² “ ‘Mbali one muhabananga bila kuilunga na kuleka kuzindilila malagilizo yayo yose niye Mndewa Mulungu yonimwing’hile Musa, ²³ yayo yose Mndewa Mulungu yoyamulagilizeni kufosela Musa, kwandusila siku ija Mndewa Mulungu iyalavile malagilizo mbaka muna zinyelesi zenu, ²⁴ baho izakuwa fana ni ubananzi woutendigwe bila kuilunga, hebu mting’hano hawavimanyile, baho mting’hano wose wezaga ng’ombe lume kuwa nhambiko ya kutimbula ili na mnung’ho wa kumnogeza Mndewa Mulungu, hamwe na nhosa yake ya usage na nhosa yake ya ching’waji, fana lagilizo vidili, na bebelu da luti kuwa nhambiko ya uhasanyi. ²⁵ Mkulu wa nhambiko kezatenda kuilumba kwa ichimu cha mting’hano wose wa Waisilaili, nawo wezalekelelwa kwaviya uhasanyi utendigwa bila kuilunga, nawo wagala nhambiko zawo wamala, nhambiko kwa moto kwa Mndewa Mulungu na nhambiko zawo za uhasanyi haulongozi ha Mndewa Mulungu kwa ichimu cha ubananzi wawo.

²⁶ Waisilaili wose na nyambenyambe wokala kumwawo wezalekelelwa, kwaviya wanhu wose watenda mbuli iyo bila kuilunga.

²⁷ “ ‘Mbali one munhu yahatenda uhasanyi bila kuilunga, kezagala luti zike dili na mwaka umwe kuwa nhambiko ya uhasanyi. ²⁸ Mkulu wa nhambiko kezatenda kuilumba haulongozi ha Mndewa Mulungu kwa ichimu cha munhu yatendile uhasanyi, vodayatende uhasanyi bila kuilunga haulongozi ha Mndewa Mulungu, muladi kumtendela kuilumba, nayo kezalekelelwa. ²⁹ Mwizakuwa na lagilizo dimwe kwa munhu yotenda mbuli bila kuilunga, yawe mkaya hebu nyambenyambe yokala kumwenu.

³⁰ “ ‘Mbali munhu yotenda uhasanyi giladi, iyo komuliga Mndewa Mulungu, yawe mkaya hebu nyambenyambe. Munhu iyo kezabaguligwa mwa wanhu wake. ³¹ Kwaviya kaizaha mbuli ya Mndewa Mulungu na kabena malagilizo yake, munhu iyo kolondeka yabaguligwe mwa wanhu wake, nayo kezatagusigwa kwa uhasanyi wake.’ ”

Nhaguso kwa kuitenda Siku ya Mhumulo yambule mwiko

³² Waisilaili viwawile kuichuwala, wamuwona munhu imwe kodondola ngodi Siku ya Mhumulo. ³³ Vowamuwone kodondola ngodi wamgala kwa Musa na Haluni na mting'hano wose. ³⁴ Nawo wamkaliza kwaviya hawavimanyile wamtende choni. ³⁵ Mndewa Mulungu kamulongela Musa, “Munhu iyo kolondeka yakomigwe. Mting'hano wose wolondeka wamtowe na mabwe kunze ya lago.” ³⁶ Ivo wanhu wose wamulava kunze

ya lago, maabaho wamtowa na mabwe mbaka kadanganika, fana Mndewa Mulungu viyamulagilize Musa.

Mahambo muna iviwalo

³⁷ Mndewa Mulungu kamulongela Musa,
³⁸ “Walongele Waisilaili kuwa waitendele mahambo muna zimhembe za mawalo yawo, muna zinyelesi zose, chila hambo da chila mhembe udigume nyuzi za langi ya buluu.
³⁹ Mahambo yayo yezakuwa kumbukumbu kumwenu. Chila muhaviwona, mwizakumbuka malagilizo yangu yose na kuyazindilila, muladi sekemutende vimulonda kwa kusondelela meso yenu hebu mizoyo yenu, yoimulongozani kutenda uhasanyi.
⁴⁰ Mahambo yano yezamkumbusani kuzindilila malagilizo yangu yose na mwizakuwa welile kumwangu niye Mulungu wenu.
⁴¹ Niye Mndewa Mulungu, Mulungu wenu, yonimulavileni muna iisi ya Misili muladi niwe Mulungu wenu. Niye niiyo Mndewa Mulungu, Mulungu wenu.”

16

*Kola na Dosani na Abilamu wolema kulan-
gulizigwa na Musa*

¹ Kola mwana wa Ishali, mwana wa Kohasi, mwana wa Lawi, kasola wanhu, hamwe na wanhu watatu wa kabila da Lubeni, watatu wawo wakala Dasani na Abilamu wana wa Eliabu na Oni mwana wa Pelesi,
² wawo wose hamwe na Waisilaili wamwenga, wanhu magana maidi na malongo matano, walangulizi wakulu wowasaguligwe na wanhu, weli na nhogolwa, wenuka

haulongozi wa Musa kwa ichimu cha kumulema.
³ Waiting'hana haulongozi wa Musa na Haluni na wawalongela, “Mweye muiyoha! Mting'hano wose wela, chila munhu kela na Mndewa Mulungu kahamwe na cheye wose. Mbona mweye moitenda wakulu wa wanhu wa Mndewa Mulungu?”

⁴ Musa viyahulike ivo, kaibwanha chingubingubi. ⁵ Maabaho kamulongela Kola na bumbila jake, “Igolo imitondo Mndewa Mulungu kezalagusa welihi weli wake na welihi welile, na yelihi yondayamkwenhukile, mana yondayamsagule niiyo yondayamkwenhuse kumwake. ⁶ Weye Kola na bumbila jako jose molondeka mutende vino. Soleni vetezo, ⁷ igolo muvigume moto na ubani, maabaho muvigale haulongozi wa Mndewa Mulungu. Munhu yosaguligwa na Mndewa Mulungu kokuwa kela. Mweye Walawi yofaya!”

⁸ Musa kamulongela Kola, “Tegelezeni mweye wana wa Lawi! ⁹ Vino mugesha kuwa mbuli ndodo kumwenu kuwa Mndewa Mulungu kambagulani mweye mwa Waisilaili wose muladi mumkwenhukile habehi na musang'hane hana dihema da Mulungu da Mndewa Mulungu na kwima haulongozi wa wanhu wose muladi kuwasang'hanila? ¹⁰ Kamtendani mweye hamwe na Walawi wamwenga wose muwe habehi nayo. Lelo molonda kusola hata sang'hano ya wakulu wa nhambiko? ¹¹ Ivo weye na bumbila jako jose mumulema Mndewa Mulungu. Mweye mumulongelela Haluni, mbali ukweli momulongelela Mulungu.”

¹² Maabaho Musa kalagiliza wakatangigwe Dasani na Abilamu, wana wa Eliabu, mbali wawo walonga, “Cheye hachizakwiza. ¹³ Vino ni mbuli ndodo weye kuchigala kulawa Misili, isi ili na ulongo unogile muladi uchikomele kuichuwala? Iviya koitunhiza weye mwenyewo muladi uwe mkulu wetu? ¹⁴ Huchigalile muna iisi ili na ulongo unogile, hebu huching’hile uhazi wa migunda, na migunda ya mizabibu, vino kolonda kuwatula yameso wanhu wano na kuwavwizila? Cheye hachizakwiza!”

¹⁵ Maabaho Musa kapata ludoko na kamulongela Mndewa Mulungu, “Sekeutogole nhambiko zawo. Niye sisolile hata chihongwe imwe kumwawo, hebu simulumize hata munhu imwe viweli.”

¹⁶ Musa kamulongela Kola, “Weye na bumbila jako jose, igolo mwize hano haulongozi wa Mndewa Mulungu, weye na wawo na Haluni. ¹⁷ Chila munhu muna dibumbila jake yasole chetezo chake na kuchiguma ubani, mugale vetezo magana mairi na malongo matano haulongozi wa Mndewa Mulungu. Iviya weye na Haluni muwe na vetezo.” ¹⁸ Ivo chila munhu kasola chetezo chake na kachiguma moto na ubani, na kwima na Musa na Haluni hana ihanhu ha kwingilila muna dihema da Mulungu. ¹⁹ Kola viyawaduganye Waisilaili wose muladi kuwalema Musa na Haluni hana ihanhu ha kwingilila muna dihema da Mulungu, utunhizo wa Mndewa Mulungu uwalawilila wanhu wose. ²⁰ Mndewa Mulungu kawalongela Musa na Haluni, ²¹ “Muibagule mwa wanhu wano, muladi niwadanganize sambu.”

²² Mbali Musa na Haluni waibwanha chingubingubi na walila, “Weye Mulungu, Mulungu uweng’hile ugima wanhu wose, vino munhu imwe yahabananga kowehila wanhu wose?”

²³ Maabaho Mndewa Mulungu kamulongela Musa, ²⁴ “Walongele wanhu wasegele hana yamahema ya Kola na Dasani na Abilamu.”

²⁵ Musa kenuka na kahita kwa Dasani na Abilamu, walala wa Isilaili wamsondelela.

²⁶ Kawalongela wanhu wose, “Segeleni hana yamahema ya wanhu wano wehile! Sekemudalise chinhu chawo chochose, buleivo mwizadanganizigwa, mana wawo wose watenda uhasanyi.” ²⁷ Ivo wasegela hana yamahema ya Kola na Dasani na Abilamu. Dasani na Abilamu walawa kunze, wema hana ihanhu ha kwingilila muna yamahema yawo, hamwe na wake zawo na wana wawo wose mbaka wana wokong’ha.

²⁸ Maabaho Musa kalonga, “Kwa mbuli ino mwizavimanya kuwa Mndewa Mulungu kani-tuma nitende mbuli zino zose, kuwa sitendelile kwa magesa yangu.” ²⁹ One wanhu wano wahadanganika fana viwodanganika wanhu wose bila kugazigwa na Mndewa Mulungu, baho Mndewa Mulungu hanitumile.

³⁰ “Mbali one Mndewa Mulungu kalumba chinhu cha sambu na isi iyo igubuka na kuwamela hamwe na wose wowakalile nawo, nayo iwamela wang’hali wagima nawo wezahita kuzimu. Baho mwizavimanya kuwa wanhu wano wamzeha Mndewa Mulungu.”

³¹ Bahaja viyakomeleze kulonga mbuli izo zose, isi iyakalile Dasani na Abilamu igubuka.

³² Iwamela wanhu wawo na kaye zawo, hamwe na bumbila jose da Kola na vinhu vawo vose.

³³ Ivo wawo na vinhu vawo vose wagidimila kuzimu. Isi iwagubika, wose wadanganika.

³⁴ Waisilaili wamwenga wowakalile habehi viwahulike kuguta kwawo, wakimbila na walonga, “Chikimbile, isi yodaha kuchimela na cheye iviya!”

³⁵ Maabaho Mndewa Mulungu kagala moto na uwalunguza wanhu magana maida na malongo matano wowafukize ubani.

³⁶ Maabaho Mndewa Mulungu kamulongela Musa, ³⁷ “Mulongele Eleazali mwana wa mkulu wa nhambiko Haluni yakasegeze vetezo hana umoto, mana vetezo ivo vela. ³⁸ Vela kwaviya wanhu wano wavigala hana ulupango lwa Mndewa Mulungu. Ivo visole vetezo va wanhu wawo wowakomigwe kwa ichimu cha uhasanyi wawo, vovihondigwe kuwa visisili muladi viwe ngubiko ya lupango. Dino dizakuwa lamulo kwa Waisilaili wose.”

³⁹ Ivo Eleazali mkulu wa nhambiko kasola vetezo va shaba vovigaligwe na wanhu waja, vihondigwa kuwa ngubiko ya lupango. ⁴⁰ Dino diwe kumbukumbu kwa Waisilaili kuwa munhu yoyose yeli siyo mkulu wa nhambiko, yani yeli siyo wa welesi wa Haluni, sekeyahite hana ulupango kumfukizila ubani Mndewa Mulungu. Buleivo kekadanganizigwa fana Kola na bumbila jake. Yano yose yatendeka fana Mndewa Mulungu viyamulagilize Eleazali kufosela Musa.

Haluni kowakombola wanhu

⁴¹ Igolo yake Waisilaili wose wawalongelela Musa na Haluni. Walonga, “Muwakoma wanhu wa Mndewa Mulungu.”

⁴² Mbali mting'hano wose viwaiting'hane haulongozi wa Musa na Haluni muladi kulongelela, wahinduka kulola dihema da Mulungu, wawona wingu digubika hema da Mulungu na utunhizo wa Mndewa Mulungu ulawilila hanhu baho. ⁴³ Musa na Haluni wahita kwima haulongozi wa hema da Mulungu, ⁴⁴ na Mndewa Mulungu kamulongela Musa, ⁴⁵ “Segeleni kwa wanhu wano, muladi niwadanganize sambu!”

Mbali wawo waibwanha chingubingubi. ⁴⁶ Musa kamulongela Haluni, “Sola chetezo chako uchigume moto woulawa hana ulupango, maabaho uchigume ubani uhite nacho kwa wanhu himahima ukawatendele kuilumba. Ludoko lwa Mndewa Mulungu luwafikila na hulo jandusa kuwapata.” ⁴⁷ Haluni katenda fana Musa viyamulagilize. Kasola chetezo chake na kakimbila mbaka hagati ya wanhu wowaiduganye hamwe. Viyawone hulo jandusa, kaguma ubani muna ichetezo na kuwatendela wanhu kuilumba. ⁴⁸ Viyatendile ivo, hulo ijo dileka, nayo kasigala hagati ya wanhu wadanganike na weli wagima. ⁴⁹ Peta ya wanhu wowadanganike kwa hulo ijo wakala 14,700, bila kuwapeta waja wowadanganike kwa ichimu cha kuleka kwaminika kwa Kola. ⁵⁰ Hulo vidikomelezeke, Haluni kabwela kwa Musa hana ihanhu ha kwingilila muna dihema da Mulungu.

Fimbo ya Haluni

¹ Mndewa Mulungu kamulongela Musa,
² “Walongele Waisilaili wakugalile fimbo longo na mbili, chila mulangulizi wa chila kabila fimbo imwe. Yandika zina da chila mulangulizi muna ifimbo yake, ³ na zina da Haluni jandikigwe muna ifimbo ya kabila da Lawi. Kwizakuwa na fimbo imwe kwa chila mulangulizi wa kabila. ⁴ Zigale fimbo izo hana dihema da Mulungu na kuzika haulongozi wa sanduku da lagano, hanhu honiiting'hana na weye. ⁵ Fimbo ya munhu yondanimbagule izasuka. Kwa kutenda vino nizawatenda Waisilaili waleke kumulongelelani.”

⁶ Ivo Musa kawalongela Waisilaili na walongulizi wawo wamwing'he fimbo, chila mulangulizi fimbo imwe kwa kusondelela makabila yawo. Zose zikala fimbo longo na mbili, fimbo ya Haluni ikala hamwe na fimbo izo. ⁷ Musa kazika fimbo izo haulongozi wa Mndewa Mulungu hana dihema da Mulungu.

⁸ Igolo yake Musa kengila muna dihema da Mulungu. Umo kaifika fimbo ya Haluni wa kabila da Lawi, isuka na kulava maluwa na kwima matunda yevile ya alimondi. ⁹ Maabaho Musa kazilava kunze zifimbo zikalile haulongozi wa Mndewa Mulungu na kawalagusila Waisilaili wose, nawo wawona chiya chilawilile. Chila mulangulizi kasola fimbo yake.

¹⁰ Maabaho Mndewa Mulungu kamulongela Musa, “Bweleza fimbo ya Haluni haulongozi wa sanduku da lagano. Iyo izakwikigwa goya hanhu baho muladi iwe lamulo kwa Waisilaili

wowomulema Musa, one hawalekile kunilon-gelelela wezadanganika.” ¹¹ Musa katenda fana Mndewa Mulungu viyamulagilize.

¹² Waisilaili wamulongela Musa, “Chizadanganika! Chikomelezeka! Chikomelezeka!

¹³ Munhu yoyose yondayakwenhuke habehi ya hanhu hema da Mulungu kekadanganika. Vino chizadanganika chose?”

18

Sang'hano za wakulu wa nhambiko na Walawi

¹ Mndewa Mulungu kamulongela Haluni, “Ubananzi wose kusonhela hema da Mulungu, wizakuwa kumwako na wanago na lukolo lwako. Iviya ubananzi wa sang'hano yenu ya ukulu wa nhambiko mwizausola weye na wanago. ² Na ndugu zako nawo, kabila da Lawi, kabila ya tati yako, uwagale habehi hamwe na weye, muladi wailumbe na weye na kukusang'hanila, mbali weye na wanago mwizakuwa haulongozi wa hema da Mulungu. ³ Wawo wezasang'hana sang'hano zondauweng'he kusonhela hema, mbali hawalondeka kuvikwenhukila via va hema hebu kulukwenhukila ulupango, buleivo wezadanganika wawo na weye iviya. ⁴ Nawo wezailumba na weye na wezasang'hana sang'hano zose za muna dihema da Mulungu, habule munhu imwenga yoyose yondayakukwenhukile. ⁵ Mweye mwizasang'hana sang'hano muna dihema da Mulungu na lupango, muladi sekeniwawonele ludoko kaidi Waisilaili. ⁶ Niye niwasagula ndugu zenu Walawi mwa Waisilaili, kumwenu mweye

wanhu wawo ni chitumetume choching'higwe na Mndewa Mulungu, muladi wasang'hanile sang'hano ya hema da Mulungu. ⁷ Weye na wanago muhala mwizatenda sang'hano ya ukulu wa nhambiko, kwa ichimu cha lupango na chila chinhu chili kuchisogo ya panzia, iyo ni sang'hano yenu. Nomwing'hani chitumetume cha ukulu wa nhambiko. Munhu imwenga yoyose yodayavikwenhukile via va hema da Mulungu kezakomigwa.”

Yombe da wakulu wa nhambiko na Walawi

⁸ Mndewa Mulungu kamulongela Haluni, “Lola nikwing'ha nhambiko zowaning'hile Waisilaili, vinhu velile vose vowing'hile. Vinhu vose Waisilaili vowavikile kwa sang'hano yelile nokwing'ha weye na welesi wako, navo vizakuwa venu siku zose. ⁹ Vinhu vino vizakuwa vako muna ivinhu velile ng'hani, vili havitimbiligwa kwa moto, vino vizakuwa venu, nhosa za usage na nhambiko za uhasanyi na nhambiko za ubananzi. Chila chinhu chondawanilavile wanhu, chizakuwa chako weye na wanago. ¹⁰ Mwizakuja vinhu ivo fana vinhu velile ng'hani, chila mulume kodaha kuja kwaviya vela kumwenu.

¹¹ “Vinhu vino iviya ni venu, nhosa ya vitumetume vawo, nhambiko zose za Waisilaili za kwinuligwa uchanyha kwa chilaguso, nikwing'ha weye na wanago wa chilume na wa chike, vizakuwa venu siku zose. Munhu yoyose muna ikaye yako yeli hambule mwiko kodaha kuja vinhu ivo.

¹² “Nokwing'ha vinhu vose vinogile va mwan-duso kugobola va Waisilaeli vowonilavila niye Mndewa Mulungu, mavuta yanogile na divai na

mhule. ¹³ Matunda yose yevile ya vinhu va mwanduso muna imigunda yawo wezanigalila niye, yezakuwa yako. Chila munhu muna ulukolo lwako yeli hambule mwiko kodaha kuja.

¹⁴ “Chila chinhu chochikigwe hakwe kwa ichimu cha Mndewa Mulungu muna iisi ya Isilaili chizakuwa chenu.

¹⁵ “Chila mwana wa udele yondawanilavile Waisilaili, yawe wa munhu hebu mnyama, kezakuwa wako. Mbali kolondeka uwakombole wana wa udele wose wa wanhu, na chila mwana wa udele wa mnyama yambule mwiko kolondeka yakomboligwe. ¹⁶ Waudele wawo wezakomboligwa weli na mwezi umwe kwa kuliha shekeli tano ya hela, kuilinga na ningo za hema da Mulungu. ¹⁷ Mbali chila mwana wa udele wa ng'ombe hebu ng'hondolo hebu luti sekewakomboligwe kwaviya wawo wela. Kwizalumizila ulupango damu zawo, mavuta yawo kwizayatimbula kuwa nhambiko yoilavigwa kwa moto ili mnung'ho unogile wa kumnogeza Mndewa Mulungu. ¹⁸ Modaha kuja nyama zawo, fana viya vimudaha kuja chidali chochinuligwe uchanyha kwa chilaguso na chima cha kulume.

¹⁹ “Vinhu vose Waisilaili vowonigalile niye Mndewa Mulungu, nokwing'ha weye na wanago wa chilume na wa chike. Dino ni lagano da siku zose na hadizabenigwa haulongozi wangu dili kwa ichimu chako na welesi wako.”

²⁰ Mndewa Mulungu kamulongela Haluni, “Weye kwizakuwa kwabule uhazi wowose muna iisi yawo, hebu kwizakuwa kwabule hanhu

hohose kumwawo. Niye niiyo hanhu hako na uhazi wako mwa Waisilaili.

²¹ “Walawi niweng’ha zaka zose zowonigalila Waisilaili kuwa uhazi. Yano yezakuwa maliho yawo kwa sang’hano iwoitenda ya kukaliza hema da Mulungu. ²² Kwandusila sambu Waisilaili sekewadikwenhukile hema da Mulungu, buleivo wezatusigwa kwa uhasanyi wawo na kuigalila ifa. ²³ Mbali Walawi muhala wezasang’hanila muna dihema da Mulungu, nawo wezausola wihi wake, dino dizakuwa lagilizo da siku zose muna zinyelesi zose, hawezakuwa na uhazi hagati ya Waisilaili. ²⁴ Kwaviya zaka zowonilavila Waisilaili niweng’ha Walawi kuwa uhazi wawo. Leka mana nilonga kuwa wawo hawezakuwa na uhazi mwa Waisilaili.”

Zaka ya Walawi

²⁵ Mndewa Mulungu kamulongela Musa, ²⁶ “Walongele Walawi ndagilizi zino, ‘Vondamuhokele zaka yomwing’higwe na Mndewa Mulungu kulawa kwa Waisilaili iwe uhazi wenu, mwizaniavila niye Mndewa Mulungu hanhu hamwe ha longo ha zaka iyo. ²⁷ Nhosa yenu ino izatogoleka kuwa fana mhule zenu za mwanduso hebu fana zabibu ziyoniavila mulimi. ²⁸ Ivo niivo vondamuniavile niye Mndewa Mulungu zaka zondamuhokele kulawa kwa Waisilaili. Zaka iyo yondamuniavile niye Mndewa Mulungu mwizamwing’ha mkulu wa nhambiko Haluni. ²⁹ Kwa zaka zose zondamuhokele, mwizamgalila Mndewa Mulungu hanhu hanogile kufosa zose.’ ³⁰ Kwa ivo kwizawalongela, ‘Muhakomeleza kulava

hanhu hanogile kufosa zose, hanhu hasigale hezakuwa henu, fana viili kwa mulimi yosola chisigale viyakomeleze kulava nhosa zake za mhule na zabibu. ³¹ Na mweye mwizakuja chochilavigwe mwahawa hanhu hohose hamwe na ng'holo zenu, kwaviya ni chitumetume chenu kwa sang'hano yenu muna dihema da Mulungu. ³² Muhaja vinhu ivo hamwizakuwa na uhasanyi wowose, one mumulavila Mndewa Mulungu hanhu hanogile kufosa zose. Sekemuvilige vinhu velile va Waisilaili muladi sekemudanganike.' ”

19

Maivu ya ng'ombe mdung'hu

¹ Mndewa Mulungu kawalongela Musa na Haluni, kalonga, ² “Dino ni lagilizo doyalagilize Mndewa Mulungu. Walongele wanhu wa Isilaili wawagalileni ng'ombe muke mdung'hu yelibule chilema chochose na yang'hali kufungigwa nila ³ na mwizamwing'ha mkulu wa nhambiko Eleazali. Ng'ombe iyo kezagaligwa kunze ya lago na kuchinjigwa haulongozi hake. ⁴ Maabaho mkulu wa nhambiko Eleazali kezasola chiyasi cha damu na kuvabika chidole chake na kuimiza kusonhela ubanzi wa kuulongozi wa hema da Mulungu miyanza saba. ⁵ Ng'ombe wose kezasomigwa haulongozi wake, mbende yake na nyama yake na damu yake hamwe na mavi yake vose kezavisoma moto. ⁶ Maabaho mkulu wa nhambiko kezasola mbiki wa mwelezi na tamba da hisopo na sufu ndung'hu, kezaviguma muna umoto uwo. ⁷ Maabaho mkulu wa nhambiko kezafuwa mawalo yake na koga lukuli lwake

kwa mazi, maabaho kodaha kwingila muna dilago mbali kezakuwa kambula mwiko mbaka ichigulogulo. ⁸ Munhu yondayamsome ng'ombe iyo, iviya kolondeka yafuwe mawalo yake na koga lukuli lwake kwa mazi, nayo iviya kezakuwa kambula mwiko mbaka ichigulogulo. ⁹ Munhu yaisafyile kezayazola maivu ya ng'ombe iyo na kuyagala hanhu hasafyigwe kunze ya lago, yezakwikigwa goya kwa ichimu cha Waisilaili wose, kuwa mazi ya kusegeza kwambula mwiko, muladi kusegeza uhasanyi. ¹⁰ Munhu yondayazole maivu ya ng'ombe iyo, kolondeka yafuwe viwalo vake, mbali kezakuwa kambula mwiko mbaka ichigulogulo. Mbali ino izakuwa lagilizo da siku zose kwa wanhu wa Isilaili na nyambenyambe wondawakale hamwe nawo.

¹¹ “Munhu yoyose yondayadalise mtufi wa munhu yoyose kezakwambula mwiko kwa siku saba. ¹² Siku yetatu na yesaba, munhu iyo kezaisafya kwa mazi yaja ya kuisafya, nayo kosafyika. Mbali one yahaleka kuisafya muna isiku yetatu na yesaba, munhu iyo kezakuwa yang'hali kambula mwiko. ¹³ Munhu yoyose yondayadalise mtufi wa munhu, one haisafyile, koditenda hema da Mulungu jambule mwiko, nayo kezabaguligwa mwa wanhu wake Waisilaili. Munhu iyo kezasigala kambula mwiko kwaviya hamiziligwe mazi yaja ya kuisafya.

¹⁴ “Dino ni lagilizo da kuzindilila one munhu kodanganika muna dihema. Munhu yoyose yok-wingila muna dihema na munhu yoyose yeli muna dihema, kezakuwa kambula mwiko kwa siku saba. ¹⁵ Na chila chia chili hachigubikigwe

uchanyha yake, chizakuwa chambula mwiko. ¹⁶ Munhu yoyose yahadalisa mtufi wa munhu yoyakomigwe hebu yoyadanganike fana viimanyika kunze ya kaye, hebu yahadalisa vuha da munhu hebu leme, kezakuwa kambula mwiko kwa siku saba.

¹⁷ “Na kwa munhu iyo yambule mwiko wezasola maivu ya nhambiko ya uhasanyi yoisomigwe ya ng'ombe iyo, na mazi ya kuulwanda yezahanganyigwa na maivu muna ichia. ¹⁸ Maabaho munhu imwenga yeli hambule mwiko kezasola hisopo na kezadivabika muna yamazi yayo, maabaho kezamizila hema na via vose vili mgati yake na wanhu weli mgati. Iviya kezammizila munhu yoyadalise vuha da munhu hebu mtufi wa munhu yoyakomigwe hebu yoyadanganike ifa imanyika, hebu yoyadalise leme. ¹⁹ Munhu iyo kezammizila ija yambule mwiko muna isiku yetatu na yesaba. Siku yesaba kezamsafya, nayo kezafuwa mawalo yake na koga kwa mazi, ichigulogulo kezakuwa kela haulongozi wa Mulungu.

²⁰ “Munhu yahambula mwiko na one haisafyile, munhu iyo kezalemigwa muna umting'hano, kwaviya kaditenda hema da Mulungu jambule mwiko. Kwaviya hamiziligwe mazi ya kuisafya, ivo kambula mwiko. ²¹ Wanhu wolondeka wazindilile lagilizo dino sambu na siku zikwiza. Munhu yomiza mazi ya kuisafya kezafuwa mawalo yake, na munhu yoyose yodalisa mazi yayo kezakuwa kambula mwiko mbaka ichigulogulo. ²² Chinhu chochose chodayadalise munhu yambule mwiko chizakuwa chambula

mwiko, na munhu yoyose yondayachidalise chinhu icho kezakuwa kambula mwiko mbaka ichigulogulo.”

20

Mazi kulawa muna uluwe (Kulawa 17:1-7)

¹ Muna umwezi wa mwanduso mting'hano wose wa Waisilaili wafika muna ichuwala cha Sini na wakala Kadeshi. Uko Miliamu kadanganika na kuwandigwa uko. ² Hanhu baho hakala habule mazi kwa mting'hano wose, ivo wose waiting'hana kuwahinduka Musa na Haluni. ³ Waibishila na Musa, walonga, “Muhavu chihadanganike chipindi chiya ndugu zetu viwadanganike haulongozi wa Mndewa Mulungu. ⁴ Habali muwagala mting'hano uno wa Mndewa Mulungu muna ichuwala chino muladi chidanganike, cheye na wanyama wetu? ⁵ Na habali muchilava Misili na kuchigala hanhu hano hehile? Hanhu hano habule mhule hebu nhini hebu zabibu hebu makomamanga hebu mazi ya kung'wa!”

⁶ Musa na Haluni wasegela hanhu haja hawakalile iwanhu na wahita kuna dihema da Mulungu. Waibwanha chingubingubi, baho utunhizo wa Mndewa Mulungu uwalawilila.

⁷ Mndewa Mulungu kamulongela Musa, ⁸ “Sola fimbo ukawaduganye wanhu, weye na sekulu wako Haluni hamwe na mting'hano. Ulongele luwe uja uli haulongozi yawo ulave mazi yake. Kwizayagala mazi yalawile muna uluwe kwa ichimu cha mting'hano, ivo wawo na wanyama

wawo wodaha kung'wa.” ⁹ Musa kasola fimbo ija haulongozi wa Mndewa Mulungu, fana viya viyalagilizigwe.

¹⁰ Musa na Haluni wawaduganya wanhu wose hana uluwe. Musa kawalongela, “Tegelezeni mw-eye wehi! Vino chimulavileni mazi kulawa muna uluwe uno?” ¹¹ Ivo Musa kenula mkono wake na kuutowa uluwe miyanza midi kwa fimbo yake. Mazi yalawa mengi. Wanhu hamwe na wanyama wawo wang'wa.

¹² Mbali Mndewa Mulungu kawalongela Musa na Haluni, “Kwaviya hamunihuwile hebu hamuning'hile hishima haulongozi wa Waisilaili, basi kwa ichimu icho hamwizawengiza wanhu wano muna iisi yoniweng'hile.”

¹³ Yano ni mazi ya Meliba, hanhu haja Waisilaili howamulongelele Mndewa Mulungu, nayo kailagusa mwenyewo kuwa kela hagati yawo.

Mfalume wa Edomu kowalemesa Waisilaili kufosa

¹⁴ Musa kawatuma wasenga kulawa Kadeshi wahite kwa mfalume wa Edomu. Wakamulongele, “Ndugu zako Waisilaili wolonga, ‘Weye kuyamanya manhesa yose yochipatile. ¹⁵ Tati zetu viwahitile Misili, hanhu hawakalile kwa miyaka mingi. Wamisili wawagaza tati zetu na cheye iviya. ¹⁶ Chimulilila Mndewa Mulungu, nayo kachihulika. Kachigalila msenga wa kuulanga yoyachisegeze Misili. Sambu chahano Kadeshi, isi yoihakana na isi yako. ¹⁷ Chokulamba uchileke chifosele muna iisi yako. Hachizabojoga migunda

yenu, hebu migunda ya mizabibu hebu hachizakung'wa mazi ya visima venu. Chizaisondelela nzila ng'hulu ya mfalume na kuhita dimwe kwa dimwe bila kuhinduka kulume hebu kumoso, mbaka vondachilawe muna iisi yako.' ”

¹⁸ Mbali mfalume wa Edomu kamulongela, “Hamwizafosa muna iisi yangu, one muhafosa chizamulawilani na kumtowani na panga.”

¹⁹ Waisilaili wamulongela, “Chizafosela nzila ng'hulu, one cheye na wanyama wetu chihang'wa mazi yako chizakuliha. Chokulamba uchilekele chifose kwa magulu, hachilonda chinhu chimwenga chochose.”

²⁰ Mfalume wa Edomu kawalongela, “Hamwizafosa muna iisi yangu.” Maabaho mfalume wa Edomu hamwe na wanhu wengi wahita kuitowa nawo.

²¹ Ivo mfalume wa Edomu kalema kuwalekela Waisilaili wafose muna zimbaka zake. Waisilaili wahinduka na kusondelela nzila imwenga.

Ifa ya Haluni

²² Mting'hano wose wa Waisilaili wasegela Kadeshi na wafika kuna mulima wa Holi.

²³ Mndewa Mulungu kawalongela Musa na Haluni kuna mulima wa Holi, kuna imhaka ya isi ya Edomu, ²⁴ “Haluni kekadanganika na hezakwingila muna iisi yoniweng'hile Waisilaili, mana mweye waidi mudileka lagilizo jangu kuja Meliba. ²⁵ Uwasole Haluni na Eleazali mwanage, uwagale uchanyha ya mulima wa Holi, ²⁶ na umuhambule Haluni mawalo yake ya ukulu wa nhambiko na umuyawaze Eleazali mwanage. Haluni kekadanganika uko kuna mulima.”

²⁷ Musa katenda fana viya Mndewa Mulungu viyamulagilize. Wakwela kuna mulima wa Holi haulongozi wa mting'hano wose. ²⁸ Maabaho Musa kamuhambula Haluni mawalo ya ukulu wa nhambiko na kamuyawaza Eleazali. Haluni kadanganika kuja kuna inhembeti ya mulima. Maabaho Musa na Eleazali wahulumuka. ²⁹ Mting'hano wose viwawonile kuwa Haluni kadanganika, kaye zose za Waisilaili wamulilila Haluni kwa siku malongo matatu.

21

Uhumi uko Holima

¹ Mkanaani imwe mfalume wa Aladi, yoyakalile uko ubanzi wa kusi, viyahulike kuwa Waisilaili wokwiza kufosela nzila ya Asalimu, kahita kuwatowa na wamwenga kawasola. ² Maabaho Waisilaili wamulahila Mndewa Mulungu, walonga, “One weye kwizawaguma wanhu wano muna imikono yetu, kweli cheye chizayananga ng'hani mabululu yawo.” ³ Mndewa Mulungu kadihulika dizi da Waisilaili, kawatenda wawahume Wakanaani. Waisilaili wawananga ng'hani hamwe na mabululu yawo na zina da hanhu haja hatangigwa Holima.

Zoka da shaba

⁴ Waisilaili wandusa mwanza kulawa mulima wa Holi, wafosela nzila yoihita bahali ya Shamu muladi waizunguluke isi ya Edomu. Mbali muna inzila wanhu wandusa kulegela. ⁵ Wanhu wamulongelegelela Mulungu na Musa, walonga, “Habali muchilava muna iisi ya Misili muladi chidanganike muna ichuwala? Mana hano habule ndiya

hebu mazi. Cheye chiting'hwa na ndiya ino ya chakachaka.” ⁶ Maabaho Mndewa Mulungu kagala nyoka weli na sungu hagati ya wanhu, Waisilaili wengi walumigwa na wengi wadanganika. ⁷ Wanhu wahita kwa Musa na wamulongela, “Chitenda uhasanyi kwa kumulongelelela Mndewa Mulungu na weye iviya. Mpule Mndewa Mulungu yachisegezele nyoka wano.” Ivo Musa kawapulila wanhu.

⁸ Mndewa Mulungu kamulongela Musa, “Tenda nyoka wa shaba na umtumbike uchanyha ya mbiki, muladi chila yoyalumigwe yahumulola inyoka iyo, kezahona.” ⁹ Ivo Musa katenda nyoka wa shaba na kamtumbika uchanyha ya mbiki. Chila munhu yoyalumigwe na nyoka viyamulolile nyoka iyo wa shaba, kahona.

Mwanza wa kuhita kudikolongo da Wamoabu

¹⁰ Waisilaili wagendelela na mwanza wawo na weka lago uko Obosi.

¹¹ Maabaho walawa Obosi, wapanga Iye Abalimu, muna ichuwala, ubanzi wa ulawilo wa zuwa wa isi ya Moabu. ¹² Viwasegele uko weka lago jawo muna dikolongo da Zeledi. ¹³ Kulawa uko wagendelela na umwanza na weka lago jawo ubanzi wa kasikazi wa lwanda lwa Alinoni, woukilima mazi kulawa muna iisi ya Waamoli na kufosela muna ichuwala. Lwanda ulu lukala mhaka hagati ya Wamoabu na Waamoli. ¹⁴ Ivo yandikigwa muna ichitabu cha ng'hondo za Mndewa Mulungu,
“Wahebu muna iisi ya Sufa na makolongo ya Alinoni.

15 Na magidimilo ya makolongo yayo kugidimila bululu da Ali na kuhita kuna imhaka ya Moabu.”

16 Kulawa uko Waisilaili wahita mbaka Beeli, icho ni chisima chiya Mndewa Mulungu hoyamulongele Musa, “Wating’hanize wanhu hamwe, nizaweng’ha mazi.” 17 Maabaho Waisilaili wemba wila uno.

“Chisima weye lawa mazi! Chimbileni!

18 Chisima chowahimbile wakulu na walangulizi wa wanhu.

Wakulu wa wanhu wachisikula, kwa fimbo za chifalume na fimbo zawo. Kulawa chuwala chiya wahita Matana.”

19 Kulawa Matana wahita Nahalieli, na kulawa Nahalieli wahita Bamosi, 20 na kulawa Bamosi wahita kudibawe da Moabu, kuinhembeti ya mulima wa Pisiga, yoisonhela hasi kuchuwala.

*Sihoni na Ogu wohumigwa
(Kumbukumbu 2:26-3:1)*

21 Maabaho Waisilaili wawatuma wasenga wahite kwa Sihoni mfalume wa Waamoli wakamulongele, 22 “Chitogolele chifose muna iisi yako. Hachizafosa mungwazo na kwingila muna imigunda hebu muna imigunda ya mizabibu, hebu hachizakung’wa mazi ya visima venu, chizafosa dimwe kwa dimwe muna inzila ng’hulu ya mfalume mbaka vondachisegele muna iisi yako.” 23 Mbali Sihoni kalema Waisilaili sekewafose muna iisi yake. Kawaduganya hamwe wakalizi wake wose na kahita Yahasa kuichuwala kuwatowa Waisilaili. 24 Mbali Waisilaili wamkoma kwa panga na waisola isi yake, kwandusila lwanda lwa Alinoni mbaka

Iwanda Iwa Yaboki, mbaka isi ya Waamoni, kwaviya mhaka ya Waamoni ikala yokalzigwa.

²⁵ Waisilaili wayasola mabululu yose ya Waamoli, nawo wakala muna yamabululu yose ya Waamoli, hamwe na bululu da Heshiboni na vibululu vake. ²⁶ Mana Heshiboni dikala bululu da Sihoni mfalume wa Waamoli, yoyaitowile na mfalume wa umwaka wa Moabu na kumuhoka isi yake yose, mbaka Iwanda Iwa Alinoni.

²⁷ Lekamana wembaji wokwimba,

“Izoni Heshiboni na kudizenga.

Bululu da Sihoni dizengigwe na kugangamizigwa.

²⁸ Mana moto ulawa Heshiboni, milambi ya moto ilawa kuna dibululu da Sihoni, udidanganiza bululu da Ali da Moabu, udanganiza milima yose ya Iwanda Iwa Alinoni

²⁹ Kogaya weye Moabu!

Mudanganizigwa, mweye wanhu wa Kemoshi! Kawalava wanage wa chilume kuwa wakimbizi, na wanage wa chike wahite kuutumwa, wahite kwa Sihoni mfalume wa Waamoli.

³⁰ Mbali lelo nyelesi zawo zibanangigwa, Nzila zose kulawa Heshiboni mbaka Diboni, kulawa Nashimu mbaka Nofa, habehi na Medeba.”

³¹ Ivo Waisilaili wakala muna iisi ya Waamoli.

³² Musa kawatuma wanhu kudipelemba bululu da Yazeli. Wadisola hamwe na vibululu vake na wawawinga Waamoli wowakalile umo.

³³ Maabaho Waisilaili wahinduka na wasondelela nzila yoihita Bashani. Ogu mfalume wa Bashani kasegela na wanhu wake wose kahita kuitowa na Waisilaili uko Edilei. ³⁴ Maabaho

Mndewa Mulungu kamulongela Musa, “Sekeum-dumbe, mana nizatenda mumuhume yeye na isi yake yose na wanhu wake wose. Kwizamten-dela fana viya viumtendele Sihoni mfalume wa Waamoli, yoyakalile kokala Heshiboni.” ³⁵ Ivo Waisilaili wamkoma Ogu na wanage na wanhu wake wose, hawamsigaze hata munhu imwe. Maabaho waisola isi yake.

22

Balaki komtanga Balaamu

¹ Maabaho Waisilaili wagendelela na umwanza na kwika lago jawo kuna dibawe da Moabu, dili kuumwambu wa Yoludani habehi na Yeliko.

² Balaki mwana wa Sipoli kawona mbuli zose Waisilaili zowawatendele Waamoli. ³ Wamoabu wawadumba ng'hani wanhu wawo kwaviya wakala wengi. Wamoabu wawadumba ng'hani Waisilaili. ⁴ Wamoabu wawalongela walala wa Midiani, “Mting'hano uno wa wanhu wizananga chila chinhu mumgwazo yetu fana viya ng'ombe lume viyoja mgina muna imigunda.” Ivo Balaki mwana wa Sipoli yoyakalile mfalume wa Moabu lusita ulo, ⁵ katuma wasenga kwa Balaamu mwana wa Beoli, uko Pesoli habehi na lwanda lwa Efulati muna iisi ya Waamawi. Wamulongela Balaki, “Nolonda uvimanye kuwa wanhu wose wowalawile muna iisi ya Misili wenela muna iisi yose na wokala habehi na niye. ⁶ Lelo izo uwaduwile wanhu wano, kwaviya wana nguvu kufosa niye. Huwenda nizadaha kuwahuma na kuwawinga walawe muna iisi. Kwaviya nivimanya kuwa wose wouwatemela

mate wotemeligwa mate na wouwaduwila woduwiligwa.”

⁷ Walala wa Moabu na walala wa Midiani wasola mayombe kumuliha mganga, wahita kwa Balaamu na wamulongela mbuli zilawile kwa Balaki. ⁸ Balaamu kawalongela, “Kaleni hano ichilo chino, niye nizamulongelani mbuli zondayanilongele Mndewa Mulungu.” Ivo walan-gulizi wawo wa Moabu wakala na Balaamu.

⁹ Mulungu kamwizila Balaamu na kamuuza, “Wano welihi woukalile hamwe nawo?”

¹⁰ Balaamu kamulongela Mulungu, “Balaki mwana wa Sipoli, mfalume wa Moabu, kanigalila usenga uno, ¹¹ ‘Kuna wanhu wowalawile Misili wenela muna iisi. Lelo izo uniduwilile wanhu wano, huwenda nizadaha kuitowa nawo na kuwawinga.’”

¹² Mulungu kamulongela Balaamu, “Sekeuhite hamwe nawo na sekeuwaduwire wanhu wawo, kwaviya watemeligwa mate.”

¹³ Imitondo Balaamu kalamka na kawalongela walala wa Balaki, “Bweleni kuna iisi yenu, kwaviya Mndewa Mulungu halonda nihite hamwe na mweye.”

¹⁴ Ivo wakulu wa Moabu wasegela na wabwela kwa Balaki na wamulongela, “Balaamu kalema kwiza hamwe na cheye.”

¹⁵ Maabaho Balaki kawatuma wakulu wamwenga wengi ng’hani na wakulu kufosa waja wa ichanduso. ¹⁶ Wahita kwa Balaamu na wamulongela, “Balaki mwana wa Sipoli kolonga, ‘Nokulamba mbuli yoyose sekeikukimilile kwiza kumwangu. ¹⁷ Nizakiwng’ha vinhu vingi, na

chochose chondaunipule nizakutendela. Izo uwaduwire wanhu wano.’ ”

¹⁸ Mbali Balaamu kawedika, “Hata one Balaki yahaning’ha kaye yake imemile hela na zahabu, niye sidaha kubena lagilizo da Mndewa Mulungu, Mulungu wangu, kwa mbuli yoyose, ng’hulu hebu ndodo. ¹⁹ Lelo kaleni hano ichilo chino fana viwa-tendile wayenu, muladi nivimanye chondayani-longele Mndewa Mulungu kaidi.”

²⁰ Ichilo chiya Mndewa Mulungu kamwizila Balaamu na kamulongela, “Fana wanhu wano weza kukutanga, inuka uhite hamwe nawo, mbali chondanikulongele, niicho chondautende muhala.” ²¹ Ivo Balaamu kalamka imitondo, kamsasala chihongwe wake na kahita hamwe nawo.

Chihongwe wa Balaamu na msenga wa kuulanga

²² Mbali Mulungu kehilwa kwaviya kahita. Msenga wa kuulanga kamkimilila muna inzila. Balaamu kakala kakwela chihongwe wake yahawa hamwe na wasang’hani wake waidi. ²³ Chihongwe viyamuwonile msenga wa kuulanga kema muna inzila kuno kamha zele dodisomoligwe muna iyala, kaileka inzila na kengila kumgwazo. Balaamu kamtowa chihongwe muladi yambweleze muna inzila.

²⁴ Maabaho msenga wa kuulanga kema hana inzila sisili, hagati ya migunda ya mizabibu, iviya hana ng’huta mbili ubanzi. ²⁵ Chihongwe viyamuwone msenga wa kuulanga, kaisung’hila kuna ing’huta na kamulumiza Balaamu umgulu. Balaamu kamtowa kaidi ichihongwe. ²⁶ Maabaho

msenga wa kuulanga kalongola kaidi, kema hanhu helibule nyafasi ya kufosa ukulume hebu ukumoso. ²⁷ Chihongwe viyamuwonile msenga wa kuulanga, katambalala hasi. Balaamu kawona ludoko ng'hani na kamtowa kwa fimbo yake. ²⁸ Maabaho Mndewa Mulungu kaugubula mulomo wa chihongwe iyo. Chihongwe kamulongela Balaamu, “Nikutenda choni mbaka unitowe miyanza ino mitatu?”

²⁹ Balaamu kamwidika, “Kwaviya kunizeha! One nihawile na panga muna umkono wangu, nihakukomile sambu baha.”

³⁰ Chihongwe kamulongela Balaamu, “Vino niye siyo chihongwe wako ija ija yonikupapile siku zose mbaka diyelo? Vino niwahi kukuten-dela fana vino?” Balaamu kedika, “Aka.”

³¹ Maabaho Mndewa Mulungu kayagubula meso ya Balaamu, nayo kamuwona msenga wa kuulanga kema muna inzila, kuno kamha zeze dodisomoligwe muna iyala. Balaamu kaibwanha chingubingubi. ³² Msenga wa kuulanga kamulongela Balaamu, “Habali kumtowa chihongwe wako miyanza mitatu? Niza kukukimilila muladi sekeugendelele na mwanza uno. ³³ Chihongwe wako kaniwona na kahita kumgwazo miyanza mitatu. One hatendile ivo, nihadahile kukukoma na kumuleka chihongwe yawe mgima.”

³⁴ Balaamu kamulongela msenga wa kuulanga, “Nitenda uhasanyi, mana sivimanyile kuwa kukala kunikimilila muna inzila. Lelo one hulonda niye nigendelele na mwanza uno, basi nizabweleganya.”

³⁵ Msenga wa kuulanga kamulongela Balaamu, “Hita hamwe na wanhu wano, mbali kwizalonga chiya chondanikulongele muhala.” Ivo Balaamu kahita hamwe na wanhu watumigwe na Balaki.

³⁶ Balaki viyahulike kuwa Balaamu kokwiza, kahita kumuhokela kuna dibululu da Ali, bululu dikalile mumgwazo wa lwanda lwa Alinoni, muna imhaka ya Moabu. ³⁷ Balaki kamulongela Balaamu, “Vino situmile wanhu kumwako muladi wakutange? Mbona hwizile? Vino niye sidaha kukuliha goya?”

³⁸ “Balaamu kamulongela Balaki, ‘Lelo niza! Mbali nodaha kulonga chochose? Mbuli yodayanilongele Mulungu niyo yondaniilonge.”

³⁹ Maabaho Balaamu kahita hamwe na Balaki, wafika Kiliasi Husosi. ⁴⁰ Balaki kachinja nhambiko ya ng'ombe na luti, kamgalila Balaamu na walangulizi wowakalile hamwe nayo.

Balaamu kowatemela mate Waisilaili

⁴¹ Igolo yake Balaki kamsola Balaamu na kakwela nayo mbaka Bamosi Baali. Kulawa uko Balaamu kawawona Waisilaili wamwenga.

23

¹ Balaamu kamulongela Balaki, “Nizengele hano mapango saba, unigalile madang'ang'a ya ng'ombe malume saba na mabebelu ya ng'hondolo saba.”

² Balaki katenda fana viya viyalongile Balaamu. Balaki na Balaamu walava nhambiko ya dang'ang'a da ng'ombe lume na bebelu da ng'hondolo uchanyha ya chila lupango.

³ Maabaho Balaamu kamulongela Balaki, “Ima

hano habehi na nhambiko yako, niye nisegele. Huwenda Mndewa Mulungu kezaiting'hana na niye. Chochose chodayanilagusile nizakwiza kukulongela.” Ivo kahita yaidumwe kuna inhembeti ya mulima.

⁴ Mulungu kaiting'hana nayo, Balaamu kamulongela, “Nisasala mapango saba, na chila lupango nilava nhambiko ya dang'ang'a da ng'ombe lume na bebelu da ng'hondolo.”

⁵ Mndewa Mulungu kamwing'ha Balaamu mbuli za kulonga na kamulongela, “Bwela kwa Balaki ukamulongele mbuli zino.” ⁶ Ivo kabwela na kamfika Balaki yang'hali kema habehi ya nhambiko yake ya kutimbula, yeye hamwe na walangulizi wose wa Moabu. ⁷ Balaamu kalava ulotezi uno,

“Balaki mfalume wa Moabu kanigalila kulawa
Alamu,
kulawa Siliya, kulawa ulawilo wa zuwa wa milima.
Kalonga, ‘Izo uwaduwile wanhu wa Yakobo kwa ichimu changu,
izo, uwalongwe vihile Waisilaili.’

⁸ Mbali nizamduwilaze munhu haduwiligwe na Mulungu?
Nizawalongaze vihile wanhu waja Mndewa Mulungu hawalongile vihile?

⁹ Nowawona kulawa kuinhembeti ya maluwe, nomsungulilani kulawa kuinhembeti ya milima. Wanhu wowokala waidumwe, wowoiwona kuwa hawalingile fana wanhu wamwenga.

¹⁰ Yelihi yodaha kuyapeta matimbwisi ya Yakobo,

hebu kupeta lobo ya Isilaili?

Vondanidanagnike niwe fana wanhu wanogile,
fana Waisilaili.”

¹¹ Maabaho Balaki kamulongela Balaamu, “Kunitendela choni? Nikugala hano muladi uwaduwile wehi wangu, mbali weye kuwatemela mate!”

¹² Balaamu kamwidika, “Vino silondeka kulonga mbuli ziya Mndewa Mulungu ziyazikile muna umulomo wangu?”

Ulotezi wekaidi wa Balaamu

¹³ Maabaho Balaki kamulongela Balaamu, “Chihite hanhu hamwenga hondaudahe kuwawona. Kwizawawona wadodo mbali hwizadaha kuwawona wose. Kulawa uko, waduwile kwa ichimu changu.” ¹⁴ Balaki kamsola Balaamu mbaka kuna umgunda wa Sofimu, mbaka kuna inhembeti ya mulima wa Pisiga, kazenga mapango saba, kalava nhambiko ya dang'ang'a da ng'ombe lume na bebelu da ng'hondolo uchanyha ya chila lupango.

¹⁵ Balaamu kamulongela Balaki, “Ima hano habehi na nhambiko yako ya kutimbula, niye nihite kuumwambu nikaiting'hane na Mndewa Mulungu.”

¹⁶ Mndewa Mulungu kamwing'ha Balaamu mbuli za kulonga na kamulongela, “Bwela kwa Balaki ukamulongele mbuli zino.” ¹⁷ Ivo kabwela na kamfika Balaki yang'hali kema habehi na nhambiko yake ya kutimbula, hamwe na walangulizi wa Moabu. Balaki kamuuza Balaamu, “Mndewa Mulungu kolongaki?”

¹⁸ Balaamu kamwimbila, kalonga,
“Lamka Balaki, utegeleze,

nihulike weye mwana wa Sipoli.

¹⁹ Mulungu siyo munhu, mbaka yalonge uvwizi, hebu siyo mwana wa munhu, mbaka yagalule magesa yake.

Vino kodaha kulaganila chochose na sekeyachitende,

hebu kulonga chinhu na sekeyachifikize?

²⁰ Ning'higwa amuli ya kutemela mate, yeye kawatemela mate, niye sidaha kugalula.

²¹ Halolile wihi kwa wanhu wa Yakobo, iviya hawonile magayo mwa Isilaili.

Mndewa Mulungu, Mulungu wawo kahamwe nawo,

dizi da mfalume da hagati yawo.

²² Mulungu yoyawasolile kulawa Misili, kawagombela na wehi wawo fana ng'ombe mbago.

²³ Uhawi haudaha kuwahuma wanhu wa Yakobo, hebu uganga haudaha kuwahuma Isilaili.

Mbuli za Yakobo na Isilaili zizalongigwa, 'Loleni mauzauza yoyatendile Mndewa Mulungu!'

²⁴ Waisilaili wenuka fana simba zike, wokwima fana simba lume, fana simba yeli hagona mbaka yagwile chiya chiyowinga,

na kung'wa damu ya chiya chiyawingile.”

²⁵ Balaki kamulongela Balaamu, “Basi sekeuwaduwile, hebu sekeuwatemele mate!”

²⁶ Balaamu kamwidika Balaki, “Vino sikulonge kuwa nolondeka kutenda chiyolonga Mndewa Mulungu?”

Ulootezi wetatu wa Balaamu

²⁷ Balaki kamulongela Balaamu, “Izo nikugale hanhu hamwenga. Huwenda Mndewa Mulungu kezanogelwa uniduwilile wanhu wawo kulawa uko.” ²⁸ Ivo Balaki kamsola Balaamu kahita nayo kuna inhembeti ya mulima wa Peoli, hanhu baho munhu yahema kowona chuwala hasi yake. ²⁹ Balaamu kamulongela Balaki, “Nizengele mapango saba hano, na uning’he ng’ombe walume saba na mabebelu ya ng’hondolo saba.” ³⁰ Balaki katenda fana viyalongile Balaamu, kalava ng’ombe lume na bebelu da ng’hondolo uchanyha ya chila lupango.

24

¹ Basi Balaamu viyawonile kuwa imnogeza Mndewa Mulungu kuwatemela mate Waisilaili, hahitile kulotela kaidi, kalola kuchuwala. ² Balaamu kenula meso yake kawona Waisilaili weka malago yawo, chila kabila hanhu hake, Muhe wa Mulungu kamwizila, ³ nayo kagong’onda ulotezi uno, “Balaamu mwana wa Beoli kolotela, ulotezi wa munhu ija yoyagubuligwe yameso, ⁴ ulotezi wa munhu yoyahulike mbuli za Mulungu, yoyawonile malaguso ya Mulungu yeli na udahi, yoibwanha chingubingubi, kagubuligwa yameso. ⁵ Mahema yako yanoga ng’hani weye Yakobo, hanhu hako ha kukala hanoga weye Isilaili! ⁶ Vino vilinga fana mabawe yokilima mazi, fana chizi hamgwazo ya lwanda, fana makunzamvili yoyahandile Mndewa Mulungu,

fana mielezi hamgwazo ya mazi.

⁷ Wezakuwa na mazi mengi muna zinongo zawo, mbeyu zawo zizahandigwa hanhu heli na mazi ya kufaya.

Mfalume wawo kezakuwa mkulu kufosa Agagi, ufalume wawo wizatunhizigwa.

⁸ Mulungu kawalava kulawa Misili, kawagombela na wehi wawo fana ng'ombe mbago.

Kezawananga wanhu wa zisi zimwenga weli wehi wawo, kezaibemenda mivuha yawo vihande vihande, kezawahoma kwa misale yawo.

⁹ Kaidulika, kagona fana simba, kalinga fana simba zike, habule munhu yogeza kumulamsa.

Munhu yoyose yokutemela mate, kezatemiligwa mate, munhu yoyose yokuduwila, kezaduwiligwa.”

¹⁰ Balaki kamuwonela ludoko Balaamu, katowa mang'huwa na kamulongela, “Nikutanga muladi uwaduwile wehi wangu, mbali kuwatemela mate miyanza mitatu. ¹¹ Lelo segela! Nikala nikwik-ila chilagano kukwing'ha vinhu vingi, mbali Mndewa Mulungu hakudahize kupata vinhu ivo, kakwima.”

¹² Balaamu kamwidika Balaki, “Vino siwalongele wasenga wouwatumile kumwangu ¹³ kuwa hata one uhaning'ha kaye yako imemile hela na zahabu, niye sidaha kubena lagilizo da Mndewa Mulungu kwa kutenda mbuli yoyose, inogile hebu ihile, bila kuwangilizigwa. Nilonga kuwa chodayalonge Mndewa Mulungu, niicho

chondanilonge. ¹⁴ Sambu nobwela kwa wanhu wangu, mbali ning'hali sinasegela, leka nikulongele mbuli ziya wanhu wano zondawawatendela wanhu wako siku zikwiza.”

Ulotezi wekane wa Balaamu

¹⁵ Kalotela, kalonga,
 “Balaamu mwana wa Beoli kolonga,
 Munhu ija yoyagubuligwe yameso,
¹⁶ ulotezi wa munhu yohulika mbuli za Mulungu,
 na kuumanya umanyi wa yeye yeli uchanyha.
 Munhu yoyowona malaguso ya Mulungu yeli na
 udahi,
 yahaibwanha chingubingubi, kagubuligwa
 yameso.

¹⁷ Nomuwona, mbali siyo sambu,
 Nomuwona, mbali heli habehi.
 Nhondo izalawilila kwa welesi wa Yakobo,
 kezalawilila mfalume mwa Waisilaili.
 Kezawatowa walangulizi wa Wamoabu kwa
 fimbo yake,
 kezawadanganiza welesi wose wa Seti.

¹⁸ Isi ya Edomu izakuwa yake,
 isi ya Seili izakuwa yake,
 Isilaili izahuma.

¹⁹ Imwe kulawa muna uwelesi wa Yakobo
 kezatawala
 kezawadanganiza wondawasigale muna dibul-
 ulu.”

²⁰ Maabaho Balaamu kamuwona Amaleki,
 kalotela na kalonga,
 “Amaleki ni isi ili na nguvu kufosa zisi zose,
 mbali kuuhelelo izadanganizigwa ng'hani.”

²¹ Maabaho kawalola Wakeni, kalotela, kalonga,
 “Mhongono yenu ina nguvu mweye Wakeni,

fana chisanza uchanyha kuuluwe.

²² Mbali mweye Wakeni mwizadanganizigwa, mbaka Ashulu vondagawasole mateka.”

²³ Kaidi Balaamu kalonga,

“Loo! Yelihi yondagahone, Mulungu vondagatende yano?”

²⁴ Ngalawa ng'hulu zizakwiza kulawa mhwani ya Kitimu,

wezaziteka Ashulu na Ebeli, na wawo iviya wezadanganizigwa.”

²⁵ Maabaho Balaamu kenuka na kabwela ukaye, Balaki iviya kasegela.

25

Waisilaili wolava nhambiko kwa Baali uko Peoli

¹ Waisilaili viwakalile uko Shitimu, walume wandusa kutenda ugoni na wanaake wa Moabu.

² Wanaake wawo wawagoneka Waisilaili kuna zinhambiko ziwatambikile milungu yawo, nawo Waisilaili waja ndiya na kuitambikila milungu iyo. ³ Ivo Waisilaili wailumba na imwe wa milungu yotangigwa Baali wa Peoli. Mndewa Mulungu kawawonela ludoko.

⁴ Mndewa Mulungu kamulongela Musa, “Wasole walangulizi wose wa wanhu wano, uwakome hana dizuwa haulongozi wangu, muladi ludoko lwangu lufose.”

⁵ Musa kawalongela wasemi wa Isilaili, “Mweye molondeka muwakome wanhu wowailumbile na Baali wa Peoli.”

⁶ Maabaho Muisilaili imwe kamgala mwanamke Mmidiani ukaye yake, haulongozi wa Musa na mting'hano wose, viwakalile wolila

haulongozi wa hanhu ha kwingilila muna dihema da Mulungu. ⁷ Finehasi mwana wa Eleazali, mzikulu wa mkulu wa nhambiko Haluni viyawonile ivo, kenuka na kasegela hana umting'hano. Kasola mgoha ⁸ na kamsondelela Muisilaili ija muna dihema da Mulungu. Kawahoma wose waidi kwa mgoha wake muna umunda. Tamu dihile dodikalile dowakoma Waisilaili dikomelezeka. ⁹ Mbali wanhu wowadanganike kwa tamu ijo wakala 24,000.

¹⁰ Mndewa Mulungu kamulongela Musa, ¹¹ “Finehasi mwana wa Eleazali, mzikulu wa mkulu wa nhambiko Haluni, kaluhindula ludoko lwangu lulawe kwa Waisilaili, kwaviya kakala na migongo hagati yawo fana inili nayo niye, hata nileka kuwadanganiza Waisilaili kwa migongo yangu. ¹² Ivo mulongele, ‘Notenda nayo lagano jangu da tindiwalo. ¹³ Dizakuwa kumwake na welesi wake, wezakuwa wakulu wa nhambiko siku zose kwaviya kawona migongo kwa ichimu changu niye Mulungu wake, kawatendela kuilumba Waisilaili.’ ”

¹⁴ Muisilaili ija yoyakomigwe hamwe na ija mwanamke Mmidiani katangigwa Zimili, mwana wa Salu, mulangulizi wa wanhu wake muna dikabila da Simeoni. ¹⁵ Mwanamke ija Mmidiani yoyakomigwe katangigwa Kozibi, mndele wa Suli, yoyakalile mulangulizi wa lukolo uko Midiani.

¹⁶ Mndewa Mulungu kamulongela Musa, ¹⁷ “Wagaze Wamidiani na uwakome, ¹⁸ kwaviya wawo wamgazani kwa uvwizi wawo, wamvwizilani kwa mbuli ya Peoli na kwa mbuli ya Kozibi, mndele wawo yoyadanganike

vikulawilile tamu dihile kuja Peoli.”

26

Petayekaidi

¹ Vidimalile tamu ijo, Mndewa Mulungu kawalongela Musa na Eleazali mwana wa mkulu wa nhambiko Haluni, ² “Wapeteni Waisilaili wose na ng'holo zawo na wanhu wose weli na miyaka malongo maida na waja wose wowodaha kuitowa kuna ing'hondo.” ³ Musa na mkulu wa nhambiko Eleazali walonga na wanhu kuna dibawe da Moabu habehi na lwanda lwa Yoludani uli malola na bululu da Yeliko. Wawalongela, ⁴ “Wapeteni wanhu kwandusila weli na miyaka malongo maida na kugendelela, fana Mndewa Mulungu viyamulagilize Musa.”

Wawo wakala Waisilaili wowalawile muna iisi ya Misili.

⁵ Lubeni kakala mwana wa udele wa Isilaili, wesi wa Lubeni wakala lukolo lwa Henoki na lukolo lwa Palu ⁶ na lukolo lwa Heziloni na lukolo lwa Kalimi. ⁷ Zino zikala ng'holo za Lubeni. Wanhu wose wowapetigwe wakala 43,730.

⁸ Mwana wa Palu kakala Eliabu. ⁹ Wana wa Eliabu wakala Nemueli na Dasani na Abilamu. Niiyo wawo Dasani na Abilamu wowasagiligwe na mting'hano mbali wawabiduka Musa na Haluni, wailumba na bumbila da Kola lusita viwamulekile Mndewa Mulungu. ¹⁰ Isi igubuka na kuwamela. Wadanganika hamwe na Kola na bumbila jake lusita moto viuwadanganize wanhu 250, dikala lamulo kwa wanhu. ¹¹ Mbali lukolo lwa Kola hawadanganike.

¹² Welesi wa Simeoni wakala lukolo lwa Nemueli na lukolo lwa Yamini na lukolo lwa Yakini ¹³ na lukolo lwa Zela na lukolo lwa Shauli. ¹⁴ Zino izo ng'holo za kabila da Simeoni, peta yawo wakala walume 22,200.

¹⁵ Welesi wa Gadi wakala lukolo lwa Sefoni na lukolo lwa Hagi na lukolo lwa Shuni ¹⁶ na lukolo lwa Ozini na lukolo lwa Eli ¹⁷ na lukolo lwa Alodi na lukolo lwa Aleli. ¹⁸ Zino izo ng'holo za kabila da Gadi, peta yawo wakala walume 40,500.

¹⁹ Welesi wa Yuda wakala Eli na Onani. Wawo wadanganikila muna iisi ya Kanaani. ²⁰ Welesi wa Yuda wakala lukolo lwa Shela na lukolo lwa Pelesi na lukolo lwa Zela. ²¹ Welesi wa Pelesi wakala lukolo lwa Hesiloni na lukolo lwa Hamuli. ²² Zino izo ng'holo za kabila da Yuda, peta yawo wakala walume 76,500.

²³ Welesi wa Isakali wakala lukolo lwa Tola na lukolo lwa Puva ²⁴ na lukolo lwa Yashubu na lukolo lwa Shimuloni. ²⁵ Zino izo ng'holo za kabila da Isakali, peta yawo wakala walume 64,300.

²⁶ Welesi wa Zabuloni wakala lukolo lwa Seledi na lukolo lwa Eloni na lukolo lwa Yaleeli. ²⁷ Zino izo ng'holo za kabila da Zabuloni, peta yawo wakala walume 60,500.

²⁸ Wana wa Yosefu wakala Manase na Efulaimu. ²⁹ Welesi wa Manase wakala lukolo lwa Makili na lukolo lwa Gileadi mwanage. ³⁰ Welesi wa Gileadi wakala lukolo lwa Yezeli na lukolo lwa Heleki ³¹ na lukolo lwa Asilieli na lukolo lwa Shekemu ³² na lukolo lwa Shemida na lukolo lwa Hefeli. ³³ Selofehadi mwana wa Hefeli heleke wana wa chilume mbali wana wa chike muhala. Mazina yawo yakala Mala na Nuhu na Hogila na Milika na Tiliza. ³⁴ Zino izo ng'holo za kabila da Manase, peta yawo wakala walume 52,700.

³⁵ Welesi wa Efulaimu wakala lukolo lwa Shusela na lukolo lwa Bekeli na lukolo lwa Tahani.
³⁶ Welesi wa Shusela wakala lukolo lwa Elani.
³⁷ Zino izo ng'holo za kabila da Efulaimu, peta yawo wakala walume 32,500.

Zino ni nyelesi za Yosefu kwa kusondelela ng'holo zawo.

³⁸ Welesi wa Benjamini wakala lukolo lwa Bela na lukolo lwa Ashibeli na lukolo lwa Ahilamu
³⁹ na lukolo lwa Shufamu na lukolo lwa Hufamu.
⁴⁰ Welesi wa Bela wakala lukolo lwa Alidi na lukolo lwa Naamani. ⁴¹ Zino ni ng'holo za kabila da Benjamini, peta yawo wakala walume 45,600.

⁴² Welesi wa Dani wakala lukolo lwa Shuhamu.
⁴³ Luno ni lukolo lwa Shuhamu, peta yawo wakala walume 64,400.

⁴⁴ Welesi wa Asheli wakala lukolo lwa Imina na lukolo lwa Ishivi na lukolo lwa Belia. ⁴⁵ Welesi wa Belia wakala lukolo lwa Hebeli na lukolo lwa Malikieli. ⁴⁶ Asheli kakala na mwana wa chike zina jake Sela. ⁴⁷ Zino ni ng'holo za kabila da Asheli, peta yawo wakala walume 53,400.

⁴⁸ Welesi wa Nafutali wakala lukolo lwa Yeseli na lukolo lwa Guni ⁴⁹ na lukolo lwa Yaseeli na lukolo lwa Shilemu. ⁵⁰ Zino ni ng'holo za kabila da Nafutali, peta yawo wakala walume 45,400.

⁵¹ Walume wose wa Isilaili wowapetigwe wakala 601,730.

⁵² Mndewa Mulungu kamulongela Musa,
⁵³ “Makabila yano yezagoliligwa isi iwe uhazi wawo, kwa kusondelela peta ya mazina yawo.
⁵⁴ Kabila kulu dizakwing'higwa hanhu hakulu na kabila dodo dizakwing'higwa hanhu hadodo. Chila kabila dizahokela uhazi wake fana viili peta ya wanhu wake. ⁵⁵ Mbali isi izagoliligwa kwa

kutowa mhiya. Chila kabila dizakwing'higwa isi kwa viili mazina ya lukolo lwawo. ⁵⁶ Uhazi wa chila kabila wizagoligwa kwa kutowa mhiya. Chila kabila dizapata kwa viili ukulu wake hebu udodo wake.”

⁵⁷ Zino ni ng'holo za Walawi zozipetigwe hamwe na nyelesi zawo, lukolo lwa Gelishoni na lukolo lwa Kohasi na lukolo lwa Melali. ⁵⁸ Iviya welesi wa Walawi wakala lukolo lwa Libini na lukolo lwa Hebuloni na lukolo lwa Mahili na lukolo lwa Mushi na lukolo lwa Kola. Kohasi kamweleka Amilamu. ⁵⁹ Zina da muke wa Amilamu dikala Yokebedi, mwelesi wa Lawi, iyo yoyelekwe na Lawi kuna iisi ya Misili, nayo kamwelekela Amilamu wana waidi wa chilume, Haluni na Musa na Miliamu lumbu jawo. ⁶⁰ Haluni kamweleka Nadabu na Abihu na Eleazali na Isamali. ⁶¹ Mbali Nadabu na Abihu wadanganika viwalavile moto haulondeka haulongozi wa Mndewa Mulungu. ⁶² Walume wowapetigwe, kwandusila weli na mwezi umwe na kugendelela wakala 23,000, mana wawo hawapetigwe mwa Waisilaili kwaviya wawo haweng'higwe isi kuwa uhazi hagati yawo.

⁶³ Wawo ni walume wowapetigwe na Musa na mkulu wa nhambiko Eleazali, viwawapetile Waisilaili muna dibawe da Moabu habehi na lwanda lwa Yoludani uli malola na bululu da Yeliko. ⁶⁴ Habule hata munhu imwe yasigale mwa iwaja wapetigwe na Musa na Haluni yeli mkulu wa nhambiko muna ichuwala cha Sinai. ⁶⁵ Mana Mndewa Mulungu kawalongela, “Waisilaili wano wezadanganikila muna ichuwala.” Hasigale hata imwe viweli, ila Kalebu mwana wa Yefune na

Yoshua mwana wa Nuni.

27

Wandele wa Selofehadi

¹ Chipindi icho Mala na Nuhu na Hogila na Milika na Tiliza, wandele wa Selofehadi, wakwenhuka habehi. Nayo Selofehadi kakala mwana wa Hefeli, mwana wa Gileadi, mwana wa Makili, mwana wa Manase mwana wa Yosefu. ² Wawo wema haulongozi wa Musa na haulongozi wa mkulu wa nhambiko Eleazali na haulongozi wa walangulizi wose wa mting'hano, hanhu ha kwingilila hana dihema da Mulungu. Walonga, ³ “Tati yetu kadanganika muichuwala, hakalile muna dibumbila da waja wowailumbile kumuhasanya Mndewa Mulungu muna dibumbila da Kola, mbali kadanganika kwa uhasanyi wake mwenyewo na heleke mwana wa chilume. ⁴ Habali zina da tati yetu disegezigwe muna ulukolo lwake kwaviya heleke mwana wa chilume? Ching'he uhazi hamwe na ndugu wa tati yetu.”

⁵ Musa kazigala mbuli zawo kwa Mndewa Mulungu. ⁶ Mndewa Mulungu kamulongela Musa, ⁷ “Mbuli yowolonga wandele wa Selofehadi ni kweli, weng'he uhazi hamwe na ndugu wa tati yawo, wasole uhazi wa tati yawo. ⁸ Walongele Waisilaili kuwa munhu yoyose yadanganike bila kuleka mwana wa chilume, mwanage wa chike kezakwing'higwa uhazi wake. ⁹ Na one yahawa kabule mwana wa chike, wezakwing'higwa ndugu zake wa chilume. ¹⁰ Na one yahawa kabule ndugu wa chilume, uhazi wake wezakwing'higwa

tati zake wakulu hebu tati zake wadodo. ¹¹ Na one tati yake kabule sekulu hebu mdodo, uhazi wake kezakwing'higwa ndugu yake wa habehi, nayo kezahazi fana uhazi wake. Dino dizakuwa lagilizo na ndagilizi kwa Waisilaili, fana Mndewa Mulungu viyamulagilize Musa.”

*Yoshua kosaguligwa kuwalongoza Waisilaili
(Kumbukumbu 31:1-8)*

¹² Mndewa Mulungu kamulongela Musa, “Kwela kuna umulima uno wa Abalimu na uilole isi yoniweng'hile Waisilaili. ¹³ Na uhaiwona, weye iviya kwizadanganika fana viyadanganike ndugu yako Haluni, ¹⁴ kwaviya muleka kunitegeleza mbuli yangu kuna ichuwala cha Sini. Haja mting'hano wose howalongoelele kusonhela niye kuja Meliba. Hamunitendile fana yelile haulongozi wawo viwalondile weng'higwe mazi.” Meliba ni nzasa ya mazi ili Kadeshi kuna ichuwala cha Sini.

¹⁵ Musa kamulongela Mndewa Mulungu, ¹⁶ “Weye Mndewa Mulungu, Mulungu wili mwanduso wa ugima wose, umslagule munhu wa kuwalongoza wanhu wano, ¹⁷ yondayawalongolele na kuwalongoza muna zimbuli zawo zose, muladi wanhu wa Mndewa Mulungu sekewawe fana ng'hondolo welibule mdimi.”

¹⁸ Mndewa Mulungu kamulongela Musa, “Msole Yoshua mwana wa Nuni, munhu yeli na muhe wa Mulungu mgati yake na umwikile mkono wako. ¹⁹ Umwimize haulongozi ha mkulu wa nhambiko Eleazali na mting'hano wose, umwing'he sang'hano iyo. ²⁰ Umtende

yawe mulangulizi hamwe na weye muladi Waisilaili wose wamtegeleze. ²¹ Nayo kezakwima haulongozi wa mkulu wa nhambiko Eleazali, yeye kezamulongela voyolondeka kwa uhumizo wa Ulimu na Sumimu haulongozi wa Mndewa Mulungu, Eleazali kezawalongoza Yoshua na Waisilaili wose muna zimbuli zawo zose.” ²² Musa katenda fana Mndewa Mulungu viyamulagilize. Kamsola Yoshua na kumwimiza haulongozi wa mkulu wa nhambiko Eleazali na mting'hano wose. ²³ Maabaho kamwikila makono kwa kumtenda yawe mulangulizi, fana Mndewa Mulungu viyamulagilize Musa.

28

Nhambiko za chila siku

¹ Mndewa Mulungu kamulongela Musa, ² “Walagilize Waisilaili, ‘Mweye mwizanalavila nhosa zozilondeka kwa lusita lolulondeka, ndiya za kutimbuligwa kwa moto, zili na mnung'ho unogile wa kuninogeza.’

³ “Walongele kuwa nhambiko zondawanilavile niye Mndewa Mulungu kwa moto zizakuwa vino, mabebelu ya ng'hondolo maida yeli na mwaka umwe yelibule chilema, kwa ichimu cha nhambiko ya kutimbula ya chila siku. ⁴ Mwanang'hondolo imwe kezalavigwa imitondo na imwenga kezalavigwa ichigulogulo nguku zikwingila, ⁵ chila imwe kezalavigwa hamwe na nhosa ya usage chilo imwe, wouhanganyigwe na lita imwe ya mavuta yanogile yahondigwe. ⁶ Nhambiko ya kutimbula ino izalavigwa chila siku, ija ilagilizigwe uko kuna umulima wa Sinai

iwe mnung'ho unogile wa kunogeza, nhambiko iyolaviligwa Mndewa Mulungu kwa moto. ⁷ Nhosa ya ching'waji yondailavigwe hamwe na chila mwanang'hondolo ni lita imwe ya divai. Kwizaigida nhosa ino ya ching'waji hana ihanhu helile. ⁸ Ichigulogulo nguku zikwingila kwizamulava ija mwanang'hondolo imwenga hamwe na nhosa ya usage na hamwe na nhosa ya ching'waji fana viutendile imitondo, kwizalava nhambiko iyolaviligwa Mndewa Mulungu kwa moto, ili na mnung'ho unogile wa kumnogeza Mndewa Mulungu.

Nhosa za Siku ya Mhumulo

⁹ “Muna Isiku ya Mhumulo mwizalava wanang'hondolo walume waidi weli na mwaka umwe welibule chilema na chilo mbili za usage unogile wouhanganyigwe na mavuta, hamwe na nhosa yake ya ching'waji. ¹⁰ Nhambiko ino ya kutimbula izalavigwa chila Siku ya Mhumulo, kufosa nhosa ija ya chila siku hamwe na nhosa yake ya ching'waji.

Nhambiko za chila mwezi

¹¹ “Chila mwanduso wa mwezi, mwizamgalila Mndewa Mulungu nhambiko ya kutimbula. Madang'ang'a malume maida na mabebelu ya ng'hondolo saba na wanang'hondolo walume saba weli na mwaka umwe, wose sekewawe na chilema. ¹² Mwizalava nhosa ya usage unogile chilo nhatu wouhanganyigwe na mavuta, kwa chila ng'ombe lume, mwizalava chilo mbili za usage unogile wouhanganyigwe na mavuta, kwa chila bebelu da ng'hondolo, ¹³ na chilo

imwe ya usage unogile wouhanganyigwe na mavuta, kwa chila mwanang'hondolo. Nhambiko zino za kutimbula zolavigwa kwa Mndewa Mulungu kwa moto, zili na mnung'ho unogile wa kumnogeza Mndewa Mulungu. ¹⁴ Ningo ya nhosa ya ching'waji yoilondeka ni lita mbili za divai kwa chila ng'ombe lume, lita imwe na nusu kwa chila bebelu da ng'hondolo na lita imwe kwa chila mwanang'hondolo. Ino iyo nhambiko ya kutimbula ya chila mwezi kwa mwaka. ¹⁵ Iviya mwizamulavila Mndewa Mulungu bebelu da luti kwa ichimu cha nhambiko ya uhasanyi hamwe na nhambiko ija ya kutimbula ya chila siku na nhosa ya ching'waji.

Nhambiko ya Pasaka

¹⁶ “Siku ya longo na nne ya mwezi wa mwanduso ni Dugila da Pasaka ya Mndewa Mulungu. ¹⁷ Muna isiku ya longo na tano ya mwezi uwo kwizakuwa na dugila, kwa siku saba mwizakuja magate yelibule lusu. ¹⁸ Muna isiku ya mwanduso kwizakuwa na mting'hano wa kutosa kwa Mulungu. Siku iyo hamwizasang'hana usang'hano wowose. ¹⁹ Mwizalava nhambiko ya kutimbula kwa Mndewa Mulungu kwa moto, madang'ang'a malume maidi na bebelu da ng'hondolo na wanang'hondolo walume saba weli na mwaka umwe, wose sekewawe na chilema, ²⁰ hamwe na nhosa zake za usage, usage unogile wouhanganyigwe na mavuta, mwizalava chilo nhatu kwa chila ng'ombe imwe na chilo mbili kwa chila bebelu da ng'hondolo, ²¹ na chilo imwe kwa chila mwanang'hondolo mwa waja

wanang'hondolo saba. ²² Iviya mwizalava bebelu da luti kuwa nhambiko ya uhasanyi, muladi kuwatendela kuilumba. ²³ Mwizalava wanyama wawo, iviya nhambiko ya kutimbula ya chila siku, yoilavigwa chila imitondo. ²⁴ Iviya kwa siku saba mwizalava nhambiko ya ndiya kwa Mndewa Mulungu kwa moto, ili na mnung'ho unogile wa kumnogeza Mndewa Mulungu. Ino mwizalava hamwe na nhambiko ija ya kutimbula ya chila siku na nhosa yake ya ching'waji. ²⁵ Muna isiku yesaba mwizakuwa na mting'hano wa kutosa kwa Mulungu, sekemusang'hane usang'hano wowose.

Dugila da Majuma
(*Walawi 23:15-22*)

²⁶ “Muna isiku ya Dugila da Majuma, vondamumulavile Mndewa Mulungu mhule zenu zimugobole mwanduso, mwizatenda mting'hano wa kutosa kwa Mulungu. Sekemusang'hane usang'hano wowose. ²⁷ Mwizalava nhambiko ya kutimbula ili na mnung'ho unogile wa kumnogeza Mndewa Mulungu, madang'ang'a malume mairi na bebelu da ng'hondolo na wanang'hondolo walume saba weli na mwaka umwe. ²⁸ Izakuwa hamwe na nhosa zake za usage unogile wouhanganyigwe na mavuta, chilo nhatu kwa chila ng'ombe lume na chilo mbili kwa chila bebelu da ng'hondolo ²⁹ na chilo imwe kwa chila mwanang'hondolo. ³⁰ Iviya mwizalava bebelu da luti, muladi kumtendelani kuilumba. ³¹ Iviya mwizalava nhambiko iyo ya kutimbula ya chila siku hamwe na nhosa yake ya ching'waji. Wanyama wose sekewawe na chilema.

29

Dugila da Kutowa Mhalati (Walawi 23:23-25)

¹ “Muna isiku ya mwanduso ya mwezi wa saba mwizakuwa na mting'hano wa kutosa kwa Mulungu, sekemusang'hane usang'hano. Iyo izakuwa siku yenu ya kutowa mhalati. ² Mwizalava nhambiko ya kutimbula ili na mnung'ho unogile wa kumnogeza Mndewa Mulungu, dang'ang'a lume na bebelu da ng'hondolo na wanang'hondolo walume saba weli na mwaka umwe, wose sekewawe na chilema. ³ Iviya mwizalava nhosa yake ya usage unogile wouhanganyigwe na mavuta, chilo nhatu kwa dang'ang'a lume na chilo mbili kwa bebelu da ng'hondolo ⁴ na chilo imwe kwa chila mwanang'hondolo. ⁵ Kaidi mwizalava bebelu da luti kwa ichimu cha nhambiko ya uhasanyi muladi kumtendelani kuilumba. ⁶ Mwizalava vinhu vino hamwe na nhosa ya usage ya mwezi wa sambu na nhosa yake ya mhule na nhosa zake za ching'waji fana viya voilagilizigwa. Mnung'ho wake unogile wizamnogeza Mndewa Mulungu. Iyo ni nhambiko iyolaviligwa Mndewa Mulungu kwa moto.

Siku ya kuilumba (Walawi 23:26-32)

⁷ “Muna isiku ya longo ya mwezi wa saba mwizakuwa na mting'hano wa kutosa kwa Mulungu, sekemuje hebu sekemusang'hane sang'hano yoyose. ⁸ Mwizamulavila Mndewa Mulungu nhambiko ya kutimbula ili na mnung'ho

unogile wa kumnogeza Mndewa Mulungu, dang'ang'a lume na bebelu da ng'hondolo na wanang'hondolo saba wa mwaka umwe, wose sekewawe na chilema. ⁹ Iviya mwizalava usage unogile wouhanganyizigwe na mavuta chilo nhatu hamwe na ng'ombe lume iyo, chilo mbili hamwe na bebelu da ng'hondolo, ¹⁰ na chilo imwe kwa chila mwanang'hondolo. ¹¹ Iviya mwizalava bebelu da luti kwa ichimu cha nhambiko ya uhasanyi, na nhambiko ija ya kuilumba hamwe na nhambiko ya kutimbula ya chila siku na nhosa yake ya usage na nhosa zake za ching'waji.

*Nhambiko ya Dugila da Vibanda
(Walawi 23:33-43; Kumbukumbu 16:13-17)*

¹² “Muna isiku ya longo na tano ya mwezi wesaba mwizakuwa na mting'hano wa kutosa kwa Mulungu, sekemusang'hane usang'hano, mwizamtendela dugila Mndewa Mulungu kwa siku saba. ¹³ Mwizalava nhambiko ya kutimbula kwa moto ili na mnung'ho unogile wa kumnogeza Mndewa Mulungu, madang'ang'a malume longo na matatu na mabebelu ya ng'hondolo maldi na wanang'hondolo longo na wane weli na mwaka umwe, wose sekewawe na chilema. ¹⁴ Hamwe na nhosa zake na usage unogile wouhanganyigwe na mavuta, chilo nhatu kwa chila dang'ang'a lume na chilo mbili kwa chila ng'hondolo ¹⁵ na chilo imwe kwa chila mwanang'hondolo ¹⁶ na bebelu da luti kwa ichimu cha nhambiko ya uhasanyi, hamwe na nhambiko ya kutimbula kwa moto ya chila siku, hamwe na nhosa yake ya usage na nhosa yake ya ching'waji.

17 “Siku yekaidi mwizalava madang'ang'a longo na maida na mabebelu ya ng'hondolo maida na wanang'hondolo walume longo na wane weli na mwaka umwe welibule chilema. 18 Iviya mwizalava nhosa ya usage na nhosa ya ving'waji hamwe na yaja madang'ang'a malume na ng'hondolo na wanang'hondolo fana viili peta yawo, fana viya viilagilizigwe. 19 Iviya mwizalava bebelu da luti kuwa nhambiko ya uhasanyi, hamwe na nhambiko ija ya kutimbula kwa moto, hamwe na nhosa yake ya usage na nhosa yake ya ching'waji.

20 “Muna isiku yetatu mwizalava madang'ang'a malume longo na dimwe na ng'hondolo waidi na wanang'hondolo longo na wane weli na mwaka umwe, welibule chilema. 21 Iviya mwizalava nhosa ya usage na nhosa ya ching'waji, hamwe na madang'ang'a malume na bebelu da ng'hondolo na wanang'hondolo walume kuilinga na peta yawo, fana voilagilizigwe. 22 Iviya mwizalava bebelu da luti kwa ichimu cha nhambiko ya uhasanyi, hamwe na nhambiko ija ya kutimbula na nhosa yake ya usage na nhosa yake ya ching'waji.

23 “Muna isiku yekane mwizalava madang'ang'a malume longo na mabebelu ya ng'hondolo maida na wanang'hondolo longo na wane weli na mwaka umwe welibule chilema. 24 Iviya mwizalava nhosa ya usage na nhosa ya ching'waji, hamwe na madang'ang'a malume yayo na ng'hondolo na wanang'hondolo kuilinga na peta yawo, fana voilagilizigwe. 25 Iviya mwizalava bebelu da luti kuwa nhambiko ya

uhasanyi hamwe na nhambiko ya kutimbula, hamwe na nhosa yake ya usage na nhosa yake ya ching'waji.

²⁶ “Muna isiku yetano mwizalava madang'ang'a malume kenda na ng'hondolo waidi na mabebelu ya ng'hondolo longo na mane yeli na mwaka umwe, wose sekewawe na chilema. ²⁷ Iviya mwizalava nhosa ya usage na nhosa ya ching'waji, hamwe na madang'ang'a malume na ng'hondolo na wanang'hondolo kuilinga na peta yawo, fana voilagilizigwe. ²⁸ Iviya mwizalava bebelu da luti kwa ichimu cha nhambiko ya uhasanyi, hamwe na nhambiko ya kutimbula na nhosa yake ya usage na nhosa yake ya ching'waji.

²⁹ “Muna isiku yesita mwizalava madang'ang'a malume manane na ng'hondolo waidi na wanang'hondolo walume longo na wane weli na mwaka umwe, wose sekewawe na chilema. ³⁰ Iviya mwizalava nhosa ya usage na nhosa ya ching'waji, hamwe na madang'ang'a malume na bebelu da ng'hondolo na wanang'hondolo walume kuilinga na peta yawo, fana voilagilizigwe. ³¹ Iviya mwizalava bebelu da luti kwa ichimu cha nhambiko ya uhasanyi, hamwe na nhambiko ya kutimbula na nhosa yake ya usage na nhosa yake ya ching'waji.

³² “Muna isiku yesaba mwizalava madang'ang'a malume saba na mabebelu ya ng'hondolo maida na wanang'hondolo walume longo na wane weli na mwaka umwe, wose sekewawe na chilema. ³³ Iviya mwizalava nhosa ya usage na nhosa ya ching'waji, hamwe na madang'ang'a malume na bebelu da ng'ondolo na wanang'hondolo kuilinga

na peta yawo, fana voilagilizigwe. ³⁴ Iviya mwizalava bebelu da luti kwa ichimu cha nhambiko ya uhasanyi, hamwe na nhambiko ya kutimbula na nhosa yake ya usage na nhosa yake ya ching'waji.

³⁵ “Muna isiku yenane mwizakuwa na mt-ing'hano wa kutosa kwa Mulungu, sekemutende usang'hano wowose. ³⁶ Mbali mwizalava

nhambiko ya kutimbula iyolaviligwa Mndewa Mulungu kwa moto ili na mnung'ho unogile wa kumnogeza Mulungu, dang'ang'a lume na bebelu da ng'hondolo na wanang'hondolo walume saba weli na mwaka umwe, wose sekewawe na chilema. ³⁷ Iviya mwizalava nhosa

ya usage na nhosa ya ching'waji, hamwe na dang'ang'a lume ijo na bebelu da ng'hondolo ijo na wanang'hondolo wawo kuilinga na peta ya wanyama, fana voilagilizigwe. ³⁸ Iviya mwizalava

bebelu da luti kwa ichimu cha nhambiko ya uhasanyi, hamwe na nhambiko ya kutimbula na nhosa yake ya usage na nhosa yake ya ching'waji.

³⁹ “Nhambiko zino mwizamulavila Mndewa Mulungu muna yamadugila yenu yapangigwe, hamwe na vilaho venu na nhambiko zenu za kulonda wenyewo, kuwa nhambiko zenu za kutimbula na nhosa zenu za usage na nhosa zenu za ching'waji na nhambiko zenu za tindiwalo.”

⁴⁰ Ivo Musa kawalongela Waisilaili chila chinhu chiyalagilizigwe na Mndewa Mulungu.

30

Malagilizo kusionhela vilaho

¹ Maabaho Musa kawalongela walangulizi wa makabila ya Isilaili, “Chino icho chayalagilize

Mndewa Mulungu. ² Munhu yahamwikila chilaho Mndewa Mulungu hebu vondayailahe muladi kuifunga yeye mwenyewo kwa chilagano, kolondeka sekeyagalule mbuli yake, kezatenda viya viyalongile kwa mulomo wake.

³ “Mndele yeli yang'hali kokala muna ikaye ya tati yake yahamulahila Mndewa Mulungu hebu kuifunga mwenyewo kwa chilagano, ⁴ tati yake yahahulika chilaho hebu chilagano chiya na halonga chochose, mndele ija kezafungigwa na chilaho na chilagano choyachitendile.

⁵ “Mbali one tati yake komgomesa lusita voyohulika voyokwika chilagano icho, hezafungigwa na chilaho. Mndewa Mulungu kezamulekelela kwaviya tati yake kamgomesa.

⁶ “Thawa mndele yahasoligwa yahamala kwika chilagano hebu kaifunga kwa chilaho chake bila kugesu ⁷ na mulumake yahahulika mbuli iyo na hamgomesa, imuke kezafungigwa na chilaho chake chiyekile. ⁸ Mbali one mulumake yahamgomesa siku iyo iyahulike, baho mulume iyo keza-segeza chilagano icho cha imuke na chilaho chiya chiyailahile bila kugesu. Mndewa Mulungu kezamulekelela.

⁹ “Mbali chilaho hebu chilagano chochose chikigwe na mgane hebu muke yasigwe, kezafungigwa na chilaho chake. ¹⁰ One muke yasoligwe yahailaha hebu yaheka chilagano yahawa ukaye kwa mulumake, ¹¹ na mulumake yahahulika mbuli iyo na hamgomesa hebu kumulongela chinhu chochose, baho vilaho na vilagano vake vose vizamfunga. ¹² Mbali one mulumake yahamgomesa viyohulika mbuli

zake, muke iyo halondeka kuchifikiza chilaho chake. Mndewa Mulungu kezamulekelela muke iyo kwaviya mulumake kamgomesa kufikiza chilagano chake. ¹³ Mulumake kodaha kutogola hebu kusegeza chila chilaho hebu chilagano chochimfunga muke iyo. ¹⁴ Mbali one mulumake yahamnyamalila siku ija viyahulike, baho kezakuwa katogola vilaho vake vose na vilagano vake vose, mana mulumake viyahulike kanyamala. ¹⁵ Mbali yahazilema na kuzisegeza yahamala kuhulika, baho mulume iyo kezasola ubananzi wa muke wake.”

¹⁶ Zino izo ndagilizi Mndewa Mulungu zoyamulagilize Musa kusonhela mulume na muke wake, na kusonhela tata na mndele wake, mndele wake yahawa muna ikaye ya tati yake.

31

Waisilaili woitowa ng'hondo na Wamidiani

¹ Mndewa Mulungu kamulongela Musa,
² “Uwalihilizile Wamidiani kwa chiya chowawatendele Waisilaili, maabaho weye kwizadanganika.”

³ Ivo Musa kawalongela wanhu, “Wasasaleni walume kwa ng'hondo, wahite wakawatowe Wamidiani muladi kuwalihilizila kwa ichimu cha Mndewa Mulungu. ⁴ Kulawa chila kabila da Isilaili molondeka muwagale walume magana longo kuna ing'hondo.”

⁵ Walavigwa mwa Waisilaili maelufu, walume magana longo chila kabila, walume wowasasaligwe kuitowa kuna ing'hondo wakala 12,000. ⁶ Musa kawagala kuna ing'hondo walume

magana longo chila kabila, hamwe na Finehasi mwana wa mkulu wa nhambiko Eleazali, na via va hanhu helile. Muna yamakono yake kamha mhalati za kusinhusa. ⁷ Waitowa isi ya Midiani, fana viya Mndewa Mulungu viyamulagilize Musa, wawakoma walume wose. ⁸ Mwa wanhu wose wowakomigwe kukala na wafalume watano, nawo ni Evi na Lekemu na Suli na Huli na Leba. Iviya wamkoma kwa panga Balaamu mwana wa Beoli.

⁹ Waisilaili wawasola mateka wanaake wa Midiani na wana wawo na ng'ombe wawo wose na ng'hondolo wawo wose na vinhu vawo vose wavisola. ¹⁰ Mabululu yawo yose na kaye zawo na malago yawo yose visomigwa kwa moto. ¹¹ Wasola vinhu vose viwahokile na via vose viwapatile kuna ing'hondo, wanhu na wanyama. ¹² Na wawagala wanaake na vinhu viwavihokile haulongozi wa Musa na mkulu wa nhambiko Eleazali na mting'hano wa Waisilaili, hana ya malago hana izisi zili muna dibawe da Moabu habehi na lwanda lwa Yoludani uli malola na bululu da Yeliko.

Kubwela kulawa kuna ing'hondo

¹³ Musa na mkulu wa nhambiko Eleazali na walangulizi wose wa mting'hano, walawa kunze ya lago na wahita kuwahokela. ¹⁴ Musa kehilwa na walangulizi wa watowang'hondo na wikalizi wa maelufu na wikalizi wa magana wowabwelile kulawa kuna ing'hondo. ¹⁵ Musa kawauza, "Habali muwaleka wanaake wano wasigale wagima?" ¹⁶ Loleni, waanake wano wawo wayasondelele magesa ya Balaamu na kuwatendeza

Waisilaili wamuhasanye Mndewa Mulungu kuja Peoli. Lekamana tamu diwezila wanhu wa Mndewa Mulungu. ¹⁷ Lelo wakomeni wana wose wa chilume na chila muke yoyabandamigwe na mulume, ¹⁸ mbali wanaake waja weli hawanaibandama na mulume, wasigale wagima kwa ichimu chenu. ¹⁹ Yoyose yakomile munhu hebu kudalisa mtufi wa munhu yakomigwe kolondeka yakale kunze ya lago kwa siku saba. Muna isiku yetatu na siku yesaba molondeka mwiisafye mweye wenyewo na mateka wenu. ²⁰ Iviya molondeka mudisafye chila walo na chila chinhu chochitendigwe kwa mbende hebu kwa mazoya ya luti hebu kwa mbiki.”

²¹ Mkulu wa nhambiko Eleazali kawalongela walume wowabwelile kulawa kuna ing'hondo, “Yano ni malagilizo Mndewa Mulungu yoyamulagilize Musa, ²² zahabu na hela na shaba na chuma na bati na madini ya mbwewe, ²³ na chila chinhu chochidaha kwima muumoto, mwizachifoseza muna umoto, nacho chizakuwa chela. Hamwe na yano chizasafyigwa kwa mazi ya kusafya, na chila hachidaha kwima muumoto mwizachifoseza muna yamazi. ²⁴ Muna isiku yesaba mwizafuwa mawalo yenu, baho mwizakuwa mwela na modaha kwingila muna dilago.”

²⁵ Mndewa Mulungu kamulongela Musa, ²⁶ “Weye na mkulu wa nhambiko Eleazali, hamwe na walangulizi wa ng'holo za Waisilaili, peteni vinhu vovihokigwe kuna ing'hondo na wanhu na wanyama. ²⁷ Goleni vinhu ivo muna yamabugulu maidi, bugulu dimwe da wowahitile kuna ing'hondo na bugulu dimwenga

da mting'hano wose. ²⁸ Maabaho muna dibugulu da walume walawile kuna ing'hondo, bagula mchango kwa ichimu cha Mndewa Mulungu. Chinhu chimwe kulawa muna ichila vinhu magana matano, iwe wanhu hebu ng'ombe hebu chihongwe hebu ng'hondolo hebu luti, ²⁹ umwing'he mkulu wa nhambiko Eleazali kuwa mchango kwa Mndewa Mulungu. ³⁰ Kulawa muna dibugulu da mting'hano wose, sola hanhu hamwe ha chila malongo matano, iwe ng'ombe hebu chihongwe hebu ng'hondolo hebu luti. Ivo kwizaweng'ha Walawi wowosang'hana muna dihema da Mulungu.” ³¹ Musa na mkulu wa nhambiko Eleazali watenda fana viya Mndewa Mulungu viyamulagilize Musa.

³² Vinhu viwahokile watowang'hondo kuna ing'hondo vikala ng'hondolo 675,000 ³³ na ng'ombe wakala 72,000 ³⁴ na vihongwe wakala 61,000 ³⁵ na wanaake hawaibandame na walume wakala 32,000.

³⁶ Nusu yake, hanhu howagoleligwe wowahitile kuna ing'hondo wakala ng'hondolo 337,500 ³⁷ na ng'hondolo 675 walavigwa kwa ichimu cha Mndewa Mulungu. ³⁸ Ng'ombe wa wikalizi wakala 36,000, mwa iwawo, ng'ombe malongo saba na waidi walavigwa kwa ichimu cha Mndewa Mulungu. ³⁹ Vihongwe wakala 30,500, mwa iwawo, malongo sita na imwe wawalava kwa ichimu cha Mndewa Mulungu. ⁴⁰ Wanhu wakala 16,000, mwa iwawo, wanhu malongo matatu na waidi wawalava kwa ichimu cha Mndewa Mulungu. ⁴¹ Ivo Musa kamwing'ha mkulu wa nhambiko Eleazali vinhu vovilavigwe kuwa mchango kwa

Mndewa Mulungu, fana viya Mndewa Mulungu viyamulagilize Musa.

⁴² Nusu yoweng'higwe Waisilaili ija yoyaibagule Musa na nusu ija yoweng'higwe wakalizi wowahitile kuna ing'hondo, ⁴³ nusu ya mting'hano wa Waisilaili ikala ng'hondolo 337,500 ⁴⁴ na ng'ombe wakala 36,000 ⁴⁵ na vihongwe wakala 30,500 ⁴⁶ na wanhu wakala 16,000 ⁴⁷ Kulawa muna inusu iyo yoweng'higwe Waisilaili, Musa kasola imwe chila muna yamalongo matano ya wanhu na wanyama, fana viyalagilizigwe na Mndewa Mulungu, kaweng'ha Walawi wowasang'hane muna dihema da Mulungu.

⁴⁸ Maabaho wakulu wa mabumbila wowakalile walangulizi wa maelufu na walangulizi wa magana wahita kwa Musa ⁴⁹ na wamulongela, “Ch-eye wasang'hani wako chiwapeta wakalizi wose wochiwalongoza, chiwona kuwa habule hata imwe yahunguke. ⁵⁰ Ivo chigala vinhu kwa Mndewa Mulungu, chiyapatile chila munhu, via va zahabu na viguku na bangili na mhete za chilaguso na vipuli na usalu. Chivilava fana maliho kwa ugima wetu haulongozi wa Mndewa Mulungu.” ⁵¹ Musa na mkulu wa nhambiko Eleazali wahokela vinhu vose vovihambigwe kwa zahabu. ⁵² Zahabu yose yowamulavile Mndewa Mulungu ikala chilo magana mairi. ⁵³ Mbali chila mkalizi kasola vinhu kwa ichimu chake mwenyewo. ⁵⁴ Ivo Musa na mkulu wa nhambiko Eleazali wahokela zahabu kulawa kwa wakulu wa wakalizi na waigala muna dihema da Mulungu, muladi iwe lukumbuso lwa Waisilaili hau-

longozi ha Mndewa Mulungu.

32

Makabila ya ulawilo wa zuwa wa Yoludani (Kumbukumbu 3:12-22)

¹ Makabila ya Lubeni na Gadi wakala na wanyama wengi ng'hani, viwawonile kuwa isi ya Yazeli na isi ya Gileadi zofaya kwa wanyama, ² wahita kwa Musa na mkulu wa nhambiko Eleazali na walangulizi wa mting'hano. Wawalongela, ³“Mabululu ya Atalosi na Diboni na Yazeli na Nimula na Heshiboni na Eleale na Sebamu na Nebo na Beoni, ⁴ isi ija Mndewa Mulungu kaihuma kwa ichimu cha Waisilaili, ni isi inogile kwa wanyama, cheye china wanyama wengi ng'hani. ⁵ One muhachitogolela chomulambani muching'he isi ino iwe yetu, sekemuchilose kuumwambu wa lwanda Yoludani.”

⁶ Musa kawalongela makabila ya Gadi na Lubeni, “Vino molonda kukala hano lusita ndugu zenu Waisilaili wohita kuna ing'hondo? ⁷ Habali mowabena moyo Waisilaili sekewahite kuna iisi ija yoyaweng'hile Mndewa Mulungu? ⁸ Vino niivo viwatendile tati zenu lusita viniwatumile kulawa Kadeshi Balinea muladi wahite kuilola isi iyo. ⁹ Kwaviya vowahitile kuna dibawe da Eshikoli, waiwona isi, viwabwelile wwabena umoyo Waisilaili muladi sekewahite kuna iisi iyaweng'hile Mndewa Mulungu. ¹⁰ Siku iyo Mndewa Mulungu kapata ludoko, kailaha na kalonga, ¹¹ ‘Noilaha kuwa habule hata mulume imwe mwa walume waja walawile

Misili, kwandusila yeli na miyaka malongo maida na kugendelela, yondayaiwone isi iyo yoniwalahile Bulahimu na Isaka na Yakobo, kwaviya hawanitegeleze. ¹² Habule hata imwe yondayaiwone, ila Kalebu mwana wa Yefune, Mkenizi, na Yoshua mwana wa Nuni, mana wawo wamtegeleza Mndewa Mulungu.’ ¹³ Mndewa Mulungu kawawonela ludoko Waisilaili, kawatenda wawegele mchuwala kwa miyaka malongo mane, mbaka nyelesi zose zozitendile wihi haulongozi wa Mndewa Mulungu, wadanganika. ¹⁴ Lola, mweye welesi wa wanhu weli na uhasanyi, mwinuka badala ya tati zenu muladi kumongezela Mndewa Mulungu ludoko kwa Waisilaili. ¹⁵ One muhalema kumsondelela, kezamulekani kaidi kuchuwala na mwizawatenda wanhu wano wose wadanganike.”

¹⁶ Maabaho wamkwenhukila habehi na walonga, “Chizazenga mabumba kwa ichimu cha wanyama wetu na chizazenga mabululu kwa ichimu cha wanetu. ¹⁷ Mbali cheye wenyewo chizasola silaha zetu chihite kuna ing’hondo hamwe na ndugu zetu Waisilaili, cheye chizakuwa kuulongozi kuna ing’hondo mbaka chiwafikize hanhu hondawakale. Chipindi icho wanetu wezakala kuna yamabululu yeli na mhongo, muladi kuikaliza na wakaya wa isi iyo. ¹⁸ Hachizabwela muna zikaye zetu mbaka Waisilaili wose wapate uhazi wawo. ¹⁹ Hachizahazi hanhu hohose hamwe nawo kuumwambu wa lwanda lwa Yoludani, kwaviya cheye chipata hanhu hetu ubanzi wa ulawilo wa zua wa Yolu-

dani.”

²⁰ Musa kawalongela, “One kweli muhatenda fana viya vimulongile, basi bahano haulongozi wa Mndewa Mulungu muisasale kuitowa kuna ing’hondo, ²¹ na chila mulume wa kumwenu yondayasole silaha kezaloka ulwanda lwa Yoludani kwa ulangulizi wa Mndewa Mulungu, mbaka vondayawasegeze wehi wake ²² na kuisola isi ija. Yahamala yayo modaha kubwela, kwaviya mwizakuwa mukomeleza kutenda yoyamulagilizeni Mndewa Mulungu na Waisilaili wayenu. Isi ino izakuwa yenu haulongozi wa Mndewa Mulungu.

²³ “Mbali one mwahapotwa kutenda ivo, mwizakuwa na uhasanyi kwa Mndewa Mulungu, muvimanye kuwa mwizatagusigwa kwa uhasanyi wenu. ²⁴ Ivo wazengeleni mabululu wanenu na mabumba ya wanyama wenu, mbali tendeni fana vimwikile chilagano!”

²⁵ Makabila ya Gadi na Lubeni wamulongela Musa, “Cheye wasang’hani wako chizatenda fana weye mwenevale wetu vouchilagiliza.

²⁶ Wake zetu na wanetu na ng’ombe wetu na ng’hondolo wetu, wezasigala hano hana yamabululu ya Gileadi. ²⁷ Mbali cheye wasang’hani wako chiisasala kuitowa kuna ing’hondo kwa ulangulizi wa Mndewa Mulungu. Chizaloka lwanda lwa Yoludani na kuitowa, fana viulongile.”

²⁸ Ivo Musa kawalagiliza mkulu wa nhambiko Eleazali na Yoshua mwana wa Nuni na walangulizi wa ng’holo za makabila ya Waisilaili.

²⁹ Musa kawalongela, “One makabila ya Gadi na Lubeni wahaloka lwanda lwa Yoludani hamwe na

mweye kuno waisasala kwa ng'hondo kwa ulangulizi wa Mndewa Mulungu, isi ihahumigwa, basi muweng'he isi ya Gileadi iwe yawo. ³⁰ Mbali one hawaloka lwanda lwa Yoludani na kuitowa kuna ing'hondo hamwe na mweye, wezahokela uhazi wawo muna isi ya Kanaani hamwe na mweye.”

³¹ Makabila ya Gadi na Lubeni wamwidika, “Wasang'hani wako chizatenda fana viyalongile Mndewa Mulungu. ³² Kwa kulangulizigwa na Mndewa Mulungu, chizaloka muna iisi ya Kanaani na kuitowa kuna ing'hondo, muladi chidahe kusola uhazi wetu uko ubanzi wa ulawilo wa zua wa Yoludani.”

³³ Basi Musa kaweng'ha wanhu wa makabila ya Gadi na Lubeni na nusu ya kabila da Manase mwana wa Yosefu, isi yose ya mfalume Sihoni wa Waamoli, isi ya mfalume Ogu wa Bashani hamwe na mabululu na isi izunguluke mabululu yayo.

³⁴ Kabila da Gadi wazenga mabululu ya Diboni na Atalosi na Aloeli ³⁵ na Atilosi Shofani na Yazeli na Yogibeha ³⁶ na Besi Nimila na Besi Halani, mabululu yeli na mhongono na vikwama va ng'hondolo.

³⁷ Kabila da Lubeni wazenga mabululu ya Heshiboni na Eleale na Kiliasaimu ³⁸ na Nebo na Baali Meoni na Sibima, mazina ya mabululu yayo yagalusigwa. Mabululu yowazengile wayeng'ha mazina yamwenga.

³⁹ Welesi wa Makili mwana wa Manase wahita mbaka Gileadi, waitowa isi iyo na kuiteka na kuwawinga Waamoli wowakalile umo. ⁴⁰ Ivo Musa kaweng'ha wanhu wa welesi wa Makili mwana wa Manase isi ya Gileadi, nawo wakala umo. ⁴¹ Maabaho Yaili mwana wa Manase, kahita

na kuvisola vibululu vimwenga va Gileadi, kav-ing'ha zina, Hawosi Yaili. ⁴² Noba kaisola isi ya Kenasi na vibululu vake, kaitanga Noba dili zina jake mwenyewo.

33

Mwanza kulawa Misili mbaka Moabu

¹ Ino niiyo miyanza ya Waisilaili viwalawile muna iisi ya Misili kwa mabumbila yawo kwa kulangulizigwa na Musa na Haluni. ² Musa kandika zina da chila hanhu howekile lago, lago mbaka lago, kwa lagilizo da Mndewa Mulungu. ³ Waisilaili wasegela muna dibululu da Lamasesi kwa ugalu ng'hani haulongozi wa Wamisili, siku ya longo na tano ya mwezi wa mwanduso, siku dimwe vidimalile Dugila da Pasaka. ⁴ Uko Wamisili wakala wowawanda wana wawo wa udele wose wa chilume woyawakomile Mndewa Mulungu na Mndewa Mulungu katagusa mbaka milungu yawo.

⁵ Waisilaili wasegela Lamesesi na weka lago jawo uko Sukosi. ⁶ Kulawa Sukosi weka lago jawo uko Esamu, mumgwazo wa chuwala. ⁷ Wasegela Esamu na wabwela Pihahilos, ili ubanzi wa ulawilo wa zua wa Baali Sefoni, weka lago jawo kuu-longozi wa Migidoli. ⁸ Wasegela Pihahilos, wafosela hagati ya Bahali ya Shamu na kwingila muna ichuwala, wagenda siku nhatu muna ichuwala cha Esamu, weka lago jawo uko Mala. ⁹ Wasegela Mala na wahita Elimu, uko Elimu kukala na nzasa za mazi longo na mbili na mitende malongo saba, weka lago jawo uko.

¹⁰ Wasegela Elimu na weka lago jawo habehi na Bahali ya Shamu. ¹¹ Wasegela habehi na Bahali ya Shamu na weka lago jawo kuna ichuwala cha Sini. ¹² Wasegela muna ichuwala cha Sini na weka lago jawo uko Dofuka. ¹³ Wasegela Dofuka na weka lago jawo uko Alushi. ¹⁴ Wasegela Alushi na weka lago jawo uko Lefidimu, uko kukala kwabule mazi ya kung'wa.

¹⁵ Wasegela Lefidimu na weka lago jawo muna ichuwala cha Sinai. ¹⁶ Wasegela muna ichuwala cha Sinai na weka lago jawo uko Kibilosi Hataava. ¹⁷ Wasegela Kibilosi Hataava na weka lago jawo uko Haselosi.

¹⁸ Wasegela Haselosi na weka lago jawo uko Lisima. ¹⁹ Wasegela Lisima na weka lago jawo uko Limoni Pelezi, ²⁰ Wasegela Limoni Pelezi na weka lago jawo uko Libina. ²¹ Wasegela Libina na weka lago jawo uko Lisa. ²² Wasegela Lisa na weka lago jawo uko Kehelasa. ²³ Wasegela Kehelasa na weka lago jawo kuna mulima wa Shefeli. ²⁴ Wasegela kuna mulima wa Shefeli na weka lago jawo uko Halada. ²⁵ Wasegela Halada na weka lago jawo uko Makelosi. ²⁶ Wasegela Makelosi na weka lago jawo uko Tahasi. ²⁷ Wasegela Tahasi na weka lago jawo uko Tela. ²⁸ Wasegela Tela na weka lago jawo uko Mitika. ²⁹ Wasegela Mitika na weka lago jawo uko Hashimona. ³⁰ Wasegela Hashimona na weka lago jawo uko Moselosi. ³¹ Wasegela Moselosi na weka lago jawo uko Bene Yaakani. ³² Wasegela Bene Yaakani na weka lago jawo uko Holi Hagidigadi. ³³ Wasegela Holi Hagidigadi na weka lago jawo uko Yotibasa. ³⁴ Wasegela Yotibasa na weka

lago jawo uko Abilona. ³⁵ Wasegela Abilona na weka lago jawo uko Esioni Gebeli. ³⁶ Wasegela Esioni Gebeli na weka lago jawo uko Kadeshi, kuna ichuwala cha Sini. ³⁷ Wasegela Kadeshi na weka lago jawo kuna mulima wa Holi, muna imhaka ya isi ya Edomu. ³⁸ Mkulu wa nhambiko Haluni kakwela kuna mulima wa Holi kwa ndagilizi ya Mndewa Mulungu, uko kadanganika muna isiku ya mwanduso ya mwezi wetano, muna umwaka wa malongo mane, kwandusila Waisilaili viwalawile Misili. ³⁹ Haluni viyadanganike kuna mulima wa Holi kakala na miyaka 123.

⁴⁰ Mkanaani, mfalume wa Aladi yoyakalile ubanzi wa kusi wa isi ya Kanaani, kahulika kuwa Waisilaili wokwiza.

⁴¹ Waisilaili wasegela kuna umulima wa Holi na weka lago jawo uko Salimona. ⁴² Wasegela Salimona na weka lago jawo uko Punoni. ⁴³ Wasegela Punoni na weka lago jawo uko Obosi. ⁴⁴ Wasegela Obosi na weka lago jawo uko Iye Abalimu, muna imhaka ya Moabu. ⁴⁵ Wasegela Iye Abalimu na weka lago jawo uko Diboni Gadi. ⁴⁶ Wasegela Diboni Gadi na weka lago jawo uko Alimoni Dibilasaimu. ⁴⁷ Wasegela Alimoni Dibilasaimu na weka lago jawo kuna imilima ya Abalimu, habehi na mulima wa Nebo. ⁴⁸ Wasegela kuna imilima ya Abalimu na weka lago jawo kuna yamabawe ya Moabu habehi na lwanda lwa Yoludani uli malola na bululu da Yeliko. ⁴⁹ Kuja kuna yamabawe ya Moabu weka lago jawo mungwazo wa lwanda lwa Yoludani, kwandusila Besi Yeshimosi mbaka Abeli Shitimu.

Malagilizo ing'hali kwingila muna iisi ya Kanaani

⁵⁰ Mndewa Mulungu kamulongela Musa kuna dibawe da Moabu habehi na lwanda lwa Yoludani uli malola na bululu da Yeliko, ⁵¹ “Walongele Waisilaili, ‘Vondamuloke ulwanda lwa Yoludani kuhita kuna iisi ya Kanaani, ⁵² molondeka kuwawinga wakaya wose wa isi iyo kumwenu. Mwizazinanga nyang'hiti zawo zose za mabwe na za chuma cha kuhonda na kuhabomola chila hanhu hawo ha kutambikila. ⁵³ Mwizaisola isi iyo iwe yenu na kukala umo, kwaviya niye nimwing'hani iwe yenu. ⁵⁴ Mwizaigola isi iyo kwa mhiya kuilinga na kaye zenu, kabila kulu wapate hanhu hakulu na kabila dodo wapate hanhu hadodo. ⁵⁵ Mbali one hamuwawingile wakaya wa isi iyo, waja wondawasigale wezakuwa fana mabale muna yameso yenu hebu miwa chila ubanzi na wezamgazani. ⁵⁶ Maabaho nizamtendelani fana vonigesile kuwatendela wawo.’”

34

Mhaka za Kanaani

¹ Mndewa Mulungu kamulongela Musa,
² “Walagilize Waisilaili na uwalongele, ‘Vondamwingile muna iisi ya Kanaani, isi ino izakuwa uhazi wenu, mhaka za hanhu baho zizakuwa fana vino. ³ Ubanzi wa kusi mhaka yenu izakuwa kulawa chuwala cha Sini kufosela ubanzi wa Edomu. Izakwandusila ulawilo wa zuwa ubanzi wa kusi kuuhelelo wa Bahali ya Munyu. ⁴ Maabaho izafosela kusi kuhita ubanzi wa Akilabimu na kufosela Sini mbaka

Kadeshi Balinea, ubanzi wa kusi. Kulawa uko, mhaka izafosela Hasali Adali na kufosa mbaka Azimoni. ⁵ Kulawa Azimoni mhaka izafosela kuna ichizanda cha Misili na izaholela muna Ibahali ya Meditelaniya.

⁶ “ Mhaka yenu ya ubanzi wa uswelo wa zua izakuwa Bahali ya Meditelaniya.

⁷ “ Mhaka yenu ya ubanzi wa kasikazi izakuwa fana vino, kulawa Bahali ya Meditelaniya, mwizatula mkuza mbaka kuna umulima wa Holi, ⁸ na kulawa mulima wa Holi mwizatula mkuza mbaka Hamasi. Maabaho mhaka izahita mbaka uko Sedadi, ⁹ na izagendelela mbaka Zifiloni na kuhelela uko Hazali Enani. Iyo izakuwa mhaka yenu ya ubanzi wa kasikazi.

¹⁰ “ Mhaka yenu ya ubanzi wa ulawilo wa zua mwizatula mkuza kwandusila Hazali Enani mbaka Shefamu. ¹¹ Mhaka izalawa Shefamu kuhita Libila, ubanzi wa ulawilo wa zua wa Aini, maabaho izagendelela na kufika ubanzi wa lamba da Galilaya*. ¹² Maabaho mhaka izafosela lwanda lwa Yoludani na kulawilila kuna Ibahali ya Munyu. Iyo izakuwa isi yenu fana mhaka viili.’

¹³ Maabaho Musa kawalagiliza Waisilaili, kalonga, “Ino niiyo isi yondamuihazi kwa kutowa mhiya, isi ija Mndewa Mulungu iyalagilize weng'higwe makabila kenda na nusu. ¹⁴ Kwaviya ng'holo za kabila da Lubeni na kabila da Gadi na nusu ya kabila da Manase wapata uhazi wawo kuilinga na ng'holo zawo. ¹⁵ Makabila yano maida na nusu yahokela uhazi wawo kwandusila

* **34:11** Kwa Chiebulaniya yotangigwa Kinelesi.

kuumwambu wa lwanda lwa Yoludani, habehi na Yeliko, ubanzi wa ulawilo wa zua.”

Walangulizi wa makabila wondawagole isi

- ¹⁶ Mndewa Mulungu kamulongela Musa,
¹⁷ “Mkulu wa nhambiko Eleazali na Yoshua mwana wa Nuni, niwawo wondawawagolele wanhu isi kuwa yawo. ¹⁸ Sagula mulangulizi imwe kulawa chila kabila muladi wakutaze kuigola isi. ¹⁹ Yano ni mazina ya walume. Kulawa kabila da Yuda kakala Kalebu mwana wa Yefune.
²⁰ Kulawa kabila da Simeoni kakala Shemueli mwana wa Amihudi.
²¹ Kulawa kabila da Benjamini kakala Elidadi mwana wa Kisiloni.
²² Kulawa kabila da Dani kakala Buki mwana wa Yogili.
²³ Kulawa kabila da Manase mwana wa Yosefu kakala Hanieli mwana wa Efodi.
²⁴ Kulawa kabila da Efulaimu mwana wa Yosefu kakala Kemueli mwana wa Shifitani.
²⁵ Kulawa kabila da Zabuloni kakala Elisafani mwana wa Palinaki. ²⁶ Kulawa kabila da Isakali kakala Palitieli mwana wa Azani.
²⁷ Kulawa kabila da Asheli kakala Ahihudi mwana wa Shelomi.
²⁸ Kulawa kabila da Nafutali kakala Pedaheli mwana wa Amihudi.”
²⁹ Wano niwawo wanhu waja Mndewa Mulungu woyawalagilize wawagolele Waisilaili uhazi muna iisi ya Kanaani.

¹ Mndewa Mulungu kamulongela Musa kuna dibawe da Moabu habehi na lwanda lwa Yoludani uli malola na bululu da Yeliko, kamulongela, ² “Walagilize Waisilaili waweng’he Walawi hanhu ha kukala kulawa muna uuhazi wawo. Na waweng’he hanhu ha kudimila wanyama wawo, habehi na yamabululu. ³ Mabululu yayo yeza-kuwa yawo, nawo wezakala umo na hanhu ha kudimila wanyama hezakuwa kwa ichimu cha ng’ombe na wanyama wawo wamwenga.

⁴ “Hanhu ha kudimila hondamuweng’he Walawi mumgwazo ya mabululu, hezawoneka chila ubanzi utali wa mita 450 kulawa kuna zimhongono za mabululu yayo. ⁵ Ivo hanhu baho ha kudimila hezakuwa mita 900 na hezakwenela chila ubanzi, bululu ijo dizakuwa hagati. Hanhu baho hezakuwa hanhu ha kudimila mumgwazo ya mabululu yawo.

⁶ “Mabululu yondamuweng’he Walawi yeza-kuwa sita ya kukimbilila, yondamuyeke kwa ichimu cha munhu yodayamkome miyage bila kuilunga, muladi yakimbilile uko. Iviya mwizaweng’ha mabululu yamwenga malongo mane na mairi. ⁷ Mabululu yose yondamuweng’he Walawi ni malongo mane na manane, hamwe na hanhu ha kudimila. ⁸ Peta ya mabululu yondamuweng’he Walawi muna uhazi wa Waisilaili izasondelela ukulu wa kabila, kabila kulu dizalava mabululu mengi na kabila dodo dizalava mabululu madodo.”

*Mabululu ya kukimbilila
(Kumbukumbu 19:1-13; Yoshua 20:1-9)*

⁹ Mndewa Mulungu kamulongela Musa,
¹⁰ “Walongele Waisilaili, ‘Vondamuloke lwanda
 lwa Yoludani na kwingila muna iisi ya Kanaani,
¹¹ Saguleni mabululu yodayawe mabululu
 yenu ya kukimbilil. Munhu yahamkoma
 miyage bila ya kuilunga kodaha kukimbilila
 uko. ¹² Mabululu yayo yezakuwa hanhu ha
 tindiwalo, muladi mkomaji sekeyakomigwe
 na munhu yolihiliza ing’hali hanahumizigwa
 hana iwanhu wose. ¹³ Mwizasagula mabululu
 yano sita, nayo yezakuwa mabululu yenu
 ya kukimbilila. ¹⁴ Mwizaweng’ha mabululu
 matatu kuumwambu wa lwanda lwa Yoludani,
 mwizaweng’ha mabululu matatu muna iisi
 ya Kanaani. ¹⁵ Mabululu yano yezakuwa
 ya kukimbilila kwa ichimu cha Waisilaili na
 nyambenyambe wokala hamwe nawo kwa lusita
 ludodo. Munhu yoyose yahamkoma miyage bila
 kuilunga, kodaha kukimbilila uko.

¹⁶ “ ‘Mbali one munhu yahamtowa miyage na
 chuma na kadanganika, munhu iyo ni mkomaji
 na kolondeka yakomigwe. ¹⁷ Munhu yoyose
 yahamtowa miyage na dibwe, yahadanganika,
 munhu iyo ni mkomaji na kolondeka yakomigwe.
¹⁸ One munhu yahamtowa miyage na lugodi
 loludaha kumtenda yadanganike, kadanganika,
 munhu iyo ni mkomaji na kolondeka yakomigwe.
¹⁹ Ndugu wa habehi wa munhu yoyakomigwe
 kezalihiliza. Yahamting’hana imkomaji,
 kezamkoma. ²⁰ One munhu komwihila miyage,
 maabaho komsung’ha hebu komwasila chinhu
 kwa kumsepa, ²¹ hebu kwa kumtowa ng’honde

na kudanganika, baho munhu iyo yamkomile miyage ni mkomaji na kolondeka yakomigwe. Ndugu wa habehi wa munhu yoyakomigwe kolondeka kulihiliza vondagaiting'hane nayo.

²² “ ‘Mbali one munhu kamsung'ha kwa kumsinhusa bila kumwihila hebu kamwasila chinhu bila kuilunga, ²³ hebu munhu yahamwasila dibwe dodidaha kumtenda munhu yadanganike na kumkoma, ingawa hakalile mwihhi wake hebu halondile kumulumiza, ²⁴ baho wakaya wa bululu ijo wezahumiza hagati ya munhu yakomile na ndugu wa habehi yoyakalile wa kulihiliza kwa munhu ija yoyakomigwe kwa vodili lagilizo. ²⁵ Wakaya wa bululu wezamkaliza munhu yakomile muladi sekeyakomigwe na ndugu wa munhu yoyakomigwe. Wezambweleza kuna dibululu da kukimbilila koyakimbilile. Kezakala uko mbaka vondagadanganike mkulu wa nhambiko digogogo yoyabobodigwe mavuta yelile. ²⁶ Mbali one munhu yakomile yahalawa kunze ya bululu diyakimbilile lusita luja, ²⁷ maabaho one ndugu wa habehi wa munhu yoyakomigwe yahamfika kunze ya mhaka ya bululu ijo da kukimbilila na kumkoma, iyo hezakuwa na ubananzi wa kukoma. ²⁸ Kwaviya munhu yakomile kolondeka yakale mgati ya dibululu da kukimbilila mbaka mkulu wa nhambiko digogogo vondagadanganike, ihamala ifa ya mkulu wa nhambiko digogogo, kodaha kubwela ukaye.

²⁹ “ ‘Malagilizo yano na ndagilizi vizazindiligwa muna uwelesi wenu, hanhu hohose hamukala.

30 “ ‘Munhu yoyose yomkoma munhu kezatagusigwa ifa kwa usindila wa wanhu waidi hebu kufosa baho. Munhu yoyose hadaha kutagusigwa ifa kwa usindila wa munhu imwe. ³¹ Sekemuhokele maliho yoyose kwa kugombela ugima wa mkomaji yeli na ubanzi wa kukoma, munhu iyo kolondeka yakomigwe. ³² Sekemuhokele maliho yoyose kulawa kwa munhu yoyakimbilile muna dibululu da kukimbilila muladi kumulekela yabwele ukaye yake yang'hali mkulu wa nhambiko digogogo hanadanganika. ³³ One mwahatenda ivo, mwizaitenda isi yomukala yambule mwiko. Ukomaji wizaitenda isi iyo yambule mwiko, habule nhambiko yoidaha kuisafya isi iyakomigwe munhu, mbali kwa kumkoma mkomaji iyo. ³⁴ Sekemuitende isi yomukala yambule mwiko, isi yonikala niye, kwaviya niye Mndewa Mulungu nokala hagati yenu Waisilaili.’ ”

36

Uhazi wa wanaake wowasoligwe

¹ Walangulizi wa lukolo lwa Gileadi mwana wa Makili, mwana wa Manase mwana wa Yosefu, wakwenhuka habehi na kulonga haulongozi wa Musa na walangulizi wamwenga wa Waisilaili. ² Wamulongela, “Mndewa Mulungu kamulagiliza mwenevale wangu uweng’he Waisilaili uhazi wawo wa isi kwa kutowa mhiya, iviya kalagilizigwa na Mndewa Mulungu yaweng’he wandele wa Selofehadi ndugu yetu uhazi wa tati yawo. ³ Mbali one wahasoligwa na wanhu wa

makabila yamwenga ya Isilaili, uhazi wawo wizalawa kumwetu na kuhita kwa wanhu wa kabila diwosoligwa, ivo uhazi wetu wizahunguka. ⁴Mwaka wa kukomboligwa wa Waisilaili vondaufike, uhazi wawo wizakongezigwa muna dikabila dowosoliligwa, ivo kabila jetu hadizapata uhazi uwo.”

⁵ Musa kawalagiliza Waisilaili fana Mndewa Mulungu viyalongile, “Wanhu wa kabila da Yosefu walonga ukweli. ⁶ Vino niivo viyolagiliza Mndewa Mulungu kusionhela wandeke wa Selofehadi, ‘Wodaha kusoligwa na mulume yoyose iwomulonda, mbali wasoligwe muna dikabila jawo. ⁷ Habule uhazi wa Isilaili wondaulawe kulawa kabila dimwenga, chila Muisilaili kezakwamha uhazi wa kabila jake. ⁸ Mndele yoyose yeli na uhazi wa isi muna dikabila da Isilaili, kolondeka yasoligwe na munhu wa kabila jake, muladi chila Muisilaili yasole uhazi wa tati zake. ⁹ Ivo hakwizakuwa na uhazi wowose wondauhamizigwe kulawa kabila dimwe kuhita kabila dimwenga, mana chila kabila da Isilaili dizakwamha uhazi wake.’ ”

¹⁰ Wandeke wa Selofehadi watenda fana viya Mndewa Mulungu viyamulagilize Musa. ¹¹ Mala na Tiliza na Hogila na Milika na Nuhu, wandeke wa Selofehadi, wasoligwa na wana wa ndugu za tati yawo. ¹² Wasoligwa muna dikabila da Manase mwana wa Yosefu na uhazi wawo usigala muna dikabila da tati yawo.

¹³ Zino ni ndagilizi na malagilizo Mndewa Mulungu yoyaweng'hile Waisilaili kufosela Musa

muna dibawe da Moabu habehi na lwanda lwa
Yoludani uli malola na bululu da Yeliko.

Biblia Ching'hwele The New Testament in Kwere

copyright © 2014, 2019 The Word for the World and Pioneer Bible Translators

Language: Kwere

Translation by: Pioneer Bible Translators and The Word for the World

Contributor: Pioneer Bible Translators

For more information, visit pioneerbible.org or twftw.org

NT © 2014 Pioneer Bible Translators and The Word of the World; OT © 2019 Pioneer Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2022-06-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

45889645-bcee-5a46-b79c-9beb4b49c6a0